

# LE PROGRÈS DU GOLFE

57e ANNEE (1964) No 24

RIMOUSKI, VENDREDI 16 SEPTEMBRE 1960

Le numéro : 0.07

## 232 permis de construction

L'inspecteur des bâtiments de Rimouski, M. Roger Lebel, nous apprend dans son rapport d'août, que 232 permis de construction ont été octroyés par la Ville de Rimouski depuis le 1er janvier 1953.

Ces permis représentent une valeur déclarée de \$2.426.117.00.

### AUTRES RAPPORTS

D'autre part, le rapport du chef de police, le sergent Yvon Desrosiers, démontre que la somme de \$461.40 a été perçue en amendes diverses, en août, que 20 personnes ont comparu devant le juge de district et que 65 personnes ont reçu protection aux cellules municipales.

La brigade des incendies a répondu à six appels. Mais les dommages enregistrés à la propriété par le feu sont plutôt minimes, soit environ \$200.00.

## Nouveau chef de tribu montagnaise

M. Jean-Marie Hervieux a été choisi par 200 voix de majorité chef de la tribu montagnaise de Bersimis. Il remplace M. Paul Koch, chef depuis douze ans, qui a recueilli 59 votes de ses sujets. Le scrutin était sous la juridiction de trois agents de la Gendarmerie Royale. M. Alex Boudreau agissait comme président d'élections.

Les directeurs du conseil de la tribu sont MM. Tommy Canape, Eugène Picard, Salomon Bacon, Isaïe Hervieux, Jean-Louis Bacon, Lucien Hervieux, Jean-Paul Hervieux, Jean-Baptiste Picard, François Bacon, Moïse Bacon et Dominique Moreau.

## Un mort deux blessés

Une collision survenue dimanche soir, sur la route nationale à l'Ile-Verte, entre l'automobile de M. Claude Thibault, de Rimouski, et celle de M. Max Steeve, de York, Ontario, a causé la mort de M. Steeve et entraîné des blessures à Madame Steeve et à M. Thibault. Ceux-ci durent être hospitalisés à Rivière-du-Loup.

## URGENT !

# Des routes et des parcs en Gaspésie

Nous publions ci-après de larges extraits du Mémoire que le Syndicat d'Initiative Touristique de la Gaspésie vient de présenter au gouvernement de la province de Québec.

La route no. 6 ceinturant la Gaspésie peut être classée comme route touristique. L'aménagement d'une route touristique doit comporter la construction de belvédères, relais ou terrains de camping à des intervalles de pas plus de 50 milles. Les belvédères permettent aux touristes d'arrêter en toute sécurité le long de la route pour admirer et photographier les paysages exceptionnels. Les relais ou terrains de camping sont nécessaires pour répondre aux besoins des touristes qui font du camping en nombre de plus en plus croissant. Ces relais doivent être bien aménagés avec de l'eau potable, des salles de toilette, des tables rustiques et un foyer pour la cuisson des aliments.

Une route touristique doit comporter en outre la signalisation officielle des belvédères, relais, terrains de camping et des sites historiques et panoramiques. Il appartient à l'Etat d'établir le long des routes touristiques ces services et de les annoncer par une signalisation adéquate ainsi que sur la carte routière provinciale.

Quelques-unes des vieilles routes de la Gaspésie devraient être conservées et annoncées comme telles. Il y aurait lieu de payer et ouvrir pour la saison d'été les anciennes routes de la Gaspésie, particulièrement les "Falls" de Percé et la côte panoramique entre St-Antoine et Manche-d'Épée.

Le premier tracé de la route Trans-Canada s'arrête à Rivière-du-Loup pour se diriger vers le Nouveau-Brunswick par le Témiscouata. Nous croyons qu'un tron-

çon de la Route Trans-Canada devrait se diriger de Rivière-du-Loup vers Percé et Gaspé afin que la Gaspésie fasse partie du réseau routier trans-canadien.

Proportionnellement à la population et à la superficie du territoire, le premier tracé de la route Trans-Canada ne donne pas justice à la province de Québec et ce tracé ne traverse pas toute la province de l'est à l'ouest. Pour corriger cette injustice, il faudrait ajouter un tronçon pour relier l'extrémité est de la province au réseau trans-canadien.

### LES PARC PROVINCIAUX

Les parcs provinciaux ont pour but de conserver pour les générations futures les richesses naturelles et historiques des diverses régions de la province. Ils ont aussi pour but l'instruction et la récréation de la présente génération. Ils constituent en outre un attrait touristique de première valeur lorsqu'ils sont bien aménagés.

De la même façon que le gouvernement Provincial s'intéresse à la préservation du vieux Québec historique, nous croyons que le gouvernement doit s'intéresser à la préservation du village de Percé et y réglementer la construction et l'affichage. Percé constitue l'un des plus grands attraits touristiques du pays et de la province et est un endroit unique au monde. Le gouvernement devrait en faire un parc provincial et procéder à la préparation d'un plan d'urbanisme pour le village de Percé et ses abords immédiats.

De la façon que le Jardin Bo-

anique de Montréal et le Jardin Zoologique de Québec constituent un attrait touristique pour la province, le domaine Reford de Grand Métis pourrait également constituer un attrait touristique de première valeur. Ce domaine appartenait antérieurement à Lord Mount Stephen et appartient présentement à la famille Reford. Depuis 1919 Madame R.W. Reford s'est consacrée à l'édification d'un jardin botanique sur cette propriété. C'est le seul jardin botanique de la province autre que celui de Montréal et le climat gaspésien permet d'y cultiver des plantes qu'il est impossible de cultiver à Montréal.

Dans un livre de Robert Jack-  
(Suite en page 13)

## Elle gagne la maison de l'Expo Provinciale

C'est une ancienne résidente de Trois-Pistoles, Madame Charlotte Martin-Métivier, de Boischatel, qui est la gagnante de la superbe maison meublée adjugée au soir de clôture de l'Exposition Provinciale de Québec.

Mme Métivier et sa soeur Mlle Edith Martin, émailleuse, de Trois-Pistoles, exposaient leurs oeuvres au Pavillon de l'Artisanat quand sortit le nom de Mme Métivier, qui détenait le billet acheté peu avant, sans y penser trop, d'un invité qui le lui avait offert près du Palais du Commerce. Ce billet, No 50970, vaut à sa détentrice un maison de \$35.000, construite à l'angle des rues Rochambeau et Chemin Ste-Foye.

## Président de la Chambre de Commerce de Rimouski

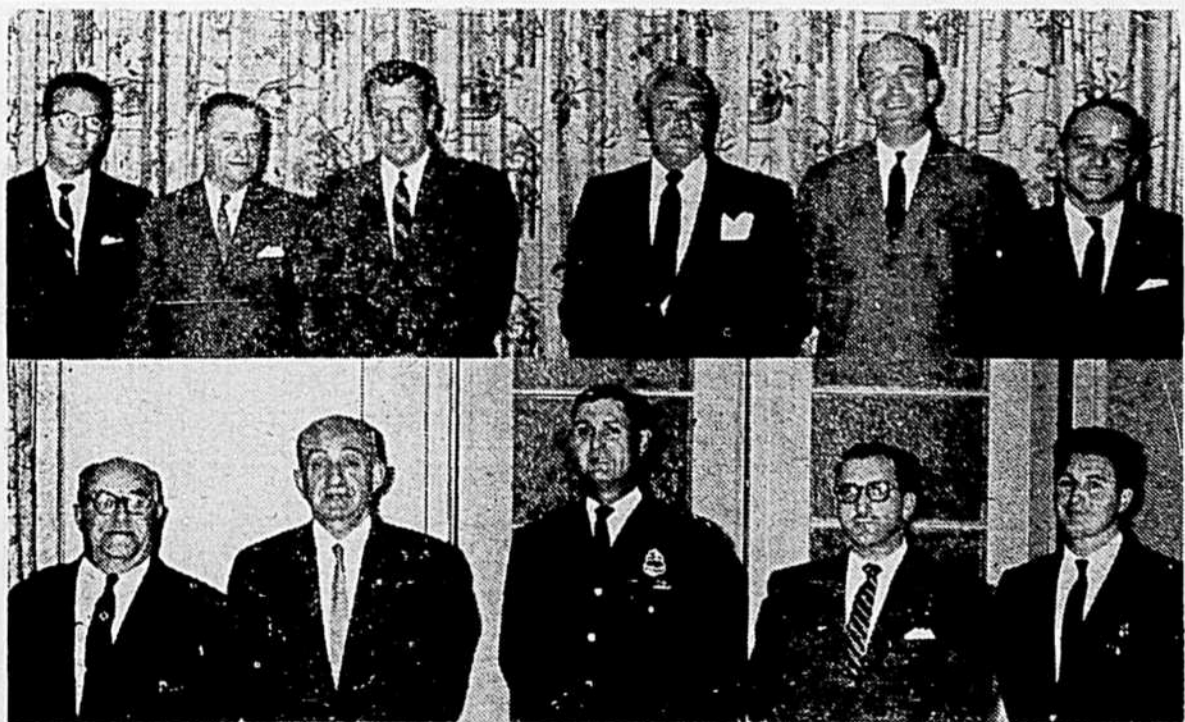


Les membres de la Chambre de Commerce de Rimouski réunis lundi soir, à leur local au Centre des Loisirs St-Germain, ont confié la présidence à M. Jean-R. Ménard, ing.pr., pour l'année 1960-61. Les vice-présidents élus sont MM. Réal Bernier et Gérard Legaré. Me André Casgrain, le secrétaire-trésorier, aura comme adjoint le Dr Jos. Bellavance. Les dix directeurs choisis sont MM. Paul Bégin, ing.pr., capitaine Georges Chouinard, Albert Dionne, M.L.A., Roméo Crevier, Paul Dumas, Armand Lajoie, J.-C. Lebel, André Leroux, Benoît Ste-Marie, Maurice Tessier.

## Heurtée à mort par un camion

Une bambine de St-Narcisse, Francine Vaillancourt, 6 ans, a succombé, mardi après-midi, à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, peu après son admission, aux blessures reçues près de la résidence de ses parents. Il appert que l'enfant traversa soudainement la route pour être happée par un camion de Ste-Odile.

Elle était la fille de M. et Mme Chs-Emile Vaillancourt.



Une centaine de convives, des industriels et des officiers supérieurs de compagnies ou de maisons commerciales de tout le Bas St-Laurent, ont participé, mardi soir, à l'Hôtel Georges VI, au banquet de l'Association de Sécurité Industrielle. M. Georges Sullivan, i.f., conférencier, traita des méthodes américaines qui ont réduit les accidents de travail dans une proportion de 50%. A l'appui de ses énoncés, il apporta d'éloquentes statistiques. Parmi ceux qui avaient pris place à la table d'honneur, que l'on reconnaît, sur la photographie ci-dessus, nommons MM. Georges-Emile Michaud, J.-Arthur Raymond, D.-A. Wilson, Alex Murray, Lucien Bertin, qui agissait comme maître de cérémonie, J.-A. Cook, de Québec, représentant de l'organisation provinciale industrielle, Elzéar Côté, Yvon Desrosiers, chef de la Police Municipale, Wilfrid Boulanger, de la Fonderie de Mont-Joli, Bertrand Maheux, de Rimouski.  
(Photo Gérard Canuel)

# La situation forestière ?

L'honorable Eona Arseneault et les officiers supérieurs du Ministère des Terres et Forêts et les membres du Conseil Exécutif de la Quebec Forest Industries Association sont en conférences, depuis jeudi matin. Leurs entretiens se prolongeront jusqu'à ce soir.

Cette rencontre a pour but d'étudier, pour révision, les Statuts régissant les forêts et les terres publiques, de jeter un coup d'oeil sur l'inventaire des ressources forestières, d'examiner sérieusement, pour y apporter des solutions avantageuses pour la population, la distribution et la redistribution de limites, les besoins de l'industrie relativement aux moulins à pulpe et papier, les scieries, les usines de déroulage, l'utilisation de déchets de moulins, copeaux, l'établissement de pépinières régionales, l'utilisation des chemins forestiers construits par l'industrie, les chemins d'accès aux ressources naturelles, l'accès à la forêt par le grand public (petits baux de villégiature, clubs de chasse et de pêche, responsabilité du public en général, les travaux publics en forêt, les règlements et pratiques de mesurage, le zonage des droits de coupe, les permis d'expédition de bois vers d'autres provinces, la mise sur le marché du bois de colons et cultivateurs, le contrôle des entrées des organisateurs ouvriers dans les chantiers, la situation de l'industrie forestière et ses besoins.

Plusieurs autres questions sont aussi à l'agenda, nous apprend l'honorable Arseneault, dans un communiqué, hier, en vue de la session parlementaire, la semaine prochaine.

# LE PROGRES DU GOLFE

" AIME DIEU ET VA TON CHEMIN "



Membre de l'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada, de Audit Bureau of Circulation, de Canadian Weekly Newspapers Ass'n (Division de Québec) et des Hebdomadaires Clefs du Canada Français.

ABONNEMENT CANADA \$ 3.00

ABONNEMENT ETATS-UNIS \$ 3.50

Publié par La Cie du Progrès du Golfe

Bureau: Edifice de l'Imprimerie Blais, 62, ave de la Cathédrale, RIMOUSKI

Imprimé par l'Imprimerie Blais

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa

## RENSEIGNEMENTS UTILES

Fêtes — Soleil — Lune — Marées

(semaine du 16 au 22 septembre)

|   | SOLEIL |      | LUNE |      |
|---|--------|------|------|------|
|   | Lev.   | Cou. | Lev. | Cou. |
| 16 ven. SS. Corneille et Cyprien, m.    | 5.39   | 6.11 | 1.13 | 3.59 |
| 17 sam. Sacrés Stigmates de Ft-Frs.     | 5.40   | 6.09 | 2.08 | 4.34 |
| 18 dim. XV PENTECOTE                    | 5.41   | 6.07 | 3.07 | 5.07 |
| 19 lun. St-Janvier et Compagnons, m.    | 5.42   | 6.05 | 4.08 | 5.37 |
| 20 mar. SS. Eustache et Compagnons, m.  | 5.43   | 6.03 | 5.11 | 6.06 |
| 21 mer. 4-Temps, St-Mathieu, évang.     | 5.45   | 6.01 | 6.16 | 6.35 |
| 22 jeu. St-Thomas de Villeneuve, é. co. | 5.46   | 5.59 | 7.22 | 7.05 |

## MAREES:

| JOUR    | HEURE E.S.T. | HAUTEUR pieds | JOUR    | HEURE E.S.T. | HAUTEUR pieds |
|---------|--------------|---------------|---------|--------------|---------------|
| 16 Ven. | 05.20        | 4.7"          | 20 Mar. | 01.27        | 12.9"         |
|         | 11.10        | 9.3"          |         | 07.48        | 2.5"          |
|         | 17.05        | 5.0"          |         | 13.44        | 12.4"         |
|         | 23.28        | 11.2"         |         | 19.54        | 2.2"          |
| 17 Sam. | 06.09        | 4.2"          | 21 Mer. | 02.00        | 13.3"         |
|         | 11.58        | 10.0"         |         | 08.17        | 2.0"          |
|         | 18.00        | 4.4"          |         | 14.18        | 13.0"         |
|         | 00.14        | 11.8"         |         | 20.29        | 1.7"          |
| 18 Dim. | 06.46        | 3.6"          | 22 Jeu. | 02.24        | 13.5"         |
|         | 12.37        | 10.8"         |         | 08.48        | 1.7"          |
|         | 18.42        | 3.6"          |         | 14.49        | 13.5"         |
|         | 00.52        | 12.4"         |         | 21.03        | 1.5"          |
| 19 Lun. | 07.20        | 3.6"          |         |              |               |
|         | 13.13        | 11.7"         |         |              |               |
|         | 19.20        | 2.9"          |         |              |               |

## DANS NOS EGLISES

### HEURES DES MESSES LE DIMANCHE

- A LA CATHEDRALE: 6 h., 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
- A ST-PIE X: 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
- A NAZARETH: 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
- A STE-AGNES: 7 h., 8 h. 15, 9 h. 30 (grand-messe) et 11 h.
- A ST-ROBERT: 7 h., 8 h., 9 h. (grand-messe), 10 h. 15, 11 h. 15.
- A STE-ODILE: 6 h. 15, 7 h. 30 et 9 h. 30 (grand-messe).

# AIDONS

## L'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi

### LA PRIERE

un Pater et un Ave chaque jour avec l'invocation: Saint François-Xavier, priez pour nous.

### L'AUMONE

- membre ordinaire ..... \$ 2.00
- membre perpétuel ..... \$ 40.00
- membre bienfaiteur ..... \$100.00

L'Oeuvre accepte aussi:  
 ■ les prêts à fonds perdus  
 ■ les legs testamentaires.

Pour tout renseignement concernant l'aide aux Missions, adressez-vous au:

**Directeur de la Propagation de la Foi**  
 Grand Séminaire, c.p. 290, Rimouski, Qué.

## Activité grandissante en domaine domiciliaire

# On accorde trente nouveaux permis de construction

La Commission Municipale d'Urbanisme siégeait, le sept septembre, à l'hôtel-de-ville, sous la présidence de M. Benoît Sylvain. Etaient présents: MM. Isidore Duchêne, André Hébert, Omer Proulx, membres de la C.M.U., et M. Roger Lebel, inspecteur des bâtiments.

Sept permis de construction pour maisons d'habitations furent octroyés ainsi qu'une vingtaine de permis pour agrandissement d'établissements commerciaux, d'améliorations domiciliaires ou autres.

### DE NOUVELLES MAISONS

On été autorisés à se faire construire une maison: 1 — M. Raymond Gagné, pour une maison de \$9000 sur l'avenue Bernier; 2 — M. Robert Thériault, pour une maison sur l'avenue Bernier au coût de \$9,500; 3 — M. Jacques Fillion pour une habitation familiale sur la rue Doucet, au coût de \$10,000; 4 — M. Xavier Plourde, pour une habitation bifamiliale sur la rue St-Laurent, \$8,000; 5 — M. Richard Vézina, pour une maison sur le rue Moreault, \$9,000; 6 — M. Jules Roy pour une maison de \$10,000 sur la 2e rue; 7 — M. André Leroux pour une maison unifamiliale de \$25,000 sur l'avenue de la cathédrale.

### AMELIORATIONS

Des permis ont été accordés à: 1 — M. Gérald Leblond, 20, St-Pierre, pour un mur de fondation et autres réparations à sa maison, au coût estimé de \$800.00; 2 — M. Albert Lepage, 49, Tessier, pour un garage privé; 3 — M. Yvon Marquis, 160, St-Germain, pour ajouter une porte du côté nord de son édifice; 4 — Talorouhi Inc., pour des modifications sur la façade de son immeuble, rue St-Germain, \$7,000; 5 — M. Jean Thibault, 3, rue Evêché, pour

réparation des galeries de sa maison, au coût de \$400; 6 — M. Lionel Gagné, 10e rue, pour renfermer l'escalier du côté arrière de sa maison au coût de \$700; 7 — M. Arger Roy, 424, St-Germain, pour une lucarne sur le toit de sa maison au coût de \$400.00; 8 — M. Charles Desrosiers, St-Ancelet, pour ajouter une porte et un chassis à sa maison sise sur l'avenue Rouleau; 9 — Mlle Simonne Bélanger, 346, St-Germain, pour lambrisser, en aménageant, sa maison au coût de \$800; 10 — M. Elzéar Ouellet, 5e rue, pour déménager et lambrisser un garage; 11 — M. Rosaire Desrosiers, 28, St-Jean-Baptiste, pour un garage privé; 12 — M. Josephat Bernier, 7e rue, pour relever le mur de fondation de sa demeure au coût de \$350; 13 — M. Jean Yockell, 59, St-Jean-Baptiste, pour aménager un nouveau logement dans son immeuble commercial au coût de \$1500; 14 — M. Lionel Blanchet, 58, ave Dumont, pour un garage privé annexé à sa maison; 15 — M. Marc Pineault, 3e rue, pour relever de deux pieds de solage de sa maison au coût de \$700; 16 — Rimouski Transport pour agrandir son entrepôt rue St-Jean-Baptiste au coût de \$8,000; 17 — M. Edmond Boulanger, 8e rue, pour une clôture de 24" de hauteur et un trottoir; 18 — A.A. Thériault & Fils, pour des réparations à son immeuble, au coût de \$4,000.

La séance fut levée après l'approbation des projets de subdivision soumis par M. L.-L. Doyon, a.g.

## Décès de Mme Albert St-Laurent de Padoue

Nous apprenons le décès de Mme Albert St-Laurent (Blanche Beaulieu), de Padoue, survenue au Sanatorium St-Georges de Mont-Joli, le 7 septembre. Elle était âgée de 49 ans.

Outre son mari, lui survivent ses enfants Jean-Paul, Denis, Ginette, Odette, Yvon, Marcel et Maryse St-Laurent; sa belle-mère Mme Ve Napoléon St-Laurent, de Ste-Marie de Beauce; ses frères M. Camille Beaulieu, de Ste-Angèle, M. Léopold Beaulieu, de Price, M. Isidore Beaulieu, de Mont-Joli; sa sœur Mme Pierre-Paul Lepage (Mérilda), de Ste-Angèle; ses beaux-frères et belles-sœurs Mlle Laurette St-Laurent, de St-Martin, Mme David Beaulieu (Annette St-Laurent), du San de Mont-Joli, M. et Mme René St-Laurent, de Luceville, M. et Mme Lionel St-Laurent, de Montréal, M. et Mme Grégoire Lachance (Yvette St-Laurent), de Ste-Marie de Beauce, M. et Mme Rosaire Caron (Simone St-Laurent), de Gagnonville, M. Pierre-Paul Lepage, M. et Mme Adéodat Lechasseur, de Luceville, M. et Mme Marcel St-Laurent, M. et Mme Fernand St-Laurent, de Val d'Or, M. et Mme Edgar St-Laurent, de St-Martin, Mme C. Beaulieu, de Ste-Angèle, Mme Léopold Beaulieu, de Price, Mme Isidore Beaulieu, de Mont-Joli, Mme Josué Beaulieu, Mme Adrien Jutras, de Drummondville.

Ses funérailles eurent lieu le 10 septembre, en l'église de Padoue. M. l'abbé Gérard Caron, curé, officiait. Il était assisté de l'abbé Georges Gagnon, de St-Octave, et du R. P. Taréif, o. m. i., de Mont-Joli, comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par M. J.-B. Jean et le cercueil par MM. Viateur Béland, Viateur Rioux, Wilfrid Dubé, Arthur Dubé, Louis-P. Jean et Laurent Lavoie. La bannière était portée par MM. Chs-Eugène Rioux et André Lecours et les rubans par Mmes Wilfrid Bérubé, Chs-E. Rioux, Fernando Côté, Odilon Pelletier.

Le deuil était conduit par la plupart des parents ci-dessus nommés ainsi que par M. Isidore Plante, de Mont-Joli, oncle de la défunte, M. et Mme Etienne Caron, de St-Donat, M. et Mme Albert Caron, de St-Joseph, M. et Mme Sylvio Vézina, de Mont-Joli, M. et Mme Jos. Valcourt, de Ste-Angèle, Mme Rosaire Gagnon, de Mont-Joli, Mme Joseph Langis, de Luceville, M. et Mme Emile Poulin, Miles Rolande et Réjeanne Poulin, de St-Vianney, Mme Maurice Bernier, Mme Gilles Lefrançois, Mlle Lise Bernier, de Matane, M. et Mme Arthur Carré, M. et Mme Lionel Jean, Mme Irénée Lévesque, de Mont-Joli.

## Visite à Rimouski de l'hon. L. B. Pearson

Le chef libéral sera l'objet d'une manifestation publique lundi soir, 19 septembre, à la Salle de Réception de l'Anse-au-Sable.



située sur la route nationale, à environ 1 1/2 mille à l'ouest du village de Notre-Dame du Sacré-Coeur.

Au cours de son voyage en Gaspésie et à Rimouski, le successeur du t. h. Louis St-Laurent sera accompagné de l'hon. Hugues Lapointe, ancien ministre dans le cabinet fédéral, de M. Maurice Bourget, député de Lévis et adjoint parlementaire du ministre des Travaux publics dans le cabinet St-Laurent et de quelques autres chefs libéraux.

Rimouski aura le plaisir d'accueillir, lundi soir, 19 septembre, le chef national du parti libéral, l'hon. L. B. Pearson. Il arrivera sur la fin de l'après-midi et repartira après la soirée pour retourner à Ottawa.

L'hon. M. Pearson passera la fin de semaine en Gaspésie pour y visiter les principaux centres et au retour il s'arrêtera à Rimouski où il sera accueilli par l'ancien député du comté à la Chambre des Communes, M. Gérard Legaré.

Comme l'hon. M. Pearson a manifesté le désir de rencontrer le plus de gens possible au cours de son voyage, la Fédération libérale du comté de Rimouski a organisé une réception à laquelle tous les amis de la cause libérale sont invités. Cette manifestation aura lieu lundi soir, 19 septembre, à 8 h. 15, à la Salle de Réception de l'Anse au Sable

# ADRIEN GUAY & FILS, INC.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
 GROS ET DETAIL

QUINCAILLERIE, PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

HEURES D'AFFAIRE

De 8 hres a.m. à 6 hres p.m., excepté les vendredis jusqu'à 9 hres p.m. et samedi de 8 hres a.m. à midi.

81, Cathédrale — RIMOUSKI — Tél. RA 3-2244

## ARGENT A PRETER "COAST TO COAST REAL ESTATE LTD."

\$1,600. à \$100,000, première et deuxième hypothèque, période de remboursement 5 ans, consolidation de dettes en proportion de la valeur immobilière, villes et campagnes. Pour informations, s'adresser à notre agent local:

**CLÉMENT LABBÉ** 65-C, boul. St-Germain — Rimouski  
 C. P. 183 — Tél. RA 3-5196

**EDITORIAL**

**BIENVENUE EN GASPÉSIE**

L'hon. Lester Pearson, chef de l'opposition au parlement fédéral, et M. Maurice Lamontagne, son conseiller économique, visitent cette semaine la côte sud du Saint-Laurent et la Gaspésie. Évidemment, ils ne parcourront pas cette immense région en simples touristes, venus admirer les couleurs déjà fauves de nos fo-

rêts et les ondes plus agitées de la mer. Leurs intentions sont plus sérieuses; ils viennent se rendre compte sur place des problèmes profonds de notre survie. Ils profiteront de leur passage pour rencontrer des représentants de nos Chambres de Commerce et de notre Conseil d'orientation économique.

**DIFFICULTES PARTICULIERES**

Ces visiteurs arrivent au bon moment pour déceler les difficultés propres à notre section géographique. Ils saisiront dans toute son ampleur la tâche de redressement économique qui s'impose si l'on veut arrêter le dépeuplement de la plus vieille partie du pays, celle où Jacques Cartier vint planter sa croix aux armes du roi de France en 1534.

Or il se trouve que cette immense

région, assez pauvre en matières premières, fort peu densément peuplée, est victime de la loi inexorable de nos régime d'économie qui impose aux industries l'obligation de s'implanter autour des grands centres de population. Nous ne pourrions jamais compter attirer de vastes manufactures parce que nous sommes trop éloignés des marchés de consommation.

**PROGRES DES RECHERCHES**

Ce n'est pas à dire qu'il faille abandonner tout espoir de survivance. Diverses études ont porté sur les perspectives économiques du Saint-Laurent maritime. La dernière en date vient de paraître. Elle s'est faite dans le cadre de la faculté des Sciences sociales de l'Université Laval. Grâce à une équipe réduite, mais qualifiée, cette monographie fort utile

s'appuie sur la démographie, la production, les circuits commerciaux, les possibilités d'investissement. C'est une analyse détaillée de la conjoncture régionale qui aidera aux chefs d'entreprise à situer et à orienter leurs activités, mais aussi aux hommes politiques à préparer leur programme d'assistance et d'encouragement.

**LES SOLUTIONS**

Elles ne sont pas faciles. Elles relèvent en effet des administrations fédérale, provinciale et municipales. Laissons, pour le moment, les deux dernières de côté pour insister sur les responsabilités du gouvernement central.

Dans ce domaine, notre premier problème est celui de la navigation d'hiver. Notre économie dépend en grande mesure de notre commerce avec les établissements de la rive nord. Si notre port doit rester fermé pendant plus d'un quart de l'année, il est évident que notre clientèle cherchera d'autres sources d'approvisionnement. Le transport fluvial à l'année est donc à la base de notre progrès économique. Le ministère fédéral des transports doit fournir l'assistance requise.

Le développement rural constitue un autre problème fondamental. Jusqu'ici, nous avons tiré notre subsistance de l'agriculture. Or, les terres que nous avons

déboisées ne sont pas toutes propres à la culture, à un tel point que 3000 familles vont quitter leurs fermes dans la seule région de Rimouski. Nos dirigeants ont oublié que la sylviculture est parfois plus rentable que l'exploitation agricole. Nous avons détruit les forêts en maints endroits où il aurait fallu les améliorer. A cet égard, le gouvernement fédéral, grâce à son nouveau ministère des forêts, pourrait grandement seconder l'effort des autres organismes.

Ily a une foule de domaines où le gouvernement fédéral serait d'un grand secours. La route transcanadienne, si elle traversait notre région, favoriserait l'industrie touristique. (voir notre article de manchette, à la une.)

Le gouvernement fédéral n'hésite pas à venir en aide aux provinces maritimes? Pourquoi pas à la région du Bas Saint-Laurent dont les difficultés d'ordre économique sont à peu près les mêmes?

**Le programme fédéral des travaux d'hiver est avancé de six semaines**

Le gouvernement vient d'annoncer que le programme fédéral des travaux d'hiver commencera le 15 octobre au lieu du 1er décembre et se terminera le 30 avril 1961. A ce sujet, le ministre du Travail, l'hon. Michael Starr, a demandé aux provinces et aux municipalités de profiter de cette campagne qui durera six mois et demi cette année.

En vertu du programme en cours, qui emploiera près de 85,000 hommes, soit 35,000 de plus que l'an dernier, le trésor fédéral défraiera la moitié du coût des salaires payés aux ouvriers qui exécuteront les travaux municipaux suivants:

- a) La construction et les travaux majeurs d'améliorations de routes, rues, trottoirs, ponts et passages inférieurs dans les municipalités, y compris l'éclairage des rues, les feux de circulation et les terrains municipaux de stationnement.
- b) La construction et les travaux majeurs d'améliorations de

services municipaux d'aqueduc, d'égouts et de drainage.

c) La construction et le développement de parcs et de terrains de jeux municipaux, à l'exclusion des terrains de jeux d'écoles.

d) La construction et les travaux majeurs de reconstruction, de modification ou de rénovation d'édifice municipaux, à l'exclusion des écoles et des hôpitaux, à condition que les paiements fédéraux d'encouragement à l'égard des constructions nouvelles ne dépassent pas \$50,000. dans chacun des cas.

Le ministre du Travail dans le cabinet Diefenbaker a affirmé que l'extension de six semaines créera plus de 10,000 emplois additionnels sur les chantiers et 10,000 autres indirectement grâce à l'utilisation des matériaux de service qui seront nécessaires pour ces travaux d'hiver.

L'hon. Starr a demandé aux municipalités d'encourager l'utilisa-

tion des matériaux canadiens dans tous leurs travaux publics. De plus, il a ajouté que d'autres mesures seront bientôt annoncées pour donner des emplois additionnels aux Canadiens.

**Visiteur éminent chez les Ingénieurs**



M. Georges McKinsty Dick, président de l'Institut canadien des ingénieurs, sera à Rimouski, samedi, dimanche et lundi, les 17, 18 et 19 septembre, pour visiter les ingénieurs de la région du Bas St-Laurent.

Il sera accompagné de M. Charles Miller, vice-président de cet organisme, et les deux visiteront, en compagnie de leurs hôtes du Bas St-Laurent, la région environnante. Une réception est prévue au Club de Golf du Bic.



Une autre décision du gouvernement fédéral qui prend figure de menace pour le Bas Saint-Laurent... l'histoire d'assurer le service postal par camion plutôt que par train... pendant ce temps nos députés se taisent... maintenant que toute la presse québécoise a sonné l'alerte, peut-être verront-ils le danger d'une telle mesure?...

Gérald Levesque projette la construction d'un nouvel immeuble, rue St-Germain-ouest... parmi les locataires possibles: un restaurateur...

Un gros garçon à Jean Chabot, de CJBR-Télévision... félicitations...

C'est officiel... le Ciné-Club de Rimouski inaugurera sa saison avec l'excellent film de Truffaut "LES 400 COUPS" ... mardi 4 octobre...

Les marchands de la rue St-Germain-est sont patients... ils sont même très patients... impensable que la Ville ait pris des mois pour effectuer ces travaux qui ne sont pas encore terminés... loin de là...

Nous savons, par ailleurs, que le chiffre d'affaires a nettement baissé dans certains magasins...

Sur le même sujet... disons que la fermeture des magasins une demi-journée par semaine a divisé les marchands... pour un, le gérant d'une succursale s'est fait répondre par le président de la chaîne que Rimouski devrait être très prospère puisque jamais on n'a songé ailleurs à fermer les magasins le samedi après-midi, et cela douze mois par année...

Une rumeur veut que People's agrandisse son local... cet établissement occuperait tout le rez-de-chaussée de l'immeuble Dubé... on y prévoirait même un comptoir-lunch...

On vient de confirmer une de nos primeurs... Roger Beaulieu sera à Rimouski le 13 octobre pour animer "une poule aux oeufs d'or" au profit de la nouvelle église de Nazareth... le spectacle aura lieu le 13 octobre au Centre des Loisirs St-Germain...

Une bonne nouvelle... Ed Sullivan revient sur les ondes de CJBR-Télévision... le dimanche après-midi avant l'Heure des Quilles...

Bernard Langlois a quitté Québec-Téléphone... il se lance dans l'assurance avec la compagnie Great West Life... bonne chance...

Monsieur et madame Léon Dancause en Europe, début octobre...

Lise Poirier a débuté mardi soir au Bal Tabarin à Québec... un succès éclatant selon notre informateur... bravo...

L'honorable Lester B. Pearson rencontrera le prochain candidat libéral du comté de Rimouski, lundi en notre ville...

Une bonne nomination... Jean Ménard à la présidence de la Chambre de Commerce de Rimouski...

Nous persistons dans notre opinion... Price Brothers construira un moulin à papier à Rimouski d'ici deux ans mais plus certainement dans un an... le site est choisi... sur l'île St-Barnabé...

Vague de vols d'automobiles... 3 à Nazareth lundi soir, autant dans les limites de la ville... un conseil: fermer votre voiture à clé...

Soirée de clôture de la ligue interparoissiale de baseball, samedi, à l'Anse-au-Sable... sous l'active présidence de Réal Fournier...

RENNOIS.

**A LA DISPOSITION DES ABONNES DE LA BIBLIOTHEQUE CIVIQUE**

**LISTE DE LIVRES**

- Comment réussir mes études — Pierre Ricour.
- Essai sur la connaissance de Dieu — Claude Tresmontant.
- Chaque homme dans sa nuit, roman — Julien Green.
- Sur les sentiers de la science — Louis de Broglie.

Dorénavant la bibliothèque sera ouvert le samedi avant-midi pour permettre aux enfants de venir lire et le soir, lundi et vendredi de 7 h. à 8 h. 30, pour les adultes.

**L'ETUDE LEGALE TESSIER & D'ANJOU**

148, rue ST-GERMAIN

(Immeuble Woolworth et Dominion)

est ouverte du lundi au vendredi de 8 h. 30 a.m. à 6 h. 30 p.m.

## Ballerine de chez nous en vedette !



Après une fructueuse saison, avec le Arundel Opera Theatre, compagnie de 45 membres qui a donné cette année "Oklahoma", "Merry Widow", "The Ballad of Baby Doe", et plusieurs autres succès, notre jeune et talentueuse concitoyenne s'embarquera prochainement pour Paris où elle



Blandine Albert, boursière de la province, ira étudier en Europe



étudiera trois ans. Chorégraphe de valeur, Blandine Albert poursuivra également ses études dans cette voie. Entre-temps, les Compagnons de l'Art la présenteront en récital, le 26 sept.

En marge de sa prochaine visite à Rimouski

## Quelques bonnes nouvelles sur le Ballet Royal de Winnipeg

Robert Johnston, gérant général du Ballet Royal de Winnipeg, vient d'annoncer la signature d'un contrat avec la National Concert and Artists Corporation, de New York, pour une tournée de sa compagnie à travers les Etats-Unis, au cours de la saison 1961-62.

Cette tournée comprendra les états de Minnesota, Iowa, Missouri, Illinois, Indiana, Ohio, Pennsylvanie, New York, Michigan et Wisconsin. "C'est la première tournée d'importance qu'entreprend le Ballet de Winnipeg aux Etats-Unis, depuis son apparition à Washington, D.C., il y a quelques années", a précisé M. Johnston. On se souvient qu'à cette occasion, alors qu'Alicia Markova était soliste de la troupe, tout l'équipement de la compagnie, costumes et décors, avait été la proie des flammes.

M. Vichay, président de la N.C.A., a manifesté un très grand intérêt pour notre Ballet national, au cours des conversations qui ont précédé, à son bureau, la signature du contrat.

### NOMINATION D'UN DIRECTEUR MUSICAL

Richard Marcus, originaire de Philadelphie, vient d'être nommé directeur musical du Ballet Royal de Winnipeg.

Musicien de carrière, M. Marcus commença ses études de piano à l'âge de quatre ans et, à treize ans, il était déjà assistant directeur de chorale et chef d'orchestre.

Il fut l'un des plus jeunes élèves de l'école Montoux. Il étudia également sous le chef d'orchestre américain Leonard Bernstein. Directeur invité à plusieurs concerts donnés par les United States Coast Guards, il dirigea

également l'orchestre Center City de Philadelphie de 1954 à 1957, et même que la Easton Symphony Orchestra en 1957, avant d'être engagé par le Ballet de Winnipeg comme directeur musical.

### Règlements identiques pour les cyclistes

Pour ce qui a trait aux arrêts et à la signalisation, les cyclistes sont soumis aux mêmes règlements de la circulation que les automobilistes, rappelle le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Les cyclistes doivent arrêter là où il y a des signaux d'arrêt, tout comme doivent le faire les automobilistes.

### Un projet d'automne : la pelouse

La fin de l'été ou le début de l'automne est le temps idéal pour semer une pelouse. A cette époque, la nature coopère en lui procurant les meilleures conditions possibles de germination et de pousse.

"Durant cette saison", selon M. G.R. Snyder de la Division des produits chimiques agricoles de la Canadian Industries Limited, "le temps plus frais favorise l'enracinement et décourage les mauvaises herbes. Mieux vaut semer au tout début de l'automne pour donner au gazon la chance de bien s'établir avant la venue de l'hiver".

Bien reposé à la faveur des vacances, l'homme de la maison se laissera peut-être persuader de mettre la main à la bêche.

Tout d'abord, qu'il se procure la meilleure semence possible et qu'il consulte le pépiniériste sur

le type à employer selon le sol et le degré de soleil et d'ombre. Enfin, qu'il ne lésine pas sur la quantité. Il faut de quatre à cinq livres de semence à gazon par mille pieds carrés.

La surface à engazonner doit être nivelée et ratelée pour enlever les pierres. Cette opération fournit aussi l'occasion d'ajouter au sol une bonne ration de matière nutritive. L'engrais chimique Evergreen 6-9-6 s'applique facilement à la main, tout comme une graine de semence, ou avec un applicateur à pelouses. Calculez de 30 à 40 livres d'Evergreen par 1,000 pieds carrés de gazon; puis mêlez à fond avec les deux ou trois pouces de sol de surface.

"Si vous semez à la main", dit conseiller M. Snyder, "prenez bien soin d'épandre la semence dans deux directions perpendiculaires, de sorte que l'application soit bien uniforme".

"Il est indispensable de recouvrir la graine légèrement en la râtissant ou en y épandant de la terre tamisée. En d'autres mots, il ne faut pas l'enfouir plus profondément qu'un huitième de pouce, parce que la plupart des semences à gazon ont besoin de lumière pour germer. Enfin, rouler la surface et arroser".

D'ordinaire, la terre est abondamment humide l'automne et il pleut abondamment. Il faut que la semence soit entourée d'humidité jusqu'à germination. Une couverture de coton à fromage ou toile d'emballage légère réduira l'évaporation et protégera la graine du soleil et des oiseaux.

### Mort de M. Normand Cyr

Un ancien Rimouskiois, M. Normand Cyr, est décédé à l'Hôpital de Sept-Iles, vendredi, après quelques jours seulement de maladie. Il était âgé de 44 ans.

Lui survivent, outre son épouse (Simone Ruest), trois enfants. Il était le gendre de M. Daniel Ruest, de Sept-Iles, autrefois de Rimouski.

## Ça vous regarde!

(Par Henri Béchard, S.J. vice-postulateur de la cause de la vénérable Kateri Tekakwitha.)

Pendant sa vie, Kateri a tellement souffert qu'elle comprendra votre souffrance. Elle a vite appris que la douceur, c'est la voie royale à la joie exaltante, invincible.

"En 1660, il y a juste trois siècles, cette petite, âgée seulement de quatre années, a lié connaissance pour la vie avec l'austère et salvifique douleur. Un de ses directeurs spirituels, le P. Pierre Cholenec, S.J., nous en a laissé le récit dans une biographie datée de 1696.

"La petite vérole, écrit-il, s'étant glissée parmi les Iroquois et y ayant fait de grands ravages, (la mère de Kateri) fut enveloppée dans le malheur commun, laissant ses enfants dans un fort bas âge et incapables encore de se conduire... Pour son frère, il fut enlevé dans la même maladie peu de temps après sa mère. Kateri en fut aussi atteinte, mais le Seigneur... la délivra de ce danger; il lui resta seulement une grande débilité par tout le corps et surtout dans les yeux... Elle demeura orpheline à l'âge de quatre ans..."

Certainement Kateri entendre votre prière, à tout le moins, elle vous aidera à supporter l'épreuve. Voici ce qu'elle a fait pour d'autres —

"Merci à Kateri pour la faveur obtenue, écrit Mlle O.P. de Montréal. Mon frère s'était fait extraire les dents et, depuis une semaine, il ne cessait de saigner. Une courte prière à Kateri et le sang a subitement arrêté... Cette petite amante de Jésus tient maintenant une place importante dans mon cœur..."

De Burlington, au Vermont, Mme J.-E. M. accuse la faveur suivante qu'elle attribue à l'intercession de la Vénérable: "Mon mari et moi, nous nous étions mariés, il y a presque cinq années. Nous espérons beaucoup

avoir des enfants, mais il sembla que cet espoir ne se réaliserait pas. J'avais presque abandonné tout espoir quand j'ai décidé de me tourner vers Kateri. J'ai commencé à lui faire une neuvaine... Je suis heureuse de vous dire que nous attendons notre premier enfant au mois de janvier prochain. J'espère que cette lettre prouvera, sans le moindre doute, que même une petite prière pour la cause de Kateri ne va pas sans réponse..."

Désirez-vous un exemplaire gratuit pour vous et pour vos amis de la brochure de 36 pages qui s'intitule KATERI? Faites-moi parvenir votre demande chez "Kateri", à Caughnawaga, Qué.

### Ranimation du coeur sans opération

Une nouvelle méthode de ranimation du coeur vient d'être découverte aux Etats-Unis, selon un communiqué reçu à la Ligue Canadienne de Santé.

Le massage cardiaque, qui permet bien souvent de sauver une vie, peut maintenant être effectué sans ouvrir le thorax. La méthode en est décrite par W.B. Kouwenhoven, Docteur en Sciences, James R. Jude, M.D., et Guy Knickerbocker, M.S.E., de l'Ecole de Médecine de l'Université John Hopkins à Baltimore.

La technique consiste à presser sur le sternum du sujet avec une main par dessus l'autre, verticalement et de haut en bas, environ soixante fois par minute. A la fin de chaque pression, on lève légèrement les mains pour permettre une expansion complète du thorax.

La valeur de cette méthode, nous dit le rapport, réside dans le fait qu'on peut l'utiliser n'importe où en cas d'urgence, dans un hôpital ou ailleurs. Lorsque le coeur s'arrête, il est d'une importance vitale que la circulation sanguine soit rétablie très rapidement, faute de quoi le manque d'oxygène peut causer des dommages irréparables dans le cerveau ou le système nerveux.

## LES LIVRES

## Le roman nouveau

Attardons-nous un moment, si vous le voulez bien, à cette appellation maintenant passée dans la langue: roman nouveau, par opposition au roman-roman. Qu'est-ce à dire et que signifie, aux yeux du lecteur ordinaire, cette distinction de plus en plus marquée, cet écart de plus en plus large entre le roman rédigé selon les canons classiques, qu'il soit psychologique, narratif ou d'aventures, et le roman allitéraire, celui que décrit si bien Claude Mauriac quand il déclare: "ouvrage que les meilleurs auteurs ont toujours cherché à écrire en essayant de transmettre l'inexprimable par les moyens de la littérature mais, dans la mesure du possible, sans littérature."

Ne croyez surtout pas que le roman allitéraire répugne à utiliser les procédés de notre époque, à suivre la mode. Bien au contraire: la différence essentielle qui existe, par exemple, entre un Henri Troyat, un Michel de Saint-Pierre, un Serge Groussard, romanciers de notre temps mais traditionnels, et un

nôtre envers les écrivains de son temps, suivre à la lettre le conseil de Jean de LaFontaine, c'est-à-dire "travailler, prendre de la peine, et il s'apercevra que c'est le fonds qui manque le moins." Je m'adresse chaque semaine, je le sais, à d'aimables lecteurs, qui ne demandent pas mieux, puisqu'ils me lisent, de s'intéresser aux lettres et aux arts. Mais je m'adresse aussi à ces contemporains qui souffrent du mal du siècle, du mal dont je souffre comme eux: le surmenage, le travail intensif, qui ne laisse guère de loisirs, où, s'il en laisse, invite au loisir-détente, loisir-repos, et non pas au loisir-actif, au loisir-étude. C'est pourquoi un Pierre Daninos voit grimper sans cesse ses tirages, et qu'UN CERTAIN MONSIEUR BLOT est allé, le mois dernier, à 250,000 exemplaires. C'est pourquoi les derniers les rares romanciers qui consentent encore à "raconter des histoires" sont si populaires. Le plaisir gourmand qu'ils y prennent, le plus souvent, est vite partagé par leurs lecteurs. Et comment les en blâmer?

Mais je conclurais là-dessus, j'abonderais dans le sens de tout le monde que ma conscience s'en trouverait fort tiraillée. Ces malaises se sont d'ailleurs aggravés la nuit dernière, comme je finissais, vers les deux heures, la lecture du PLANETARIUM (1), de Mme Nathalie Sarraute. Un tel livre, que j'avais négligemment survolé l'année dernière, méritait, je vous l'assure, qu'on lui consacre du temps, de l'effort, et je ne me pardonnerais pas d'en être restée à la vague impression déçue du premier regard. Mon nouveau sentiment, en retournant la dernière page du PLANETARIUM, en est un de reconnaissance et d'admiration envers la franchise, l'honnêteté profonde d'un tel écrivain. Nathalie Sarraute, étant fermement convaincue que les conversations de tous les jours cachent de terribles secrets, tout en les avouant, si l'on y regarde de près, entreprend de révéler cette sous-conversation. Les dialogues, pour elle, sont la première, la plus importante, la seule matière romanesque. Que lui importe l'anecdote? Elle s'en sert uniquement comme d'un lasso — qu'on me permette la vulgarité de l'expression! — pour encercler, serrer au cou les sentiments innommés, inavoués, qu'elle décèle dans les monologues et les dialogues de ses personnages, et qu'elle s'efforce de mettre au jour.

Son titre seul est une trouvaille. Par ce qu'il suggère de mouvement circulaire, de circonvolutions d'astres, il est déjà tout un programme. Qu'il vous paraisse, lorsque vous lirez les premières pages du livre, fort prétentieux pour ce qui ne vous semblera que de banals commérages, les manies et les idées fixes d'une vieille dame riche, l'ambition et l'appétit un peu sordides du jeune couple aux revenus modestes, je m'y attends et je ne vous en blâmerai pas. Mais allez plus outre; interrogez patiemment ces textes juxtaposés — qui ne sont pas, qui ne peuvent être des chapitres — et vous verrez l'extraordinaire divination qu'y déploie Nathalie Sarraute. Tous les autres romanciers vous paraîtront, par comparaisons, des maquilleurs de première force, habiles à passer la houppette, à farder tout ce qu'ils vous offrent. Rien de tel chez l'extralucide auteur du PLANETARIUM. Son jeune homme, Alain Guimiez, sa femme Gisèle, leur tante Berthe, le grand écrivain Germaine Lemaire, le père d'Alain, la mère de Gisèle, leurs parents et leurs amis, sont-ce là, à proprement parler, des personnages? Ou ne serait-ce, au fond, qu'un seul personnage vu par cent yeux à la fois? C'est l'homme, sa petitesse et sa grandeur.

C'est l'homme tel qu'il ne veut pas se voir, retranché derrière ses lieux communs, ses petites habitudes mesquines, son quant-à-soi. Derrière chaque phrase qu'il prononce, pour s'habiller devant les autres, pour se couvrir d'oripeaux, des plumes du génie, Nathalie Sarraute débusque les travers et les vrais ressorts de son personnage. Elle ne craint pas, pour ce faire, d'écouter jusqu'à la lie les pauvres conversations de société. Elle se répète, elle ira même, en apparence, jusqu'à se contredire. Or, la contradiction et la répétition sont chez elle une forme essentielle de la vérité creusée, fouillée, recherchée jusque dans ses replis les plus inaccessibles. Vérité psychologique, bien sûr, matière mouvante et sans cesse changeante, "en perpétuelle formation" selon son expression. Un exemple me paraît, à ce sujet, éloquent. Il s'agit de la tante Berthe qui s'acharne sur une porte de son appartement. Belle porte en chêne massif, minutieusement décrite, assurément, nous sommes dans le nouveau roman, mais dont la poignée, malséante, doit être changée. On l'enlève donc et voilà la vieille maniaque acharnée sur les trous minuscules qu'ont laissés les clous: "Ca paraît stupide, tout ça, c'est vrai... grotesque... mais tout de même c'est curieux quand on y réfléchit... Voilà une femme qui a connu les vraies souffrances... la mort de gens qu'elle aimait, de son mari... Elle sait que sa mort est proche, elle m'a dit qu'elle sentait que ses forces baissent, qu'elle vieillit, et puis voilà: toute l'angoisse ramassée en elle se fixe là, sur cet éclat, ces trous dans le bois, tout est là, concentré en un seul point — c'est un paratonnerre, au fond... Moi-même, j'avoue, au bout d'un moment je frottais, repeignais, rabotais avec acharnement, je luttais contre quelque chose de menaçant, pour rétablir une sorte d'harmonie... C'était tout un univers en petit, là, devant nous... Et nous, essayant de maîtriser quelque chose de très fort, d'indestructible, d'intolérable..."

Je sens ce que vous attendez après cette citation: le mot microscopique. Il est trop facile. Il s'identifie trop facilement à la phraséologie qu'a suscitée le nouveau roman, le verbiage facile, utilisé tous les jours par ceux qui n'auront jamais le courage de lire à fond un écrivain tel que Nathalie Sarraute. Aussi bien ne m'y attarderai-je pas. Je préfère vous conseiller, le plus chaleureusement possible, de lire un livre important, lourd de matière et de pensée, LE PLANETARIUM, de Nathalie Sarraute. L'auteur n'est plus une jeune femme. Elle était là, elle écrivait déjà L'ERE DU SOUPCON, MARTEREAU et PORTRAIT D'UN INCONNU, avant même qu'apparaissent ses émules, plus cornus peut-être, que sont Robbe-Grillet et Butor. C'est donc que l'allitéraire n'est pas une invention de l'année, ni même des dernières dix années. Souvenons-nous d'ailleurs, ainsi que l'écrit encore Claude Mauriac, "qu'un jour sordides du jeune couple aux revenus modestes, de tel écrivain d'avant-garde paraîtront aussi dépassés que ceux méprisés par lui aujourd'hui. Ils n'en resteront pas moins bons (s'ils sont bons). Les créateurs ont toujours été préoccupés par des questions techniques. Mais la forme ne se distingue du fond que dans les oeuvres manquées. Il suffit d'un littérateur nouveau pour renouveler la littérature."

J'étais de cet avis, au cours de la nuit dernière. Et Nathalie Sarraute, à la fin de son très beau livre, très beau et très significatif, m'est apparue non plus un étendard, un porte-drapeau du "nouveau roman", mais bien comme une romancière, une vraie. C'est à la fois beaucoup moins et beaucoup plus intéressant.

FRANCION.

(1) Gallimard, éditeur, Paris.



Bouffons, hilares et réjouissants, les personnages du DINDON qui jouent les utilités... sont loin d'être inutiles. On les voit ici rassemblés pour l'une des scènes les plus loufoques de la célèbre comédie-bouffe de Feydeau.

## LE THÉÂTRE

## Vu au TNM, à Montréal

"Le Dindon",

de Georges Feydeau

Kléber Haedens me paraît avoir établi, ces dernières années, le jugement le plus sûr qu'il m'ait été donné de lire sur le théâtre de Feydeau. L'auteur du "Dindon", selon ce critique français, "conduit le vaudeville à la perfection géométrique. Il ne fait pas de mots d'auteur et le comique, chez lui, naît des situations imprévues, prodigieusement compliquées, que l'auteur débrouille avec une maîtrise infailible et qui se suivent à une cadence étourdissante. C'est le triomphe de la logique dans l'absurde."

Cela, qui est vrai pour "La Dame de chez Maxim", pour "Feu la mère de Madame", l'est aussi, l'est encore plus pour "Le Dindon" que le TNM reprenait à Montréal, samedi, dans la salle joliment rococo de l'Orpheum. Reprise, précisait le programme, à la demande populaire, la pièce de Feydeau obtient le même succès de rire qu'à la première, lors du dernier Festival. Et ce n'est que justice! Ce vaudeville est excellent. Il est admirablement mis en scène par Gascon qui a su lui conférer un rythme endiablé.

S'il fallait ici ouvrir une parenthèse, quant à l'opportunité de reprendre indéfiniment le théâtre de boulevard, il ne saurait être question de blâmer le TNM. Notre compagnie mont-réalaise obéit à une grande loi d'alternance et concilie les exigences artistiques et financières en usant d'un compromis. On monte Feydeau, bien sûr, mais on fait bien les choses. Après quelques insuccès, souvent attribuables, hélas! à l'indifférence du public pour le théâtre contemporain ou d'avant-garde, une compagnie se doit de ramener les indifférents, de faire l'unanimité... au moins dans la salle. Ainsi agissait, l'année dernière, à Paris, Jean-Louis Barrault. Découragé, voyant son budget défoncé après le jour d'HISTOIRE DE VASCO, de Shéhadé, il donnait au "tout-Paris" ce qu'il méritait: MADAME SANS-GENE, de Victorien Sardou, et triomphait sans effort de longs mois d'affilée.

Pour "Le Dindon", répétons-le, Jean Gascon atteint son propos: faire s'esclaffer continuellement le public. On rit même si fort que certaines répliques se noient dans l'hilarité générale et que les comédiens, à maintes reprises, doivent hausser le ton pour être entendus. Mais ces comédiens restent toujours magnifiques. La distribution, nombreuse, du "Dindon" présente une

qualité égale. Il n'y a d'ailleurs pas de seconds rôles, chez Feydeau, puisque c'est aux personnages de second plan qu'échoit la tâche, difficile, de faire rebondir l'action. Ainsi du valet de chambre, de la soubrette, dont les entrées et les sorties sont, comme toujours chez Feydeau, admirablement concertées.

Les deux Monique, Lepage et Leyrac, Jean-Louis Roux et Guy Hoffman, le duo Garceau et Saint-Pierre, le couple hilarant Sutto et Dufour, dominent évidemment cette distribution tout-étoilée. Ils sont à la fois très efficaces et d'une éblouissante légèreté. Ce dont il faut d'ailleurs féliciter en tout premier

(Suite en page 12)

## CETTE SEMAINE

du 19 au 24 septembre

l'alliance française

et la

société de conférences

vendent

leurs cartes de saison

recevez gentiment leurs  
propagandistes

ou téléphonez à

RA 3-3149

(mille morin)

PREMIER CONFERENCIER :

maurice

GARÇON

du barreau de paris

samedi 3 octobre 1960

à l'Institut de Marine.



Alain Robbe-Grillet, un Michel Butor ou une Nathalie Sarraute, ne réside pas dans l'écriture proprement dite: tous se servent du même instrument, la langue française, et ils éprouvent tous une répugnance extrême à lui imprimer des distorsions choquantes. Tous utilisent le monologue et le dialogue. Il arrive seulement qu'avec les allitéraires, monologue et dialogue poussent l'auteur à charger son texte de tout le poids, jusqu'à alors inexprimé, des dissimulations qu'ont toujours contenues les conversations des personnages de romans. Ainsi que le dit très justement Nathalie Sarraute, qui nous servira d'exemple aujourd'hui, "le romancier réaliste, au sens nouveau et complet du mot, s'acharne à débarrasser ce qu'il observe de toute la gangue d'idées préconçues et d'images toutes faites qui l'enveloppent, de toute cette réalité de surface que tout le monde perçoit sans effort et dont chacun se sert, faute de mieux, et il arrive parfois à atteindre quelque chose d'encore inconnu qu'il lui semble être le premier à voir. Il s'aperçoit souvent, quand il cherche à mettre au jour cette parcelle de réalité qui est la sienne, que les méthodes de ses prédécesseurs, créées par eux pour leurs propres fins, ne peuvent plus lui servir. Il les rejette alors sans hésiter et s'efforce d'en trouver de nouvelles, destinées à son propre usage. Peu lui importe qu'elles déconcertent ou irritent d'abord les lecteurs."

Voilà le grand mot lâché: Nathalie Sarraute dit bien "peu lui importe que ses méthodes déconcertent ou irritent d'abord les lecteurs." Michel Butor nous a dit la même chose, à Rimouski, en mai dernier: le lecteur a le devoir de surmonter sa paresse et même son irritation. Il lui faut, s'il veut être hon-

# Elu pro-maire de Rimouski

Lors de son assemblée régulière du six septembre, le Conseil Municipal de la Ville de Rimouski



ki a choisi M. Léonidas Lévesque comme pro-maire pour trois mois. Il remplace M. Auguste Desjardins dont le terme d'office

était expiré.

A cette assemblée le Conseil Municipal a pris connaissance des plaintes reçues contre le nouveau rôle d'évaluation par MM. Elzéar Dubé, Mathieu Jean, Alcide Dionne, Louis-de-G. Théberge, Armand Drapeau, Rodrigue Belzile, Dame Roméo Landry.

Après consultations avec les estimateurs de la Municipalité, présents à la réunion, il a été résolu unanimement que le rôle d'évaluation de la Ville de Rimouski, tel que révisé par les estimateurs, soit homologué avec les amendements suivants: lot 185, \$18,250 au lieu de \$19,200, le lot 521-111-2, \$9,300 au lieu de \$9,400.

## Elargissement de Rues

La Ville acceptera, à titre gratuit, la cession de parcelles de terrain de MM. Isidore Duchesne, Pascal Dubé, Charles-Auguste Caron, Emmanuel Landry, J.-Gérard Lebel, Octave Bellavance, Henri Côté en vue de l'élargissement des angles des rues Michaud, Si-rois, Notre-Dame, Ouellet, Dubé, St-René.

D'autre part, la Ville se portera acquéreur, au coût de \$2,060,75,

du lot No 1-1-1 au cadastre officiel de la ville de Rimouski, pour l'élargissement de la rue St-Jean-Baptiste.

## Eclairage au Mercure

Il a été aussi décidé que, dorénavant, l'éclairage de toutes les nouvelles rues de la ville soit fait au moyen de lampes à mercure et que, comme début, de telles lampes soient installées immédiatement sur les avenues Côté et Bernier ainsi que sur les 15e et 16e rues à l'est de l'avenue de la cathédrale et sur la 2e rue à partir de l'avenue Michaud jusqu'aux limites ouest de la ville, aux endroits jugés nécessaires par l'ingénieur de la Ville.

## Mariage Lévesque - Guérette

C'est en l'église Ste-Madeleine d'Outremont qu'a été béni le mariage de M. Norbert Lévesque, fils de M. et Mme Louis Lévesque, de St-Gabriel de Rimouski, et Mlle Jeannine Guérette, fille de M. Armand Guérette, décédé, et de madame Guérette, d'Outremont.



Le 27 août, en l'église de St-Valérien, M. l'abbé Raoul Thibault, du Séminaire de Rimouski, bénissait le mariage de Mlle Hermance Perreault, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Perreault, de St-Valérien, et M. Simon Jean, fils de M. et Mme Alphonse Jean, de Rimouski. Au retour de leur voyage de noces dans les Laurentides, les nouveaux époux ont élu domicile à Rimouski. (Photo Lacombe)



M. et Mme Aurèle Proulx (Raymonde Plante), dont le mariage a été béni, le 20 août, en l'église de St-Robert-Bellarmin. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces après la réception à l'Hôtel Le-pape, de Ste-Blandine. Le marié est le fils de M. et Mme Aquilas Proulx, de St-Narcisse, et la mariée, la fille de M. et Mme Wilfrid Plante, de St-Robert-Bellarmin.



M. et Mme Denis Landry (Huguette Côté), dont le mariage a été célébré, en l'église de Price, le 16 juillet dernier. La mariée est la fille de M. et Mme André Côté, de Price, et le marié, le fils de Mme Joseph Landry, de l'Assomption.



Très  
nouveau  
costume  
tunique!

Quelle élégance dans ce costume trois-quarts, de coloris beige taupe! Taillé dans un tissu de laine et mohair importé d'Angleterre, ce très joli costume vous donnera ce chic que vous recherchez. Remarquez ses nouvelles manches kimono, son encolure montante et ses trois attrayants boutons de castor naturel. Chaudement entredoublé, ce costume vous procurera élégance et confort.

**\$ 90.00**

*Au Bon Gout Enr*

246, St-Germain — RIMOUSKI — Tél. RA 3-2468

**SALE SALE SALE**  
**50** MOBILE HOMES & TRAILERS  
New and Used  
ALL PRICES SLASHED

|                            |               |                 |         |
|----------------------------|---------------|-----------------|---------|
| 8 Wides from               | \$1,600       | — 10 Wides from | \$2,600 |
| 1960 Great Lakes, 50 x 10. | Reg. \$5,895. | Now             | \$4,795 |
| 1959 Great Lakes, 46 x 10. | Reg. \$6,295. | Now             | \$4,695 |
| 40 x 10 (12 only)          | Reg. \$4,500. | Now             | \$3,500 |
| 40 x 10 (10 only)          | Reg. \$4,000. | Now             | \$3,000 |
| 45 x 8 (15 models left)    | Reg. \$3,295. | Now             | \$2,400 |
| 45 x 8 (10 models left)    | Reg. \$2,995. | Now             | \$2,200 |

SOME TRAVEL TRAILERS  
See These Units at...

**WHEELER'S MOBILE HOMES**

HIGHWAY 15 at SITTSVILLE, ONT.  
12 Miles West of Ottawa.

Finance Representative on the Grounds

# Récents mariages



Le 20 août, en l'église de Ste-Odile, ornée de fleurs saisonnières, M. le curé François Rioux a béni le mariage de Mlle Clairemonne Martin, fille de M. et Mme Aurèle Martin, de Ste-Odile, et M. Jean-Louis Thibault, de Ste-Blandine, fils de M. et Mme Clément Thibault. Les nouveaux époux partirent en voyage dans la Gaspésie après une réception à l'Hôtel Georges VI. Claire Gagné, nièce de la mariée, agissait comme bouquetière à la cérémonie religieuse. (S. Lacombe)

## Mariage Landry-Lelièvre



Le 13 août, en l'église de Cap d'Espoir, M. l'abbé Georges Beauclieu, professeur au Séminaire de Rimouski, bénissait le mariage de Mlle Berthe Lelièvre, fille de M. et Mme Martial Lelièvre, et M. Clarence Landry, de Rimouski, fils de M. et Mme Thomas Landry. Des fleurs saisonnières ornaient l'autel et le sanctuaire. Un programme de chant et d'orgue fut interprété durant la messe nuptiale. Colette Lelièvre, nièce de la mariée, agissait comme bouquetière. MM. Lelièvre et Landry servaient de témoins à leurs fils et fille, les mariés.

A l'issue d'une réception au Bonnet Bleu, de Grande-Rivière, les nouveaux époux partirent en voyage de noces dans les Laurentides. Au retour, ils ont élu domicile à Rimouski.

Parmi les invités de l'extérieur, qui assistaient au mariage, nommons: M. et Mme Armand Lelièvre et leur fillette, de New-Carlisle, M. et Mme Edmond Bouchard, de Chandler, M. et Mme Thomas Landry, M. Ghislain Landry, de Rimouski, MM. Fortin Landry, de Montréal, et Yvan Landry, de Joliette, M. et Mme Yvon Tessier, de Montréal, l'hon. Camille Pouliot et Mlle Pouliot, de Québec, M. Réal Paquet, de Montréal, Mlle Clémence Tardif, de Lévis, Mlle Cécile Lambert, de Québec, M. et Mme Alphonse Côté, de Chandler, M. Marcel Pelletier, de Baie-Comeau, Mlle Madeleine Marois, de Rimouski.



M. et Mme Gérald Labrie (Odette Proulx), dont le mariage a été célébré en la cathédrale de Rimouski par M. le chanoine Léopold Côté. A l'issue d'une réception à l'Anse-aux-Sables, le nouveau couple partit en voyage de nocces. Au retour, il résidera à Shelter Bay. Le marié est le fils de M. et Mme Arthur Ladrie, de l'Esprit-Saint, et la mariée, la fille de M. et Mme Jean-B. Proulx, de Rimouski. (Studio Lacombe)



M. et Mme Rossire Malenfant (Pauline Tardif) dont le mariage a été béni, le 30 juillet, en l'église de St-Hubert. Le marié était accompagné de son père M. Joseph Malenfant, de St-Cyprien, et M. Victor Tardif, de St-Hubert, servait de témoin à la mariée, sa fille. La réception eut lieu à l'Hôtel Denis, de St-Jean de Dieu. Les mariés partirent ensuite en voyage de nocces vers la Gaspésie. Ils demeurent maintenant à St-Hubert.



Le 20 août, en l'église de St-Gabriel, était célébré le mariage de Mlle Pierrette Joubert, fille de M. et Mme Wilfrid Joubert, et M. Fernand Gauthier, fils de M. et Mme Elzéar Gauthier, tous de St-Gabriel. A l'issue d'une réception à l'Hôtel Commercial de Mont-Joli, le nouveau couple partit en voyage de nocces à Québec, Montréal et dans les Laurentides. Il résidera à St-Gabriel. (S. Lacombe)



M. et Mme Emile Perreault (Yvonne Landry), dont le mariage a été béni, le 27 août, en l'église de St-Valérien. A l'issue d'une réception à l'Auberge Frenette, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, les nouveaux époux sont partis en voyage de nocces dans les Laurentides. Au retour, ils ont élu domicile à Rimouski. Le marié est le fils de M. et Mme Jean-Baptiste Perreault et la mariée, la fille de M. et Mme Henri Landry, tous de St-Valérien. (Studio Lacombe)



M. et Mme Damien Proulx (Irène Skelling), qui se sont épousés en la cathédrale de Rimouski, le 27 août. Après leur voyage de nocces, ils résideront en notre ville. Le marié est le fils de M. et Mme Jean-Baptiste Proulx, de Rimouski, et la mariée, la fille de M. et Mme Henry Skelling, de Trinité-des-Monts. (Studio Lacombe)

NOUS IRONS MESURER

NOUS FERONS LES COUTURES

NOUS POSERONS LE SOUS-TAPIS

NOUS FERONS L'INSTALLATION

LE VIVOIR COUVERT MUR-A-MUR

SALON COUVERT DE TAPIS MUR-A-MUR

VOTRE CHAMBRE A COUCHER MUR-A-MUR

Un léger versement chaque mois, (\$10.00 à \$25.00) vous permettra de couvrir de TAPIS vos pièces les plus importantes.

**Bertin**  
& FILS LTEE.

383, St-Germain — RIMOUSKI

Tél. RA 3-6555

En marge des...

## SPORTS

(Par Marc VAILLANCOURT)



## EN PARLANT DU HOCKEY :

De retour à notre poste après une brève absence, la question du hockey semble vouloir soulever de nombreux commentaires en autant que la prochaine saison est concernée.

Au premier plan, la position de la Commission des Sports, locataire du Colisée pour les six prochains mois, présente un meilleur aspect qu'à pareille date l'an dernier. En ce sens, nous soulignons le travail qui s'effectue présentement dans la réparation du système pour la glace artificielle. Également, nous ne prévoyons pas de changement au sein de la direction de la Commission des Sports, laquelle a fait du travail admirable depuis quatre ans.

En second lieu, la question du hockey a trait à la formation de la ligue Junior, en opération pour une cinquième année consécutive. Dans ce domaine, de nouvelles figures seront à la tête du circuit Junior, principalement Gilles Daigneault à la présidence et Joseph-Marie Levasseur comme vice-président. Robert Thériault agira de nouveau comme secrétaire-trésorier et publiciste du circuit. On ne prévoit pas la nomination de trois directeurs comme ce fut le cas au cours des dernières années. Seuls ces trois membres dirigeants prendront les décisions au bon fonctionnement du circuit.

Maintenant, quant à la formation des équipes, il semble, à date, qu'il n'y aura pas grand changement à la régie interne de chacune d'elles. A tout événement, la première assemblée sera tenue ce soir, jeudi, au Centre des Loisirs St-Germain, après quoi nous serons en mesure de considérer d'une façon plus concrète la question du hockey junior pour la prochaine saison.

Toutefois, nous avons appris d'une façon officielle qu'une nouvelle équipe serait intéressée à adhérer à la ligue, ce qui porterait à six le nombre des clubs. Cette demande d'admission sera certainement étudiée avec intérêt lors de la première assemblée. Plusieurs autres questions seront également à l'agenda.

## SPORTS-ECLAIR :

Toutes nos félicitations aux dirigeants de la ligue de balle-molle des Utilités Publiques, pour le beau succès remporté au cours de la saison 1960. Également chapeau bas devant les champions de la ligue, les joueurs du Mitis-Doyles Ltée.

La direction du Club Nautique de Rimouski a présenté un programme fort apprécié du public, dimanche dernier, au Lac Noir, alors que Robert Monier, de St-André de Kamouraska, avec son embarcation équipée d'un hors-bord de 60 H.P. a remporté les honneurs du 50 milles et le trophée Molson attaché à cette course d'endurance. Marcel Thériault, de Rimouski, a triomphé dans la classe 35 et 40 H.P. et a reçu le trophée du Magasin Verreault, tandis que Roger Lebel sortait vainqueur dans la classe 25 H.P. et méritait le trophée du Restaurant Royal Sweet. Au total de seize partants, neuf ont terminé la classique du 50-milles. Fiers du succès remporté, Laval Verreault et ses acolytes espèrent présenter, dès l'an prochain, cette classique sur une base provinciale à laquelle participeront les meilleurs conducteurs.

Jacques Martin a roué une ronde de 70, dimanche dernier, et est sorti vainqueur du tournoi présenté au Club de Golf de Bic. Le vainqueur l'emporta difficilement sur son plus sérieux rival, Marcel Crevier, lequel s'empara de la deuxième place avec 71. Dans une ronde éliminatoire, Jacques Martin triompha du Pro Denis Fillion, lequel avait également enregistré une carte de 70 chez les pros. Toutes nos félicitations au vainqueur, Jacques Martin.

De nouveau dans le domaine du golf, plusieurs golfeurs de Rimouski prendront certainement part au dernier tournoi de la saison qui sera présenté, dimanche après-midi au Club Boules Rock de Metis Beach. Les Rimouskois ne manqueront pas de rendre la politesse aux nombreux golfeurs de Mont-Joli et Metis Beach présents au tournoi présenté dimanche dernier au Bic.

Le futur Club de Ski de Rimouski servira indirectement à un double but s'il faut en croire une nouvelle qui nous est parvenue récemment. En effet, on songe sérieusement à former un club de raquetteurs qui aurait son port d'attache conjointement avec le futur Club de Ski à Ste-Blandine. Selon notre informateur plusieurs sportifs seraient grandement intéressés à joindre les rangs d'un club local de raquetteurs advenant la formation de celui-ci. Nous aurons certainement l'occasion de revenir sur ce sujet.

S'alignant avec le Indianapolis de la ligue Internationale des Etats-Unis au cours des trois dernières années, Pierre Brilant songerait sérieusement à passer la prochaine saison de hockey à Rimouski. Il est probable toutefois qu'il revise sa décision et accepte les nouvelles conditions du Indianapolis au cours des prochains jours. Soulignons en passant que Pierre Brilant a remporté de brillants succès dans cette ligue, terminant toujours parmi les premiers compteurs du circuit. Il détient même le record pour le plus grand nombre de francs buts dans une saison.

De retour sur le golf, plusieurs professionnels de la province prendront part au tournoi Pro-Amateur à Rimouski les 15 et 16 octobre prochains. Ce tournoi, organisé par le Pro Denis Fillion, sera suivi d'une excursion de chasse à laquelle tous les pros seront cordialement invités. Parmi les figurants probables, nous soulignons les noms de Jules Huot, Gerry Proulx, Damien Gauthier, Jos Leblanc, Allan Johnston, Rodolphe Huot et plusieurs autres.



Une vue d'ensemble qui illustre d'emblée la foule qui s'était rendue au Lac Noir, dimanche après-midi, pour assister à la grande course de 50 milles en bateau. C'est finalement Robert Monier, un conducteur réputé de Rivière-du-Loup, qui a enlevé la palme en un temps de 1 heure et 22 minutes. Cette compétition sera présentée à nouveau la saison prochaine et l'on espère en faire un événement de portée provinciale. Le Club Nautique de Rimouski peut se féliciter du succès remporté dimanche dernier.

## Succès du 50 milles

Plus de 1,500 spectateurs se sont rendus au Lac Noir, dimanche après-midi, pour assister à la course de 50 milles en bateau, présentée par le Club Nautique de Rimouski et dont l'instigateur était Laval Verreault.

La compétition s'est déroulée par une température idéale et elle a pris fin par la victoire de Robert Monier, de Rivière-du-Loup. Ce dernier a couvert la distance du parcours en un temps de 1 heure et 22 minutes pour se mériter le trophée Molson et le chèque qui l'accompagnait.

Marcel Thériault, de Rimouski, a également brillé au cours de cette compétition en courant le 50 milles en 1 heure, 22 minutes et 16 secondes, avec une embarcation de 40 forces. On sait que Monier concuisait un bateau de 60 forces. Thériault s'est approprié le trophée Magasin Verreault et le chèque offert par le commanditaire. Dans la classe des 25 forces, Roger Lebel a remporté la victoire, ce qui lui valait le trophée du Club Nautique. Enfin, Marius Amiot a conduit l'embarcation de Claude Roy à la victoire pour enlever le trophée du restaurant Royal Sweet. Laval Verreault, Gérard Huppé et Jean-Claude Desrosiers se sont également classés.

Des 16 partants, 9 ont terminé la course. La direction du Club Nautique est très heureuse du succès remporté par cette manifestation. Elle désire remercier tous ceux, commanditaires, participants et organisateurs, qui ont mis la main à la course. Une chose semble déjà décidée: une autre course de 50 milles sera présentée l'an prochain. On pourrait même en faire un événement d'intérêt provincial. Ce que nous souhaitons.

## Price bat Matane

Pour la deuxième fois l'équipe locale de baseball a vaincu celle de Matane au compte de 15 à 6.

|        | CS | BB | ER | CC | P  |
|--------|----|----|----|----|----|
| Price  | 11 | 2  | 2  | 1  | 15 |
| Matane | 6  | 3  | 5  | 1  | 6  |

Lanceur gagnant: Yvon-Guy Ouellet, retire 8 hommes; lanceur perdant: Clément Dionne, retire 7 hommes.

Dimanche prochain, Rimouski vs Price à 2 h. 30.

## Tournoi Labatt dimanche

Le dernier tournoi-invitation du Club de Golf Boule-Rock, de Metis Beach, aura lieu dimanche prochain alors que tous les golfeurs de la région et de la Côte Nord, pourront participer au tournoi Labatt, pour classes A, B et C, hommes, ainsi que pour dames. M. Ernest Ouellet, agent Labatt à Mont-Joli, offre de magnifiques trophées aux vainqueurs des différentes classes ainsi que d'autres magnifiques prix d'une valeur de plus de \$300.00. Les dames prendront le départ à dix heures le matin, 18 septembre et les hommes commenceront à jouer à midi. Tous les golfeurs du Bas St-Laurent et de la Côte Nord sont cordialement invités à participer à ce tournoi qui sera probablement l'une des dernières compétitions de la saison. Le Capitaine Ivan Ross se dit prêt à accommoder tous ceux qui se présenteront et à six heures dimanche soir, tout devrait être fini. Les joueurs pourront prendre le lunch sur les lieux.

## Rimouski Sportif Enr.

Marc Vaillancourt, Prop.

Articles de Sport — En Gros et en Détail

252 St-Germain

RIMOUSKI

Tél. RA 3-3104

SPECIAL

BICYCLE C.C.M.

\$ 39.95



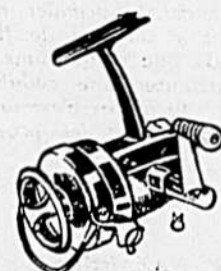
SPECIAL

MOULINET

MITCHELL

A LANCER LEGER

No. 300



\$ 19.95

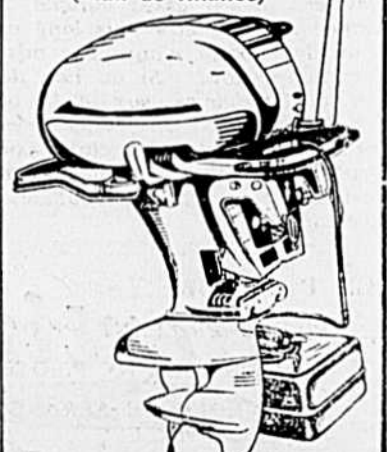
SPECIAL

MOTEUR HORS-BORD

CLINTON 5 H.P.

\$ 169.50

(Plan de finance)





# SPORT EN REVUE

(par Claude PEARSON)

## POUR OU CONTRE L'ECOLE DE COMMERCE ?

Comme le Colisée devrait ouvrir ses portes tôt en octobre, le système de réfrigération étant actuellement en réparation, il faut naturellement songer à la saison de hockey. Il est certain qu'il y aura une Ligue Junior à Rimouski. Comme l'an dernier il faudrait voir d'un bon oeil la présence de 5 clubs dans le groupement. Or, il arrive qu'il sera probablement difficile de réunir les mêmes équipes que la saison passée. Nous connaissons au moins deux commanditaires qui ne reviennent pas cette saison sur la scène du hockey local. Par ailleurs, nous savons qu'un nouveau commanditaire est intéressé, voire un deuxième. Le problème serait ainsi réglé. Si par contre il était impossible de grouper cinq organisations, s'il allait en manquer une, il serait alors possible de balloter l'admission de l'Ecole de Commerce, car cette institution serait intéressée à faire partie des cadres du circuit. Il y a le pour et le contre.

Le Commerce jouerait avec exclusivement des joueurs de son école. Ce qui veut dire que Nazareth perdrait les excellents services de Paul-Emile Tremblay. Par ailleurs, le Centre perdrait Jacques Dubé et Richard Bernier. Ce dérangement ne constitue toutefois pas un problème grave. Les clubs qui perdent les services de joueurs pourraient avoir droit au repêchage comblant ainsi les départs par l'acquisition des joueurs du cinquième club de l'an dernier qui, cette année, ne reviendrait pas dans la lutte. Il y a la question cédule. Le Commerce pourrait vraisemblablement jouer le soir, jusqu'ici rien de difficile à surmonter. Mais il y a la question des vacances des fêtes. On sait que les élèves sont en vacances pour une bonne quinzaine ce qui veut dire que le Commerce ne pourrait pas disputer de parties lors de cette période de temps. Le règlement de la question n'est toutefois pas impossible. Il s'agirait tout simplement de faire la cédule en conséquence.

Au point de vue attraction le Commerce serait une précieuse acquisition. Cette équipe aurait de nombreux partisans et la gent écolière envahirait l'aréna. Il est sûr aussi que le club serait de calibre à rivaliser avec les autres et Paul Dufresne, le pilote éventuel, saurait remporter sa part de lauriers. Concluons que si les mêmes clubs de l'an passé ne peuvent tous revenir le Commerce serait une belle acquisition. Toutefois il est impossible d'accepter une sixième équipe si Rimouski-Est, St-Robert, Ste-Odile, Rimouski-Centre et Nazareth reviennent à la charge.

## UN NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION

Le bureau d'administration ayant démissionné en bloc l'an passé il sera nécessaire de trouver d'autres sportifs qui voudront bien affronter les feux de la rampe en se dévouant bénévolement à l'administration du circuit. Gilles Daigneault, bien connu dans le domaine sportif local et régional, pour un, serait prêt à emboîter le pas. Ce serait heureux si Daigneault daignait accepter le poste de président. Plusieurs candidats sont en lice pour le poste de vice-président et nous croyons que le plus sérieux à date est Jos. Levasseur. Professeur au Séminaire, il s'est toujours occupé de hockey, lui-même fut un excellent joueur, et les problèmes d'administration ne devraient pas avoir de secrets pour lui. Il ferait avec Daigneault un tandem sérieux capable de mener à bonne fin les destinées de la ligue. Robert Thériault resterait comme secrétaire et ses qualités ne sont plus à énumérer. Il s'agit d'une simple opinion mais il semble que la présence de 5 directeurs ne soient pas obligatoire. Trois hommes sont capables de mener la barque. Trop de monde dans un bureau de direction ce n'est pas toujours souhaitable. Si les trois personnes désignées plus haut allaient accepter le poste qui leur sera offert nous sommes d'avis que la Ligue Junior serait bien conduite.

## EN FAVEUR DE PROGRAMME SIMPLE...

C'est l'avis de plusieurs habitués de la Ligue Junior que les programmes doubles sont trop longs. On pourrait remédier à la situation en ne présentant qu'une seule joute. L'an dernier la première joute sur semaine commençait à 7 h. 30 et le public ne commençait à arriver que vers les 8 h. pour quitter vers les 10 h. 30. C'est un fait que la troisième période de la deuxième partie n'était vue que par un faible nombre de sportifs. Une partie commençant à 8 h. et comprenant des 20 minutes de jeu au lieu de 15 minutes comme par les années passées serait l'idéal. Les joueurs eux-mêmes, la plupart des jeunes allant à l'école, pourraient regagner le foyer plus à bonne heure au grand plaisir des parents, il va sans dire. La même politique pourrait s'appliquer le dimanche. Une seule rencontre commençant à 2 h.. Plusieurs amateurs verraient cette décision de bon accord car le dimanche ils sont intéressés à revenir à la maison assez tôt pour le programme des quilles. C'est une question que les intéressés devraient étudier à l'occasion d'une assemblée croyons-nous.

## UNE CEDULE PLUS COURTE OU PLUS LONGUE ?

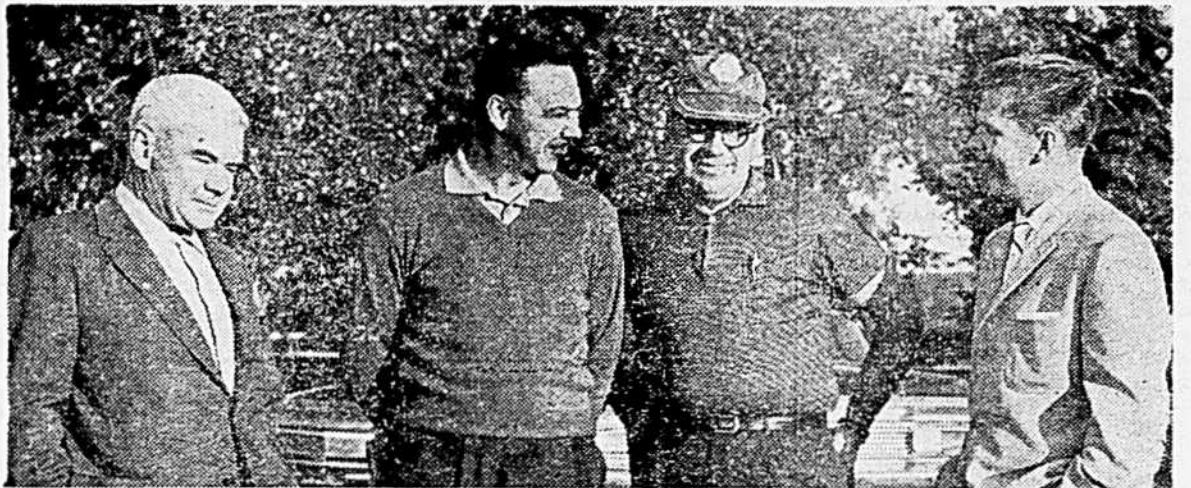
L'hiver dernier le premier spectacle fut offert le premier novembre. La dernière joute de la cédule régulière fut jouée le 8 février. Il est assez difficile de savoir si le calendrier de cette année pourrait être plus long ou moins long tant que la Commission des Sports n'aura pas mis à l'épreuve son système de réfrigération rénové. Si au lieu de commencer le premier novembre le hockey débute vers le 15 octobre et si au lieu de finir le 8 février il finit le 25 février il est entendu que même sans les programmes doubles les clubs pourront disputer une cédule de 30 parties en comparaison de 40 l'an passé. 40 joutes c'est une saison longue vous diront surtout les organisateurs et les propriétaires d'équipes.

## EN PRIMEUR...

- PIERRE BRILLANT PILOTERA LE NAZARETH...
- RENE BERGER NE PILOTERA PAS LE STE-ODILE...
- PAUL ROBERGE SERA GERANT D'UN CLUB MAIS NON PLUS DU STE-ODILE...
- SOUCY AUTOMOBILES NE COMMANDITERA PAS LE NAZARETH. C'EST J.-L. DEMERS QUI ASSUMERA CETTE TACHE...



M. Maurice Bernier, champion nageur du Bas St Laurent, qui s'est distingué dans de nombreuses compétitions, au cours de l'été, était l'objet d'une belle démonstration de la part des sportifs de Price, dimanche dernier, avant la partie de base-ball Matane vs Price. Un magnifique sac de voyage lui fut remis de la part des joueurs et organisateurs de base-ball ainsi que de l'O.T.J. On le voit ici, au centre de la photographie entouré des joueurs de Price ainsi que des autorités de l'O.T.J., dont MM. Albert Dupont, président du club de base-ball, Elizabeth Boucher, Reine des Sports, l'abbé J.-M. Lévesque, aumônier de l'O.T.J. et Germain Pelletier, président de l'O.T.J.



Plusieurs journalistes ont participé au tournoi de golf Charlevoix Open, disputé à La Malbaie. On reconnaît, dans l'ordre habituel, Lou Fush, du Québec Chronicle, Michel Normandin, Roland Sabourin, de l'Événement-Journal et Claude Pearson, du Progrès et de CJBR-Télévision.

# Grand championnat à J. Martin

Dimanche, le 11 septembre, s'est déroulé au Bic Golf Club, le tournoi "Invitation d'automne" commandité par le Club.

Chez les dames, Mme J.-Louis Pineault s'est approprié le titre, avec un 45, suivie de Mme Donat Lavoie 46.

Chez les hommes, M. Jacques Martin y alla d'un magnifique 70 qui lui donnait priorité d'un coup sur Marcel Crevier avec 71. Par sa victoire, Jacques Martin brisait la guigne qui le poursuivait depuis déjà quelque temps, car cette année dans trois tournois, Jacques a perdu par un coup.

Chez les pros, Denis Fillion y alla d'un 70. Afin d'établir un gagnant pro-amateur, Denis Fillion et Jacques Martin décidèrent de jouer deux trous supplémentaires que Jacques Martin gagna sur le deuxième, par un coup. Donc, félicitations au grand champion de la journée, Jacques Martin.

Maintenant, voici la liste des heureux récipiendaires pour les prix offerts par le Bic Golf Club.

**DAMES:** 1er Brut: Mme J.-Louis Pineault 45; 1er Net: Mme Laurette Bérubé 35; 2ième Brut: Mme Donat Lavoie 46; 2ième Net: Mlle Monique Crevier 37; birdie: Mme Mado Bérubé; consolation: Mme Rachel Fournier.

**HOMMES:** Classe "A", 1er Brut: Jacques Martin 70; 1er Net: J.-Marc Bouchard 65; 2ième Brut: Marcel Crevier 71; 2ième Net: Bob Fournier 67.

Classe "B", 1er Brut: Léonide Bernier 76; 1er Net: Gabriel

Ratté 65; 2ième Brut: Fernand Coulombe 77; 2ième Net: Marc Thibault 65.

Classe "C", 1er Brut: Gérard A. Lebel 92; 1er Net: Jacques Francoeur 61; 2ième Brut: Jos. Boulanger 93; 2ième Net: Wil-son Janelle 63.

Pro: Denis Fillion 70; Bob Smith 72.

Meilleur score pour Boule Rock Club: Dan Janelle.

## Victoire finale du Mitis-Doyle

L'équipe Mitis-Doyle a mis un point final à la série de la ligue de balle-molle des Utilités Publiques en écrasant Québecair au compte de 18 à 3 dans la dernière joute de ces éliminatoires.

Les vainqueurs y sont allés de 17 coups sûrs contre seulement 6 pour les perdants. Après un début de lion, Québecair a subi les attaques multipliées des frappeurs du Mitis-Doyle. Réal Garneau est venu en relève de L'Abbé pour les champions et il a été crédité de la victoire. Jos. Lavoie fut débité de la défaite des siens. Réal Desrosiers et Henri Martin cognèrent 3 en 4 pour Mitis-Doyle. André Longchamps

et Georges Gagnon se signalèrent pour Québecair.

Immédiatement après la joute, Roland Page, président du club sportif des Utilités Publiques, remit le trophée aux vainqueurs. Il était accompagné de Emilio St-Pierre, responsable du comité de balle-molle. C'est le capitaine du Mitis-Doyle, Gilles Méti- vier, qui accepta l'emblème au nom des siens. On sait que le club Mitis-Doyle avait remporté le championnat de la saison régulière, balayant tout sur son passage au cours de l'été et disposant du Pouvoir en semi-finale pour enfin s'assurer les honneurs de la finale.

## Victoire du Ste-Blandine

Le club Ste-Blandine a infligé une défaite de 10 à 9 au St-Anaclet, dimanche après-midi dans une partie hors-concours. On sait que l'équipe St-Anaclet est le grand champion de la saison dans la ligue interparoissiale de base-ball.

Un double de Vic Côté, suivi d'un simple de Pierre-Paul St-Pierre, a fait comoter le point vainqueur. C'est Claude Brisson qui a été crédité de la victoire des siens. Camille Ouellet a dû assumer la défaite du St-Anaclet.

Pierre-Paul St-Pierre, Florentin Proulx et Vic Côté ont brillé pour les vainqueurs tandis que Réal Desrosiers et Aldéric Pineault en faisaient autant pour les perdants.

Un fameux poseur de **TAPIS**

chez **Bertin**  
BELLS LEE.

DEMANDEZ ses services, même pour le plus petit TAPIS à installer. Votre TAPIS mérite d'être bien installé.

## Chez les colombiens de Trois-Pistoles

M. Lucien Beaulieu, député de district de Rivière-du-Loup, présidait, lundi soir, à Trois-Pistoles, à l'installation des officiers du nouveau conseil des Chevaliers de Colomb de l'endroit. M. Léon Damours, fidèle navigateur de l'Assemblée Archevêque Roy, était aussi présent.

Le conseil colombien de Trois-Pistoles pour 1960-61 est formé de M. J.-Antoine Lauzier, grand chevalier, M. Placide Pelletier, député grand chevalier, M. Robert Lévesque, secrétaire financier, M. Paul-Eugène Bélanger, secrétaire-trésorier, MM. Aris Desrosiers, chancelier, Victor Larrivée et Hector Belzile, gardes intérieurs, Albert Bouchard et Hippolyte Rousseau, gardes extérieurs, Patrice Côté, aviseur légal, Germain Canuel, Oscar Denis et Guy Lebel, syndics, Charles Rioux, cérémoniaire, Armand Plourde, organiste, Claude Côté, porte-drapeau, Dr Jean-Paul Langlais, médecin, Armand Gagnon, assistant archivist, G.-A. Dubé, intendant.

### DONS

A cette assemblée de lundi, les Chevaliers de Colomb ont résolu de faire don à la Fabrique de St-Jean, de Dieu d'une somme de \$100, pour participer à l'achat des cloches. Une bourse d'étude de \$25, accompagnée d'une somme de \$5, de M. Lucien Beaulieu, sera remise à Charles Dionne, fils d'un chevalier, entré en communauté à Cap-Rouge.

### COMITE D'INTENDANCE

Les Chevaliers de Colomb, appelés à siéger au Comité d'Intendance, présidé par M. G.-A. Dubé, furent choisis à cette réunion.

### Mort de M. François Proulx



Nous apprenons avec regret la mort de M. François Proulx survenue à la Maison de la Charité à Notre-Dame du Sacré-Coeur, où il était pensionnaire. Le défunt, Rimouskois avantageusement connu, était âgé de 76 ans. Son épouse (Léontine Beaulieu) lui survit ainsi que trois fils et une fille: Albert, de Bathurst, Lionel, de Scherfferville, Jean, de Rimouski, Rita (Mme Jean Palhé), de Paris, France; ses brus Mme Albert Proulx (Lina Boudreau), Mme Lionel Proulx (Raymonde Ouellet); son gendre M. Palhé; ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Napoléon Gagnon (Philomène Beaulieu), M. et Mme Auguste Beaulieu, M. et Mme Thomas Beaulieu, M. et Mme Albert Beaulieu, M. et Mme Sylvio Ouellet (A-dèle Beaulieu), M. et Mme Charles Beaulieu, M. et Mme Paul Beaulieu.

M. l'abbé Laurentin Lévesque, cousin, officiait, le 7 septembre, en la cathédrale de Rimouski, au service funèbre. Il était assisté de MM. les abbés Robert Saindon et Emmanuel Gagnon, vicaires, comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par M. Jean-Baptiste Landry et le cercueil par MM. James Lavoie, Réginald Lavoie, André Bissonnette et Jos. Brisson. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Bissonnette & Frère.

Nos sincères condoléances.

Ce sont MM. Claude Côté, Pierre Blodeau, Jean-Louis Desbiens, Régis Belzile, Hector Belzile, Benoît Caron et Adélar Labrie.

### PROCHAIN CONGRES REGIONAL

L'ex-grand chevalier M. Gérard Desrosiers, en félicitant les nouveaux officiers colombiens pour l'année en cours, informa l'assemblée que le prochain congrès régional colombien se tiendrait à Rivière-du-Loup le 30 octobre prochain.

### Trois-Pistolois blessé

M. Léonard Dubé, 34 ans, de Trois-Pistoles, a été blessé en joignant alors qu'il travaillait, avec un compagnon, au mille 81 de Gagnon Siding, en Abitibi, à la coupe du bois. M. Dubé, qui souffre de fractures et blessures diverses, est présentement hospitalisé à l'Hôpital du St-Sacrement à Québec.

### Au CED St-Germain

Mardi, le 20 septembre, se tiendra au Centre des Loisirs St-Germain la première assemblée mensuelle du Cercle d'Economie domestique St-Germain.

Bienvenue à toutes les dames et demoiselles. Les cartes de membres pour la saison 1960-61 sont déjà disponibles.

### Registreur à Matane

M. Robert Otis vient d'être nommé Registreur à Matane. Il succède à M. Léon Tremblay, qui occupait cette fonction depuis plusieurs années. M. Otis a pris possession de son bureau au Palais de Justice de Matane, la semaine dernière.

### Cinq blessés

Une collision survenue dimanche matin entre l'automobile de M. Claude Ruest, de Cabano, et le véhicule de M. Charlemagne Bérubé, de la même localité, a entraîné des dommages matériels considérables et conduit à l'Hôpital Notre-Dame du Lac cinq blessés: MM. Hildebrand Ouellet, Claude Ruest, Charlemagne Bérubé, Yvon Violette, de Cabano, et Fernand Morin, de St-Louis du Ha! Ha!. L'accident survint quand le véhicule de M. Ruest heurta l'automobile de M. Ouellet remorquée par M. Bérubé.

### ITINERAIRE des visites de M. Emilien Morissette, M.P. dans le comté de Rimouski

|                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| Lundi le 19 septembre:    | à St-Médard et St-Guy.               |
| Jeudi le 22 septembre:    | à St-Jean de Dieu.                   |
| Vendredi le 23 septembre: | à Ste-Françoise.                     |
| Lundi le 26 septembre:    | à Biencourt.                         |
| Vendredi le 30 septembre: | à Lac-des-Aigles.                    |
| Sameci le 1er octobre:    | à Trinité-des-Monts et Esprit-Saint. |

### Service Paysagiste du Golfe Enr.

Rosaire D'Amours, prop.

TOUT POUR VOTRE PARTERRE  
ESTIME GRATUIT  
VENTES D'ARBRES ET ARBUSTES  
TONDEUSES A GAZON DE TOUTES MARQUES

39, rue St-Jean-Baptiste, Rimouski, Qué.  
Téléphone: RA 3-5989

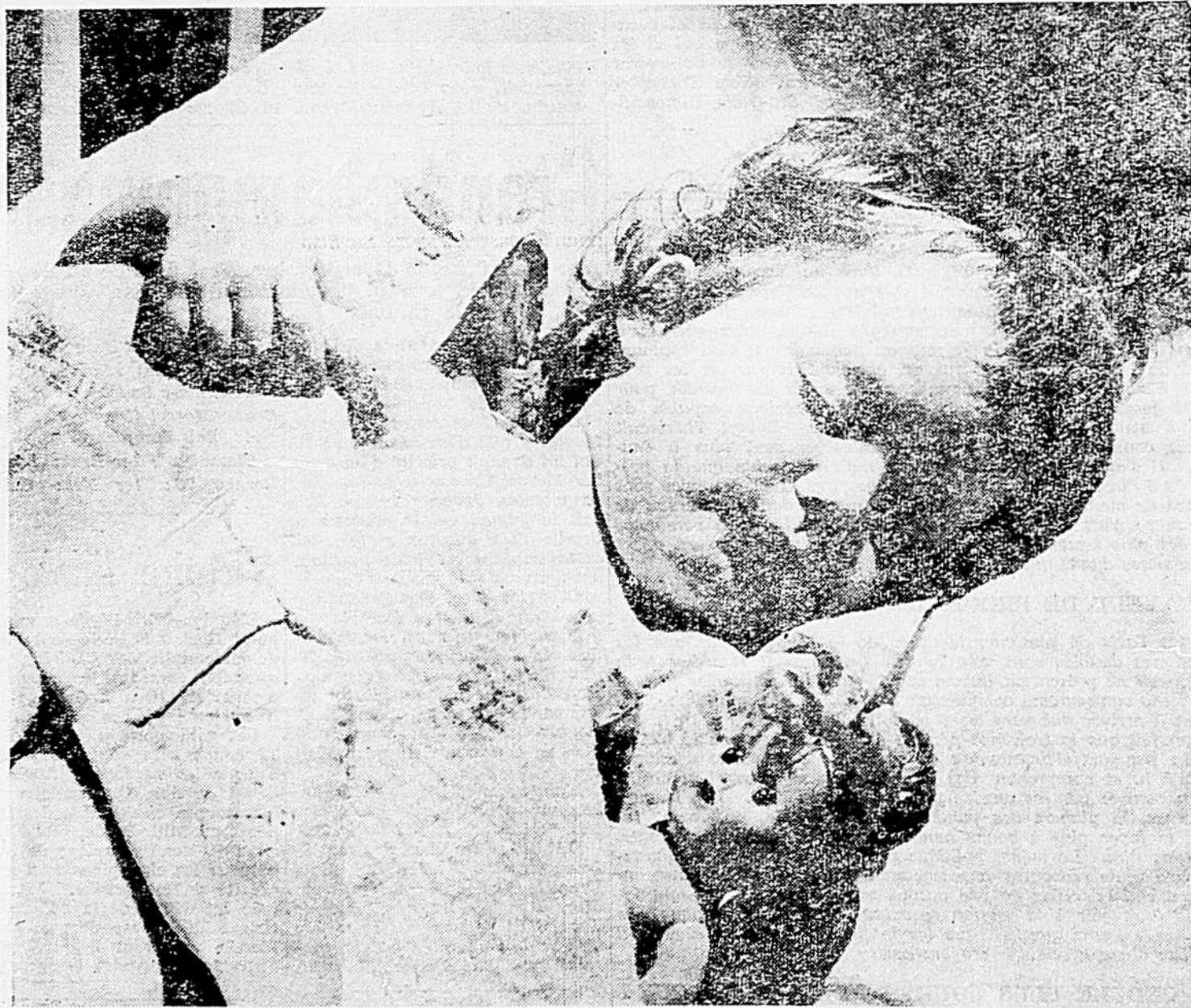
### POUR VOS ACHATS DE:

Meubles, radio, TV, accessoires électriques, tentures, rideaux, prélatris, tuiles, tapis, décoration intérieure,  
VISITEZ LE MAGASIN

## CÔTÉ & D'AMOURS INC.

C. P. 165 — 104 St-Germain — RIMOUSKI — Tél. RA 3-6523

### Les merveilles du chauffage moderne



## CONFORT ET SÉCURITÉ

Un moyen de chauffage sur lequel vous pouvez compter pour assurer à votre foyer confort et sécurité, même par les froids les plus rigoureux... tel est le chauffage à l'huile Esso.

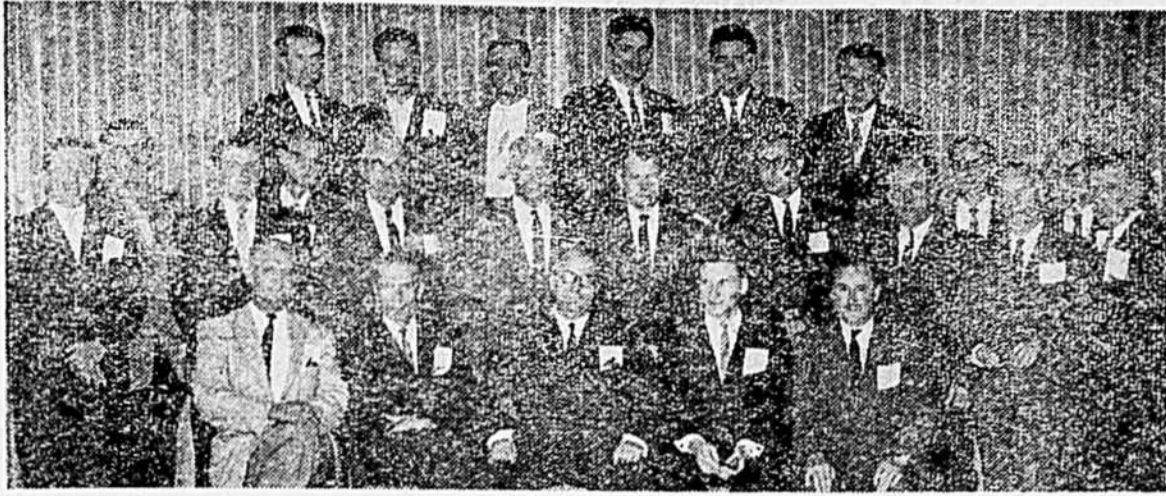
Vous le trouverez aussi merveilleusement pratique: les livraisons d'huile à chauffage Esso sont réglées "automatiquement" selon la température. Et vous pouvez échelonner vos paiements sur 12 mois, si vous le jugez plus pratique.

Pour jouir pleinement des avantages exceptionnels du chauffage à l'huile Esso, choisissez les appareils de chauffage Esso et le fameux service d'entretien Esso. Toutes les merveilles du chauffage moderne vous seront alors assurées.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

... grâce au  
**CHAUFFAGE À L'HUILE**  
**ESSO**

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL



M. Louis Gauthier, directeur régional de l'Association des Assureurs-Vie pour l'Est du Québec, M. C. McCabe, de Toronto, agent de liaison de l'Association des Assureurs-Vie du Canada, M. Jacques Bernier, de Matane, président de l'association régionale, MM. Pat Poirier et J.-R. Brillant, de Rimouski, apparaissent au premier rang de cette photographie prise, lundi après-midi, au Centre des Loisirs St-Germain, à l'issue d'un forum pour les officiers assureurs-vie du Bas St-Laurent. (Photo Gérard Canuel)

## Forum pour les officiers assureurs-vie du Bas du Fleuve

Une trentaine de représentants en assurance-vie de la région du Bas St-Laurent se sont réunis, lundi, en notre ville, au Centre des Loisirs St-Germain de Rimouski, pour tenir un forum des officiers qui se prolongea tout le jour.

La réunion était organisée par l'Association des Assureurs-Vie du Canada et l'association locale du Bas St-Laurent. M. Louis Gauthier, directeur régional de l'Association pour l'Est du Québec, présidait cette session d'études a-

lors que M. C. McCabe, de Toronto, agent de liaison de l'Association des Assureurs-Vie du Canada agissait comme modérateur.

Les assureurs-vie présents sont des officiers actuels ou des officiers en perspective de l'Association du Bas St-Laurent. Leurs discussions portèrent sur tous les aspects des activités de l'association, des devoirs des officiers à l'administration locale et à l'avancement des cours éducatifs de l'association. On souligna particulièrement l'importance du rôle de l'association en tant que "personnalité civile" de la localité, et les contributions que ses membres peuvent lui apporter grâce aux nombreux projets de services au public.

Les délibérations renseignèrent les officiers du Bas St-Laurent sur les projets et méthodes utilisés actuellement sur le réseau canadien composé de soixante-seize associations similaires.

### St-Nil

MARIAGES — Le 20 août, était célébré à St-Jean de Cherboung, le mariage de Mlle Gilberte Bernier, fille de M. et Mme Léopold Bernier, et M. Gilles Bélanger, fils de M. et Mme Ernest Bélanger (Rachel Lavoie).

Le 8 septembre, en l'église de St-Nil, M. le curé Jules Côté bénissait le mariage de Mlle Claudette Richard, fille de M. et Mme Hervé Richard (Estelle Bernier) et M. Jean-Guy Martel, fils de M. et Mme Léon Martel (Philomène Madore), de St-Nil.

Le 10 septembre, M. le curé Côté bénissait le mariage de Mlle Jeannine Ouellet, fille de M. et Mme Wilfrid Ouellet (Antoinette Côté) et M. Claude Bernatchez, de Marsoui, fils de M. et Mme Charles Bernatchez (Maria Lavoie). A l'issue d'une réception à l'Hôtel Bernier, les nouveaux époux partirent en voyage à Montréal et autres villes. A leur retour, ils résideront à Marsoui.

### Trois-Pistoles

FELICITATIONS A LA BRIGADE — Lors de sa dernière assemblée, le Conseil Municipal a adopté la résolution suivante: il a été proposé par le conseiller Lucien Savaré, secondé par le conseiller Emile Lagacé que, considérant la belle tenue de la brigade de Trois-Pistoles lors du congrès régional de l'Association des Pompiers du Nord du Nouveau-Brunswick et du Témiscouata, le conseil municipal tient à féliciter le chef de la brigade Lucien Lepage et ses membres pour le brillant succès obtenu et de l'honneur qu'ils ont fait rejaillir sur la ville de Trois-Pistoles.

### Ste-Luce

NAISSANCE — A l'hôpital de Rimouski, mercredi le 7 septembre, est né à M. et Mme Paul-Etienne Beaudin (Jeannine Pelletier), un fils baptisé en l'église de Ste-Luce, dimanche, le 11 septembre par M. l'abbé G. Leblond, sous les prénoms de Joseph-Alain-Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Ross (Germaine Beaudin), oncle et tante, de Mont-Joli. Porteuse, Mme Paul-Emile Lauzier, tante.

### Ste-Blandine

MARIAGES — Le 3 septembre, a été béni le mariage de Mlle Madeleine Lepage, g.m.g., fille de M. et Mme Hubert Lepage (Marie-Rose Guimond), de Ste-Blandine, et M. Raymond Arseneault, fils de Mme Alfred Arseneault (Marie-Ange Boudreau), de Ste-Agnès.

Le 3 septembre, en l'église paroissiale, a été béni le mariage de Mlle Régine Gagné, fille de Mme Elzéar Gagné (Elise Thibault), de Ste-Blandine, et M. Yoland Malenfant, fils de M. et Mme Lazare Malenfant (Berthe-Léa Michaud), de Trinité-des-Monts.

Le 5 septembre, a été béni, en l'église paroissiale, le mariage de Mlle Louise-Anna Landry, fille de M. et Mme Joseph Landry (Marie-Anna Moreau), de Ste-Blandine, et M. Gilbert Thibault, fils de M. et Mme Arger Thibault (Clarina Gagné), de Ragueneau.

Le 10 septembre, a été béni le mariage de Mlle Lucette Proulx, fille de M. et Mme Nazaire Proulx (Marie-Louise Ross), de Ste-Blandine, et M. Roch Roberge, fils de M. et Mme Alfred Roberge (Pierrette Cantin), de St-Malo (Qué.).

Le 10 septembre, a été béni le mariage de Mlle Aline Landry, fille de Mme Alfred Landry (Armandine Soucy), de Ste-Blandine, et M. Jean-Marc Duchesne, fils de M. et Mme Philippe Duchesne (Marie-Jeanne Brisson), de Ste-Blandine.

### St-Gabriel

NAISSANCE — Murielle, fille de M. et Mme Marcel Ouellet (Yvette Dupont), annonce la naissance de sa sœur Ginette survenue le 27 août. L'enfant fut baptisée le même jour par M. le curé Louis-Philippe Berger Parrain et marraine, M. et Mme Patrice Ouellet, grands-parents, tous de St-Gabriel.

### St-Anaclet

BAPTEMES — Marjolaine, enfant de M. et Mme Charles Poirier (Yvonne Goulet). Parrain et marraine, M. et Mme Gilbert Lepage, de Rimouski, cousins.

Joseph-Gilles, fils de M. et Mme Jean-Elie Lavoie (Antoinette Brisson). Parrain et marraine, M. Daniel Brisson et Mlle Raymonde Brisson, oncle et tante.

NOTES SOCIALES — M. Léonce St-Laurent est parti pour Hauterive en même temps que sa sœur Estelle, qui avait visité ses parents, durant ses vacances.

Mlle Denise Proulx, de Montréal, a passé quelque temps chez ses parents M. et Mme J. Proulx.

## NOMINATION

L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie, dont le siège Social est à Québec, annonce la nomination de M. Clément Alary, de Rimouski, comme représentant pour la région de Rimouski.

M. Alary succède à son père, M. Jules Alary, Gérant de District, qui fut au service de l'Industrielle pendant plus de 20 ans.



M. Clément Alary a déjà été représentant de l'Industrielle en 1947 et 1948. Son expérience passée, le cours d'introduction à la vente de l'assurance-vie qu'il vient de compléter avec l'Industrielle, et le cours de perfectionnement L.U.A.T.C. organisé par l'Association des Assureurs-Vie du Bas St-Laurent dont il fait partie, garantissent des services compétents aux très nombreux assurés de l'Industrielle dans la région.

En plus d'offrir un service courtois à tous ses assurés, M. Alary se spécialisera dans l'expertise des successions et la préparation des plans de retraite.

L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie, l'une de nos belles institutions canadiennes-françaises, a été surnommée depuis longtemps déjà "LA COMPAGNIE LA PLUS PROGRESSIVE DU CANADA".

Pour tous renseignements appelez: Clément Alary, 24, rue Fiset, C. P. 626, Rimouski.

Tél. RA 3-2114

## LA STEREOPHONIE AU SERVICE DES

## SOURDS



Stéréophonique  
Extrême discrétion  
Ni écouteur, ni cordon  
Entendement  
des 2 oreilles

Service Auditif Maico  
Centre Médico Dentaire,  
895, Côte d'Abraham.

S'il vous plaît me faire parvenir plus de renseignements sur les appareils auditifs stéréophoniques.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_

Succursale MAICO,  
Mme GERARD DANCAUSE,  
154, Notre-Dame,  
Rimouski Tél. RA 3-2770

# DE KUYPE



BLENDED GIN - DISTILLÉ AU CANADA



Allons donc,  
nous aussi, prendre  
"un p'tit coup  
d'coeur"



Un seul appel suffit pour vous assurer les merveilles du chauffage moderne

POUR TOUT CE QUI CONCERNE LE CHAUFFAGE APPELEZ LE SERVICE DE CHAUFFAGE A L'HUILE

Esso

RIMOUSKI

RA 3-3319

Ailleurs, appelez le plus proche bureau de vente Imperial Oil

Huile à fournaise Esso

Livraisons réglées sur la météo

Appareils de chauffage Esso

Service d'entretien

Facilités de paiement





Les rhétoriciens de l'année académique 1949-50 du Séminaire de Rimouski se sont réunis en conventum à leur Alma Mater, au début de septembre. Une trentaine d'"anciens" ont participé aux diverses manifestations du conventum qui se terminèrent, dimanche soir, par un repas champêtre à la Pointe-à-Bastoché, près de la Rivière Hâtée. Sur la photographie ci-dessus, prise au cours du ralliement d'anciens, quelques-uns accompagnés de leurs épouses, on reconnaîtra les officiers du nouveau conseil de classe: l'abbé Euclide Ouellet, secrétaire, M. Raymond Desrosiers, président, Réal Lavoie et J.-M. Thériault, vice-présidents, et quelques-unes des dames présentes. (Photo G. C.)

## Importants travaux dans la Matapédia

La Chambre de Commerce de Causapsca! recevait, ces jours derniers, la visite de l'honorable Bona Arseneault, ministre des Terres et Forêts, qui avait parcouru plusieurs localités de la Matapédia.

L'honorable Arseneault fit alors part aux membres de la Chambre de Commerce de Causapsca! des travaux importants que son gouvernement exécuterait tant à Causapsca! que dans la Matapédia pour améliorer la situation économique tout en agréant plusieurs suggestions faites au gouvernement provincial par la Chambre de Commerce de Causapsca!.

Causapsca! serait doté d'un aéroport distinct de celui sis dans le canton La Vérendrye, qui fut utilisé pour la protection des forêts de la Gaspésie. Le nouvel aéroport serait aménagé à environ un demi-mille de Causapsca! sur le chemin Kempt. Il est possible qu'une compagnie d'aviation organise un service aérien entre

les nouveaux aéroports projetés par le Ministère des Terres et Forêts pour une lutte plus efficace contre les feux de forêts ou ceux des grands centres, au bénéfice de la population.

Causapsca! serait dotée d'une pépinière. Les travaux débuteraient incessamment.

### BOIS POUR DES SCIERIES

L'honorable Arseneault souligna que son ministère s'employait activement à obtenir le bois nécessaire pour alimenter la petite industrie dans la Matapédia. Aussi, Sayabec, Amqui et Lac-au-Saumon seraient favorisés à cet égard pour que les scieries assurent le gagne-pain des populations

de ces localités et qu'une scierie soit établie à Sayabec.

### CONSTRUCTION DE ROUTES

Le gouvernement verra à la construction d'un boulevard de Ste-Jeanne d'Arc à Routherville, d'un tronçon de quinze milles entre Causapsca! et Amqui. Les travaux seraient exécutés dès l'automne et l'hiver, pour employer la main-d'oeuvre alors en chômage saisonnier.

Une route reliant Causapsca! à Murdochville serait érigée comme route d'accès pour la lutte aux feux de forêt dans les cadres du plan de protection de la forêt.

Les localités de Ste-Fidèle de Restigouche et Causapsca! seraient aussi reliées entre elles via Ste-Marguerite-Marie.

### LE THEATRE...

(Suite de la page 5)

lieu Jean Gascon, c'est de l'algèbre inflexible de sa mise en scène. Tout concourt à créer, à recréer serait plus exact, le climat de la douceur de vivre, de "la belle époque". Décors ingénieux et ravissants, signés Aras, costumes si jolis et fort luxueux de Claudette Picard (je pense à la toilette, très "femme honnête", de Monique Lepage, au second acte, avec le velours gris tourterelle et les gants canari; au déshabillé affriolant de Monique Leyrac, toujours au deux; à la robe du dernier acte de Monique Lepage, avec son corsage si joliment décoré...).

Bref, un spectacle qu'il fallait reprendre, ne serait-ce que pour le plaisir des provinciaux qui, l'automne arrivé, "montent" plus volontiers dans la métropole et ne dédaignent pas "perdre" une soirée au théâtre. A plus forte raison quand ce théâtre est comique et que l'on peut s'y détendre à fond!

L. M.

### La boisson n'est pas productrice de génie

La boisson n'a jamais donné de génie à ceux qui n'en avaient pas et elle n'a jamais aidé à un conducteur d'automobile à conduire avec prudence. Le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia) rappelle que la boisson au volant est cause d'une très grande proportion d'accidents de la route. Si vous conduisez, ne buvez pas et si vous buvez, ne conduisez pas. La boisson engourdit les réflexes et souvent, en automobile, surtout lorsqu'une personne fait de la vitesse, il ne suffit qu'un retard d'une seconde ou deux avant de prendre une décision et il est trop tard.

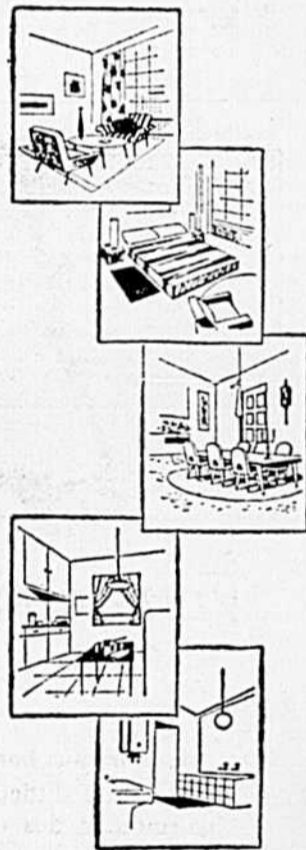
## POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS ?

voici les grands avantages de la

## FERTILISATION d'AUTOMNE

- 1) Les cultivateurs, en général, ont plus de temps pour faire l'épandage d'Engrais Chimique. Au printemps... C'est le temps des semences.
- 2) Economie d'un temps précieux au printemps.
- 3) La plante fait ses réserves.
- 4) La saison de croissance est allongée: plus hâtive au printemps et plus tardive l'automne.
- 5) Le sol constitue l'entrepôt le plus sûr et le plus économique pour l'engrais chimique.
- 6) Le terrain est plus ferme. Le printemps, très souvent, il est difficile de passer avec la machinerie lourde.
- 7) Les éléments nutritifs essentiels s'incorporent plus parfaitement au sol.
- 8) Des escomptes très avantageux vous sont offerts à l'automne.
- 9) L'épandage d'engrais chimique en vrac peut se faire plus facilement à l'automne.

## LES ENGRAIS CHIMIQUES DU QUEBEC INC.



# Sico

DE LA GAITÉ  
SUR  
VOS MURS



C'est un vrai plaisir que de peindre avec "SICO"... la peinture qui vous offre une gamme illimitée de tons et de finis qui s'harmonisent avec votre mobilier et vos tentures. La peinture "SICO" non seulement embellit le cadre où vous aimez vivre, mais vous donne une garantie de qualité et d'économie. "SICO" s'applique facilement — sur tout — au pinceau ou au rouleau. "SICO" crée la joie, le confort — et l'admiration de vos amis.

Allez donc voir, chez le détaillant "SICO" de votre localité, la vaste gamme des prestigieuses teintes et des finis "SICO".

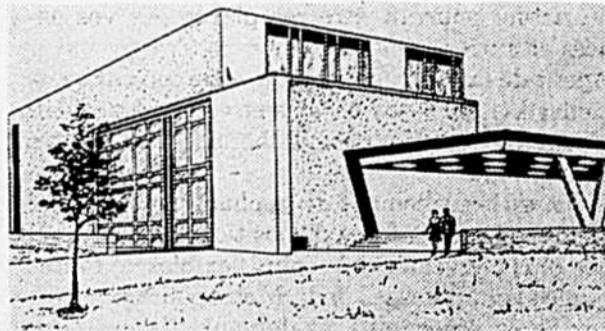
Employer la peinture **Sico**, c'est **Sico** naitre!

## CONSTRUCTION ST-HILAIRE

LIMITÉE

Claude St-Hilaire, Ing. P., président

ENTREPRENEURS GENERAUX



### CONSTRUCTIONS

- COMMERCIALES
- RESIDENTIELLES
- INDUSTRIELLES

### SPECIALITE:

CONSTRUCTIONS DE BETON ARME

ESTIMES DE TOUS GENRES

CONFIEZ VOS TRAVAUX A LA

## CONSTRUCTION ST-HILAIRE

LIMITÉE

77, St-Germain-Ouest

RIMOUSKI

Tél. RA 3-3393

## Mort de Mme René Ouellet

Mercredi, le 14 septembre, en la cathédrale de Rimouski, en présence de nombreux parents et amis, eurent lieu les imposantes funérailles de Mme René Ouellet (Georgianna Côté), décédée à sa résidence, 60, Ste-Marie, à l'âge de 65 ans.

M. le chanoine Léopold Côté officiait au service funèbre assisté des abbés Robert Saindon et Laurentin Lévesque, comme diacre et sous-diacre. Plusieurs membres du clergé diocésain avaient pris place au chœur, notamment les abbés Patrice Gallant, Ernest Simard, Jean-Y. Leblond et Léonard Gusselin. La chorale paroissiale exécuta la messe de requiem accompagnée à l'orgue par le chanoine A. Fortin. Un long cortège a accompagné les restes mortels au cimetière St-Germain pour l'inhumation dans le lot familial.

Mme Ouellet laisse dans le deuil, outre son mari, cinq fils et trois filles: Maurice, Trefflé, Jean-Paul et Jean-Guy, de Rimouski, Marcel, de Montréal; Mme René Campeau (Fernande), Mme Henri Harris (Jacqueline), de Montréal, Mme René Arseneault (Jeannette), de Québec; ses gendres MM. Campeau, Harris et Arseneault; ses brus Mme Maurice Ouellet (Cécile Leblond), Mme Trefflé Ouellet (Thérèse Dupont), Mme Jean-Paul Ouellet (Lucille Marier), Mme Jean-Guy Ouellet (Ghislaine Lagacé), Mme Marcel Ouellet (Cécile Paré). Lui survivent aussi deux frères et deux soeurs: MM. Adélarde Côté, de St-Marcellin, et Onésime Côté, de Montréal, Mme Philippe Robillard (Julianna), et Mme Philippe Brisson (Emma), de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs M. Wellie Ouellet, Mme Valérien Moisan, de Rimouski, Mme John Gore, de Montréal, et autres.

Nos sincères condoléances à M. Ouellet et à la famille en deuil.

## Baptêmes à la cathédrale

Le 23 août, Pierre-Arthur-Dave, fils de M. et Mme Pierre Kennedy (Faymonde Lévesque), de Port Cartier. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Lévesque, grands-parents.

Le 25 août, Suzanne, fille de M. et Mme Fernand Lavallée (Laurence Lévesque), de Sorel. Parrain et marraine, M. et Mme Adélarde Gagnon, oncle et tante.

Le 28 août, Bruno-Patrick, enfant de M. et Mme James Lebel (Marie-Paule Lévesque). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Yves Lévesque, oncle et tante.

Le 28 août, Denis-Richard, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Viens (Elisabeth Pineault). Parrain et marraine, M. et Mme Hubert Pineault, de Ste-Jeanne d'Arc.

Le 28 août, France-Marcelle, enfant de M. et Mme Louis-Marie Boudreau (Thérèse St-Hilaire - Toussaint). Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Gaudreault, cousins.

Le 1er septembre, Wilfrid-Bruno, enfant de M. et Mme Richard Voyer (Valérie Deschênes). Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Voyer, grands-parents.

## Des routes...

(Suite de la 1ère page)  
son, intitulé "Beautiful Gardens of the World", l'auteur décrit le jardin de Grand Métis comme l'un des plus remarquables du monde. Le Dr Henry Teuscher, directeur du Jardin Botanique de Montréal, a déclaré que le magnifique jardin édifié par Madame Reford à Grand Métis est unique en son genre dans toute l'Amérique du Nord.

Ces témoignages méritent que le gouvernement Provincial s'intéresse à ce domaine présentement en vente car il est impossible à la famille Reford de maintenir ce jardin botanique une autre année.

La Province de Québec compte peu de parc fédéraux sur son territoire et, de ce fait, ne bénéficie pas de la publicité touristique faite par le gouvernement fédéral au sujet des parcs nationaux du Canada. Pour pallier à cet inconvénient, le gouvernement de la Province de Québec pourrait s'en-

tendre avec le gouvernement fédéral pour que ce dernier mentionne également les parcs provinciaux dans sa publicité relative aux parcs du Canada.

## Peu d'expansion économique en 1960

L'économie canadienne a connu au premier semestre de 1960 des tendances opposées et il y a eu peu ou point d'expansion par rapport à 1959. Tel est l'avis de la Revue des Affaires de la Banque de Montréal, livraison l'août, qui vient de paraître.

La revue dit que les indices de l'activité économique jusqu'ici cette année ont été "exceptionnelle-

ment divers", les uns ayant monté tandis que les autres font palier ou baissent. De plus, différentes industries, et différents établissements dans la même industrie, ont affiché les tendances les plus diverses pour les ventes et la production.

Après avoir noté des reculs sensibles dans le commerce de détail en février et en mars, puis une reprise rapide en avril, la revue conclut qu'il n'y a pas eu cette année dans les ventes de tendance uniforme.

### LA CONSTRUCTION

Malgré une certaine reprise en juin, la mise en chantier de nouvelles maisons durant les six premiers mois de 1960 marque un recul de 35 pour cent sur la même période de 1959.

Mais, ajoute la banque, les sommes engagées dans la construction

d'habitations durant les trois premiers mois ont touché le taux annuel de \$1,748 millions, soit sensiblement le même chiffre qu'au trimestre précédent et beaucoup plus que les prévisions établies pour toute l'année.

"Il semble possible maintenant affirme le B de M. que le mouvement des mises en chantier s'accélère durant la seconde moitié de l'année" vu l'accroissement de prêts consentis en vertu de la loi nationale sur l'Habitation et l'annonce d'un certain adoucissement de la politique officielle de prêt.

### DIMINUTION

Malgré leur calcul des derniers mois, les exportations ont atteint quelque huit pour cent de plus qu'un an plus tôt, grâce à la demande étrangère des métaux et des produits forestiers canadiens.

Les importations ont augmenté beaucoup moins, de sorte que le déficit de la balance commerciale a encore diminué.

"L'exportation, poursuit la banque, a gardé des niveaux qui ne sont pas peu satisfaisants, mais le ralentissement des dépenses de consommation et des investissements a entraîné une certaine baisse de la production et de l'emploi dans l'industrie ainsi que des profits des particuliers et des sociétés."

En conclusion, la revue de la B de M dit: "En dehors de la politique d'inventaires suivie par le monde des affaires, c'est le consommateur moyen qui a joué le plus grand rôle jusqu'ici cette année dans l'orientation économique, et la tournure que vont prendre ces tendances dans les mois à venir pourrait bien reposer en grande partie sur le comportement des consommateurs."



*Votre épouse et vos enfants pourraient-ils parvenir au sommet dans une échelle brisée?*

Atteindre aux horizons de la sécurité constitue de nos jours une difficulté assez grande, sans qu'il faille surmonter des obstacles inutiles. Mais lorsque le revenu familial est fauché sans merci, le problème devient une réelle impasse.

Quelle portion de votre revenu habituel resterait-il aux membres de votre famille, s'il vous arrivait quelque chose? Ils ne peuvent pas bien vivre avec une moitié de repas ou payer une partie du compte de gaz ou d'électricité. Ils ne peuvent pas non plus chausser seulement un soulier ou se vêtir de la moitié d'un complet. En somme, ils ne peuvent pas parvenir au sommet dans une échelle brisée par la moitié.

Quel revenu faudrait-il à votre famille pour vivre comme vous le souhaiteriez? Quelle partie de votre

revenu actuel pourrait être remplacée par vos assurances et autres capitaux?

L'Agent de la Metropolitan de votre localité peut vous aider à établir vos besoins et élaborer un plan protecteur qui convienne aux besoins particuliers de votre famille.

Il est muni actuellement de la plus grande variété de polices comprenant des dispositions et des bénéfices les plus nouveaux et les plus flexibles de toutes les annales volumineuses de la Metropolitan.

Vous serez émerveillé également d'apprendre l'énorme protection que vos moyens vous permettront de vous procurer, grâce à une combinaison parfaitement adaptée à vos propres besoins par un spécialiste. Téléphonnez à votre Agent de la Metropolitan immédiatement.

COPYRIGHT CANADA, 1960 — METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

## Metropolitan Life Insurance Company

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada, 180 rue Wellington, Ottawa 4, Ontario

### BUREAU DE RIMOUSKI

Gilbert McCraw, gérant

160-A, St-Germain — RIMOUSKI, Qué. — Tél. RA 3-2691

# Petites annonces

## TARIF DES PETITES ANNONCES

.02 le mot

Minimum. 50

### A VENDRE

**A VENDRE** — Maison deux étages, neuf pièces, très propre, chauffage eau chaude, garage chauffé, terrain commercial grandeur 122 x 76, enduit central. S'adresser à 3 ave Keable. Tél. RA 3-2574.

**A VENDRE** — Bungalow neuf, fini brique, intérieur moderne, chauffage eau chaude, bonnes conditions. S'adresser à 24 St-Laurent ou à 18 rue Parent.

**A VENDRE** — Au Bic, Route nationale, maison en brique, 20 appartements, chauffage central, grand terrain, place idéale, voisin église, couvert, magasin. Tél. RE 6-4649.

**A VENDRE** — Maison à deux logements, finie moderne, construite depuis 2 ans, grandeur 31 x 40, située à courte distance de l'église et l'école à St-Robert. S'adresser à RA 3-3772, ou RA 3-3810.

**A VENDRE** — Maison située à Luceville, rue Saint-Louis, 2 logements. Comptant raisonnable, balance par versement sans intérêt. Cause de départ. S'adresser à Armand Lavoie, C.P. 903, Roberval, Tél. 854.

**A VENDRE** — Maison 6 pièces avec système de chauffage à pinthe, située à 96, 10e Rue. Tél. RA 3-5094.

**A VENDRE** — Maison près de l'église et des écoles, pour cause de départ. S'adresser à 32 St-François, Nazareth, RA 3-4347.

**A VENDRE OU A LOUER** — Maison à 7 St-Laurent. S'adresser le jour à RA 3-6501, le soir à RA 3-2780.

**ATTENTION** — Maisons neuves à vendre. Aucune offre raisonnable refusée. 5 à 6 pièces, chauffage eau chaude dans les plinthes, garage, grand terrain. S'adresser à Ovide Boucher, rue en face des Motels St-Laurent, Sacré-Coeur.

**A VENDRE** — Maison en très bon état, située à Trois-Pistoles à 10, rue Pelletier (en face de la Coopérative agricole), propriété de Mme Cécile Morin. S'adresser à Elisée Rioux, secrétaire, 43, rue Jean Rioux, tél. 570.

**A VENDRE** — Salon de coiffure, tout équipé, très moderne et logement 5 pièces avec ameublement. Cause départ. S'adresser à C.P. 634, Matane.

**A VENDRE** — Chalet à vendre près de l'église de Ste-Flavie, pour servir de maison à l'année, avec système de chauffage eau chaude et froid et aussi le garage pour automobile. Si intéressé: tél. RA 3-4243.

**A VENDRE** — Chalet situé au LAC NOIR à St-Marcellin. Tél. RA 3-4761.

**CHALET A VENDRE** — Meublé et chauffé. Très grand terrain, 85 x 300'. S'adresser à Tél. RA 3-3772 ou RA 3-3810.

**TERRAINS A VENDRE** — Près de l'église de Ste-Agnès — deux terrains de 80 x 100. Pour informations, s'adresser par téléphone à RA 3-2785 ou à RA 3-2497.

**A VENDRE** — Terrain 120 x 120 situé rue Montcalm à Nazareth. Pour informations, téléphonez à RA 3-3790.

**A VENDRE** — Terrains 75 x 91 et plus, entrée d'aqueduc et d'égout. Paiements faciles. S'adresser à Edgar Levesque, 18 Tessier, Tél. RA 3-4418.

**A VENDRE** — Ameublement complet de 4 pièces, occasion. Cause départ. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. RA 3-6955.

**A VENDRE** — Robe de mariée (11-12 ans), matériel de fourrure à sacrifier. Tél. RA 3-3623.

**VENDONS, ECHANGEONS**, meubles de toutes sortes, neufs et usagés — Mobiliers de chambre — salon — cuisine, poêles, laveuses, etc. Télévisions Electrohome. Vente, Service et Echange. Les Enchères Cherrier, Enr., 105 rue St-Germain, Rimouski, Tél. RA 3-4373.

**A VENDRE** — Poêle à bois combiné électrique, mobilier de salon 3 meubles, le complet. Tél. RA 3-3877.

**A VENDRE** — Fournaise à bois et à air chaud, usagée mais en bonne condition. S'adresser à 125, 6ème Rue, Tél. RA 3-4888.

**A VENDRE** — Fournaise de maison FAWCETT usagée — Machine à laver Kelvinator électrique. S'adresser à RA 3-5877.

**A VENDRE** — Carabine 22 (à répétition) en bon ordre de tir. Prix d'aubaine. Tél. RA 3-6385.

**A VENDRE** — Batteuse d'acier, arracheuse à patates. S'adresser à Alphonse Lévesque, Ste-Françoise, (Rim). Tél. 799-j-2.

**A VENDRE** — Fer angle de toutes dimensions, "H - BEAM", "BEAM", tuyauterie 1/2 à 6 pouces, plaque d'acier. Nous sommes acheteurs de tous les métaux. Charest et Charest, rue de la Cathédrale, près du Colisée, Rimouski, Tél. RA 3-6485.

**A VENDRE** — Dictionnaire de la langue française au Canada (très propre). CAMERA Duplex II muni d'un flash et d'un étui. S'adresser à RA 3-2501.

**ATTENTION BUCHERONS** — Vente et réparation de scies mécaniques HOMELITE et PIONEER. Pour l'achat, la réparation ou l'échange de votre scie mécanique consultez RIMOUSKI CHAIN SAW REG., 78 Cathédrale, Rimouski, Tél. RA 3-5132 ou MONTJOLO CHAIN SAW, 101 Blvd Jacques-Cartier Nord, Mont-Joli. Tél. PR 5-4019.

**A VENDRE** — Soins, peluches, nourriture, cages, aquariums, poissons tropicaux, accessoires, remèdes pour chiens. Aussi gardons soins ou peluches durant vos voyages, commandes postales remplies avec promptitude. S'adresser par téléphone à RA 3-2576 ou à 3, rue Blais, Rimouski.

**A VENDRE** — Surplus de belles poulettes de 3 à 4 mois. S'adresser au COUVOIR SAINDON, 79 rue St-René, Rimouski. Tél. RA 3-5293.

**A VENDRE** — Poney avec attelage et voitures d'hiver et d'été. Doux pour les enfants. Tél. RA 3-6955 ou PR 5-3168.

### A LOUER

**A LOUER** — Logements, un à Rimouski-est et un autre en ville, 11 appartements dont 7 chambre à coucher. S'adresser à Léopold Fillion. Tél. RA 3-2600 ou RA 3-4237.

**A LOUER** — Beau logement, 6 pièces, nouvellement rénové, prix raisonnable. S'adresser à RE 9-4349.

**A LOUER** — Maison genre bungalow, 6 pièces, système chauffage, libre 1er octobre. S'adresser à 26 St-René. Tél. RA 3-4618.

**A LOUER** — Logement moderne, 6 appartements, libre le 1er octobre, à 25, rue Lavoie, Rimouski. Pour plus amples détails s'adresser à Narcisse Dubé, 5, rue de l'Évêché.

**A LOUER** — Logement de 4 pièces, prêt-à-faire situé à 431, rue St-Germain. Tél. RA 3-3481.

**A LOUER** — Logement de 4 pièces, chambre de bain, eau chaude, 220 volts. Rue St-Germain, central. Pour information téléphoner à RA 3-6037 ou RA 3-7098.

**A LOUER** — Logement 4 pièces à 57-B, rue Rouleau. Tél. RA 3-4432.

**A LOUER** — Logement 4 pièces, chauffés. Situé à 17, St-Albert. Tél. RA 3-2152.

**A LOUER** — Logement de 4 pièces situé à 3 du Bocage, libre 1er octobre. S'adresser à RA 3-8320.

**A LOUER** — Logement de 4 pièces non chauffé. S'adresser aux heures de bureau à 142 de la Cathédrale, Rimouski.

**A LOUER** — Logement chauffé, 4 pièces, situé à 216 St-Germain, libre immédiatement. Téléphonez à RA 3-3744.

**A LOUER** — Logement 4 pièces plus chambre de bain. S'adresser à Roland Turcotte. Tél. RA 3-7477.

**A LOUER** — Logements de 3 et 4 pièces, eau courante, électricité, chauffés à l'huile, meubles si désiré. S'adresser à François St-Laurent, Ste-Luce. Tél. RE 9-4611.

**LOCAL A LOUER** — 15 x 30 chauffé, conviendrait pour médecin, coiffeuse, etc., etc. S'adresser à 43, Rouleau, Tél. RA 3-5120.

**A LOUER** — Local pouvant accommoder deux institutrices. S'adresser à Mme Wilfrid Leblanc, 94, St-Laurent, Rimouski. Tél. RA 3-5076.

**A LOUER** — Deux chambres chauffées à 125 rue St-Joseph. Tél. RA 3-3601.

**A LOUER** — Chambre avec pension si désirée dans le centre de la ville. Tél. RA 3-6976.

**CHAMBRE A LOUER** — Pour étudiant, située à proximité de l'École de Commerce et de la Marine. S'adresser le soir à Tél. RA 3-2071.

**A LOUER** — Chambre chauffée à l'eau chaude ou appartement conviendrait pour voyageur ou professeur. Tél. RA 3-6037 ou RA 3-7098.

**CHAMBRE ET PENSION** — A 60-A, St-Joseph, St-Robert, pour institutrices. Tél. RA 3-6189.

### DEMANDES

#### HOMME SERIEUX

Homme avec auto, sérieux, travailleur, assistance fournie au début, emploi à l'année. FULLER BRUSH, RA 3-4408.

**AVEZ-VOUS DU TEMPS LIBRE ?** — Les Cosmétiques AVON offrent une opportunité aux dames désirant gagner un revenu pour leur famille. Nous vous aidons à réussir. Pour information, écrire à Gérante des Produits Avon, Case postale 37, Maria, Co. Bonaventure.

**"VENDEURS-JOBBER"** — Venez notre nouveau "Petit Foyer" à l'huile, qui intéresse tout le monde pour son confort et son économie. Pas de compétition avec la belle "ELIAY" et "PO-DETTE" qui se vendent sans effort. Demandez circulaire. Chas-B. LEPAGE, Co. Dist. exclusifs, 235, 4e Rue, Québec, P.Q.

**DEMANDE** — Demandons hommes débrouillés, ambitieux pour vendre nécessités pour la maison et la ferme, vitamines, toniques, cosmétiques, etc. Intéressante commission, bon mensuel, 30 jours d'essai, etc... PRODUITS FAMILIEX, Dépt. R-S-3, 1600 Delormier, Montréal.

**ON DEMANDE** — Bonne pour ouvrage général, aimant les enfants (4), 3 d'âge scolaire, \$25.00 par semaine, pour une famille canadienne française catholique. Laveuse de vaisselle, lessiveuse sècheuse automatique. Références exigées. Téléphonez frais rattrapés à RA 7-8144, Montréal.

**GERANT DE VENTES DESIRE RENCONTRER** vendeurs combattifs cherchant une opportunité excellente dans le domaine de la vente. Gage de possibilité limitée pour tous aspects qualifiés. Faites application par écrit en décrivant tous détails et renseignements. Adressez à C.P. 668, Dépt. G.M. Rimouski.

**DEMANDEE** — Jeune fille pour travail général et bureau, permanent, chez professionnel, ayant un cours général ou scientifique de 9e ou plus, bon salaire, faire application dormant âge, anniversaires et tous renseignements à C.P. 430, Lévis, Qué.

**ON DEMANDE** — Un logement de 4 à 5 pièces de préférence dans la paroisse St-Germain. Tél. le jour à RA 3-5641, le soir à RA 3-3441.

**AGENTS DEMANDES** — Pour vente utilités domestiques dans toutes les localités. Commission intéressante, bon, assurance-groupe. Venir, écrire ou téléphoner à Meteor Brush Co., 49 Ave Sirois, Rimouski, tél. RA 3-4317.

**DEMANDE** — DESIRONS IMMEDIATEMENT homme pour route établie de 400 clients. Temps plein ou partiel. \$2.50 de l'heure. Pas de limite d'âge et aucune expérience nécessaire, car nous entraînons. Ecrire à: F. Granger, 350 St-Roch, Montréal.

### DIVERS

**PENSION** pour homme ou femme, bonne cuisine, près des écoles. S'adresser au No RA 3-8375.

**COURS PAR CORRESPONDANCE** — de 6e à 12e année générale, commerciale, scientifique. Diplôme officiel. Inscrivez-vous immédiatement: 1531 Est, rue Fleury, Montréal 12, Qué.

**AUX DAMES ET DEMOISELLES** — Je suis à votre disposition pour confection et réparation de vêtements pour dames, ayant plusieurs années d'expérience dans ce domaine. Téléphonez à RA 3-4081.

**COUPONS** — La marchandise d'automne est arrivée chez Marcelle Coupon Enr., 9 rue Sirois. Venez vous convaincre de la belle qualité des tissus et des prix spéciaux qu'on y trouve.

**BAGUES, JONCS, DIAMANTS** — Remis à neuf directement chez le manufacturier. Bijouterie D'Orsay Ltée, Edifice Woolworth-Dominion, 148 St-Germain Ouest, Rimouski, Tél. RA 3-4502.

**EPARGNEZ** — En louant une machine à coudre SINGER, seulement \$6.00 par mois, livraison incluse. S'adresser à votre cercle de couture SINGER, 36 Cathédrale, Rimouski, Tél. RA 3-2072.

**SAUVEZ DE L'ARGENT** — Sur vos réparations de radio ou télévision, travail garanti. S'adresser à Lepage Radio Service, 81 Rouleau, RA 3-3268, Rimouski.

**A VOTRE SERVICE** — Atelier complet d'ARTS GRAPHIQUES, photographie, photogravure, photolitho, ozalid. Imprimerie Blais.

**DEPISTAGE DES ANGLICISME** — Cours par correspondance offerts aux institutrices, aux institutrices, aux professeurs et à tous ceux qui s'y intéressent. En tout 20 leçons. Veuillez envoyer \$2.00 pour la première leçon. Pierre Viger, 720 Callixa Lavalée, app. 5 Québec.

### PERSONNEL

**VIEUX APRES 40 ?** Ayez plus d'entrain. Des milliers rajeunissent vite à l'aide des Tablettes toniques Ostrex. Seulement 69¢. Toutes pharmacies.

### PROPRIETE A VENDRE

## SITE COMMERCIAL.

A Rimouski, centre des affaires en face du Magasin Dominion, 149 rue St-Germain. 13,600 pieds de terrain, 95 pieds de façade. Bâtisse de 3,000 pieds de plancher.

S'ADRESSER A

149, rue St-Germain, Rimouski

## VENTE DE 41 SPECIAUX

DEMANDEZ notre liste de spéciaux avant l'ouverture des classes. Crayons, sacs d'école, tissus pour uniformes, coupons, couvertures, fil à tisser.

Toile jaune 50" — 49¢ le vg.

Mme I. SCHAEFER,  
Drummondville, P.Q.

## A LOUER

Logement 4 pièces chauffées. Situé à 17 St-Albert. Téléphonez RA 3-2152

## BUREAUX A LOUER

S'ADRESSER A

R. E. ASSELIN

156 EVECHE

Tél. RA 3-2347

## A LOUER

Logement de 4 grandes pièces, situé rue Lavoie. S'adresser à

RA 3-2686

## A VENDRE

A St-Clément, Co. Rivière-du-Loup, grand magasin général avec terrain, bâtisses, caves en ciment, garage, situé en face du couvent. S'adresser à :

HENRI OUELLET  
ST-CLEMENT.

## DEMANDEE

STENO DACTYLO bilingue, bon salaire, fond de pension etc. S'adresser à la Metropolitan Life Insurance Co. Rimouski.

Tél. RA 3-2691

## LA PRESSE

ABONNEMENT DE TOUS LES JOURS  
\$6.00 par année  
\$3.00 pour 6 mois  
\$1.75 pour 3 mois

J.-Y. PARENT

113 - 5e Rue

Tél. RA 3-6428

C. P. 621 — RIMOUSKI

## INSTITUTRICE DEMANDEE

La Commission Scolaire de la Ville de Rimouski désire retenir les services d'une institutrice qualifiée pour enseigner une première année-filles. Communiquer avec le directeur des études RA 3-5068.

## JEUNES HOMMES

POURQUOI NE PAS VOUS FORMER UNE CARRIERE  
DANS UNE COMPAGNIE DE FINANCE  
OU L'AVENIR EST ILLIMITE ?

Nous avons besoin de quelques jeunes hommes âgés de 21 à 28 ans, bilingues et possédant une 12e année ou plus. Vous recevrez un entraînement afin de devenir gérant. Nous vous donnons bon salaire et tous les autres bénéfices sociaux. Rendez-vous au bureau de :

### HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION

52 de la Cathédrale, Rimouski, P.Q.

Les 19 - 20 - 21 sept. entre 7 et 9 heures p.m.

## MACHINERIE A VENDRE

- 1 — Michigan Truck mounted crane, 25-Ton.
- 1 — Delmag Diesel Pile Driver.
- 1 — Set of 60' Pile driver.
- 2 — Syntron concrete vibrators.
- 2 — Homelite Portable generators sets.
- 1 — Caterpillar Traxcavator.
- 1 — Willys Pick Up Jeep 4-wheels drive 1/2 ton.
- 1 — Semi trailer with tandemaxle.
- 1 — Gorman Rupp Model 34 Pump, 4" inches.
- 1 — Smith cement mixer.
- 1 — Garbo Cement Bucket 1/2 cu. yd.
- 1 — Chicago-Pneumatic Diesel Compressor.
- 1 — Canadian Jack Hammer with hoses.
- 1 — Imperial Oxygen Cutting and Welding outfit.
- 1 — Bros 60 HP Portable steam boiler.

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT

### LES PAVAGES LAURENTIENS INC.

Tél. RA 3-3981

### St-Valérien

**MARIAGE** — Samedi, le 27 août, Mlle Jacqueline Coats, fille de M. et Mme Georges Coats, épousait le soldat André Dupéré, de Chicoutimi. Au retour d'un voyage à Québec et Chicoutimi, les nouveaux époux résideront à St-Valérien.

**PROCHAIN MARIAGE** — Samedi, le 17 septembre, sera béni le mariage de Mlle Thérèse Gagnon, de St-Valérien, et M. Rémi Mainville, de Rimouski.

### Réciprocité dans cette courtoisie

Parce qu'il est assis bien confortablement au volant de sa voiture, l'automobiliste n'a pas de plus grands droits de passage que le piéton, souligne le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Tout en demandant à l'automobiliste d'être courtois envers le piéton, Prudentia rappelle à ce dernier qu'il doit, de son côté, collaborer avec l'automobiliste et lui céder le passage s'il peut le faire facilement et surtout si, en ce faisant, il aide à accélérer la circulation.

### AVIS

Canada  
Province de Québec  
District de Rimouski  
No. 24,545

**COUR SUPERIEURE**  
FRANCOIS LAVOIE, cultivateur, et garde-chasse, de la paroisse des Capucins, district de Rimouski, demandeur vs LEO SYNNOTT, du lieu appelé Elliot Lake, dans la province d'Ontario et maintenant de lieu inconnus, défendeur.

#### ORDONNANCE

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans un mois à compter de la dernière insertion du présent avis.

Rimouski, ce 1er septembre 1960.  
(Signé) P. Marmen  
Vraie copie Dep. P.C.S.



### REMBOURREURS DE MEUBLES



- REMODELAGE
- POLISSAGE
- REPARATION DE MATELAS
- FABRICANTS DE MATELAS ET MEUBLES
- SPECIALITES EN TAPIS

382 St-Germain, RIMOUSKI  
Tél. RA 3-6555

# A VENDRE

**UN CAMION MACK 12 TONNES**, trois (3) différentiels, équipé d'une charrue à neige et aile de côté, de marque Frink, entièrement hydraulique, pneus neufs, le tout en parfaite condition, 2000 pds de clôture à neige neuve, à sacrifier à prix d'aubaine.

— AUSSI —

**UN BATEAU A MOTEUR** de 30 pds de long, équipé d'un moteur marin de 20 H.P., qui conviendrait très bien pour la pêche ou l'excursion, prêt à prendre la mer. Prix, pour débarasser le terrain.

ECRIRE A : **J.-ALBERT GAGNON**  
Cap-Chat — Tél. 246

## COMMERCE A VENDRE

**MANUFACTURE DE PORTES ET CHASSIS** à 3 étages. Grandeur 75 x 115, peut servir pour fabrication de meubles, machineries pour préparer le bois de toutes sortes. En plus, moulin à scie situé au centre d'une ville à 30 milles de Montréal. Venez voir pour constater que c'est une chance exceptionnelle.

Ecrire à St-Lin des Laurentides.  
Boîte postale 70 — Téléphone No 2

## MACHINERIE A VENDRE

- 1 BAND SAW 44 pouces de roue, avec 5 lames de 4 et 5 pouces.
- 1 PLANER 4 faces 12" x 4" sur ballbearings
- 1 SOUFFLEUSE à rip de 12 pouces
- 1 AIGUISEUR de couteau à planer
- 1 MOTEUR de 20 h.p. 550 v.
- 1 MOTEUR de 15 h.p. 550 v.
- 1 MOTEUR de 10 h.p. 550 v.
- 1 MOTEUR 1 h.p. 110-220
- 1 MOTEUR 1/2 h.p. 110-220

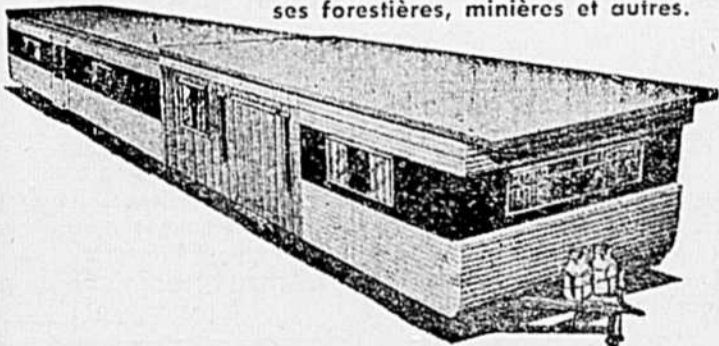
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE

S'adresser à RA 3-5200  
ou écrire à C. P. 52, Rimouski

# A VENDRE

## MAISONS MOBILES - MOTELS MOBILES

Aussi UNITES COMMERCIALES : bureau, salle à manger, cuisine, dortoir, etc., pour contracteurs, entreprises forestières, minières et autres.



### LAVOIE MAISONS MOBILES ENR.

Boulevard St-Germain-Ouest — RIMOUSKI

est le représentant des maisons : Glendale, 20th Century et General Coach, fabricants de maisons mobiles

#### RENSEIGNEZ-VOUS ET VOYEZ

Comme il est facile de se procurer une jolie maison mobile confortable. Conditions faciles de paiement, 25% comptant et 4 ans pour payer. Acceptons ameublement de maison ou automobile en échange.

Pour toute information, s'adresser

### AU SERVICE LAVOIE & BOUCHER ENR.

Coin Cathédrale et Evêché — Rimouski — Tél. RA3-3554

## LES PAVAGES LAURENTIENS

INC.

### Pavage d'asphalte de tous genres

Pierre concassée et gravier pour entrées privées, terrains de jeux, stations de Service, stationnements, etc.

### ESTIMES GRATUITS

## PAUL COTE

PROP.

Tél. RA 3-5752  
RA 3-3981

## OCCASION

- \* STATION DE SERVICE CHAMPLAIN
- \* RESTAURANT
- \* MAISON PRIVEE

Endroit idéal pour construire motel. Vue magnifique sur le fleuve, accès à la grève. Cause de départ. Pour renseignements : STATION CHAMPLAIN, NOUVELLE ROUTE NO 10, STE-LUCE-SUR-MER.

### HOMMES D'AFFAIRES ET ASSOCIATIONS

### PROFITEZ DU SERVICE DE

# POLYCOPIE

DE RIMOUSKI ENR.

Tout ouvrage au miméographe : bulletins — avis d'assemblées — listes d'adresses — programmes — formules diverses — listes de prix — etc., etc. Nous fournissons les stencils. Bas prix.

(Service légalement constitué d'après le décret des imprimeurs.)

73, rue Rouleau — RIMOUSKI  
Téls bureau RA 3-6445, rés. RA 3-3243

## Carnet mondain

— Etaient en ville, samedi, pour assister au mariage de Mlle Monique Pineault et M. Howard Conway, ing. pr., les invités de M. et Mme Paul-Emile Pineault: M. et Mme James Conway, M. Charlie et Mlle Priscilla Conway, du Cap Breton, M. et Mme Ralph Connelly et leurs jeunes filles Maureen et Peggy, de Boston, M. Claude Benoit, c.a., de New-Carlisle, le capitaine Lionel St-Pierre, Mme St-Pierre et leur fille Betty, Mme Albert St-Pierre et sa fille Josette, i.l., Mme Jean-Paul Turcotte, de Québec, M. et Mme John Matheson et leur jeune fille, de Roberval, le notaire et Mme Fernand Côté, de St-Pascal, Mme Oscar Soucy et son fils Jean, M. et Mme Paul Dastous, de St-Alexandre, M. et Mme John Tardif, M. et Mme Jean Tardif, de Montréal, Mme Charles Tardif, de Trois-Rivières.

— Mlle Blandine Albert, qui vient de terminer un engagement de trois mois à New York comme chorégraphe, est en vacances chez sa mère Mme J.-N. Albert, avant de s'embarquer, le 5 octobre prochain, sur l'Homeric, pour un séjour d'un an d'études en chorégraphie à Paris, France.

— Mlle Françoise Gauvin, de Rimouski, Mlle Lorraine Gauvin, i.l., d'Arvida, passent quelques jours à Montréal.

— M. Jérôme Allard, M. l'abbé Guy Allard, de St-Jérôme de Terrebonne, étaient récemment les invités de M. et Mme René Cyr.

— Sont allés à Québec pour assister au congrès de l'Association du Barreau: Me P.-E. Gagnon et Mme Gagnon, M. et Mme Arthur Gendreau, M. et Mme Maurice Tessier, M. et Mme André Casgrain.

— M. Paul Caissy, de Baie-Commeau, et son épouse, sont arrivés en notre ville pour y demeurer. M. Caissy est attaché au bureau-chef de Québec-Téléphone.

— Mlle Huguette Michaud s'est embarquée, à Dorval, vendredi, pour retourner poursuivre ses études musicales à Genève (Suisse), après deux mois de vacances chez ses parents M. et Mme David Michaud. Mlle Michaud, qui participera au congrès international de musique à Genève, vient d'obtenir, pour une deuxième année consécutive, une bourse d'études du gouvernement provincial.

— Mlle Fernande Simard est revenue de deux semaines de vacances à Québec, Trois-Rivières et Sept-Îles.

— M. et Mme Tony Georges ont passé la semaine à Montréal.

— Sont revenus de Contrecoeur, où ils ont participé aux journées fédérales de la Fédération des Scouts Catholiques: M. l'abbé Louis-Georges Lamontagne, aumônier diocésain, MM. Charlemagne Ouellet, Serge Vézina, Raymond Richard, Gilles Deschênes, commandos, Jean Morissette, Raymond Rioux, Lucien Roy, Georges Demers, J.-Paul Carrier, Jean Fortin, chefs de troupe ou assistants, André Michaud, Carol Amiot, J.-Guy Hudon, Gilles Blais, Mlle Jeannine Vignola, qui avaient, pour la plupart, participé à des camps de formation à St-Adolphe d'Howard, St-Paul de Chester ou Sherbrooke.

— M. et Mme Philippe Godbout, de Grand Falls, ont passé quelques jours chez leurs parents M. et Mme Alphonse Jean.

— M. et Mme Louis-Philippe Deschênes, d'Arvida, ont visité M. et Mme Jean-Louis Desrochers, récemment.

— Le R. P. Lucien Leclerc, o. m. i., de Granby, a passé quelques jours chez son frère et sa belle-sœur M. et Mme Roger Leclerc.

— M. et Mme Alex Coutellier, de Montréal, M. et Mme Jos. Chouinard, de St-Jean Port-Joli, Mme Camille Chouinard, de Charney, MM. Roger Morais, Robert Roy, Georges-N. Fortin, de Québec, ont assisté, samedi, aux obsèques de M. Philippe Morais.

— M. et Mme Yvon Tessier, M. Fortin Landry, de Montréal, ont visité leurs parents M. et Mme Thomas Landry à l'occasion du mariage Landry-Lelièvre.

— M. Georges Doucet, de Montréal, passe quelques jours chez son père M. Emile Doucet.

— L'honorable Perreault Cas-

grain et Mme Casgrain ont participé au congrès de l'Association du Barreau Canadien tenu à Québec, la semaine dernière.

— Mlle Louise Lévesque est partie pour Québec entreprendre des études à la Faculté des Sciences Sociales de l'Université Laval.

— M. G. Lachapelle, C.A., associé résident de la firme McDonald, Currie & Co., Comptables Agréés, est maintenant de retour à Rimouski après avoir suivi avec succès le cours post-gradué en administration d'affaires de l'université Western, de London, Ontario.

— M. et Mme René Campeau, M. et Mme Henri Harris, M. et Mme Marcel Ouellet, de Montréal, M. et Mme René Arseneault, de Québec, sont venus assister aux obsèques de leur mère Mme René Ouellet.

— Mlle Marthe Guy est partie pour Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard, où elle étudiera l'anglais au Collège Notre-Dame.

## GREFFE DE LA PAIX

(Semaine du 5 au 10 septembre)  
Un hôtelier de la région, possesseur d'un permis d'auberge, a payé \$100.00 d'amende et les frais pour avoir vendu des liqueurs alcooliques sans repas, et pour consommation à l'extérieur de son établissement.

Un résident d'Esprit-Saint pour des infractions à la Loi sur l'Assurance-chômage, a été condamné à \$40.00 d'amende et aux frais.

Pour avoir conduit un véhicule-automobile non enregistré à St-Simon, un conducteur de camion de la Gaspésie a payé \$10.00 d'amende et les frais.

Coupable d'avoir conduit une automobile alors que sa capacité de conduire était affaiblie par l'alcool, un résident de Rimouski-Est a payé \$50.00 d'amende et les frais. Il lui a été interdit de conduire avant trois mois.

En plus de la confiscation des liqueurs alcooliques saisies chez lui, un résident de St-Gabriel a payé \$100.00 d'amende et les frais, pour ventes illégales.

A la suite de sept arrestations d'individus, le 2 septembre dernier, pour vagabondage, deux ont payé chacun \$10.00 d'amende et les frais, le troisième a été condamné à \$5.00 d'amende et aux frais; et les quatre autres, sans argent, ont passé trois jours en prison.

## Boursière



Mlle Blandine Albert s'embarquera le 5 octobre prochain, sur l'Homeric, pour un séjour d'études d'un an en France et en Allemagne.

Chorégraphe de talent, Mlle Albert vient de recevoir une bourse d'études du gouvernement provincial pour perfectionner son art en Europe. Mlle Albert est arrivée mardi chez sa mère, Mme J.-N. Albert, en notre ville, pour des vacances, après un engagement de trois mois à New York.

## Secrétaire à Ste-Odile

Le décès de M. Georges Turcotte a obligé les contribuables de Ste-Odile à se choisir un nouveau secrétaire-trésorier.

M. Jos. Georges Lavoie, qui a déjà rempli cette fonction durant sept ans, a été assermenté, jeudi soir, lors de l'assemblée régulière du Conseil Municipal de Ste-Odile, pour agir comme secrétaire-trésorier de la Municipalité.



Le colonel Richard Dubé, qui a abandonné le commandement des Fusiliers du St-Laurent, est photographié avec son épouse, dimanche après-midi, à l'arsenal de Rimouski, lors d'une réception en son honneur par ses officiers. Le colonel Dubé est entouré du nouveau commandant des Fusiliers, le colonel Téléphore Tremblay, Mme Tremblay, le capitaine Viateur Beauchesne et son épouse. Désormais, le commandant, dont le terme d'office sera expiré, épinglera au mur du mess des officiers une feuille d'érable en chêne portant son nom et les armoiries du régiment. Ce que fit le colonel Dubé devant les officiers et leurs compagnes. L'honorable Jules-A. Brillant, colonel honoraire des Fusiliers était aussi présent. (Photo Gérard Camuel)



Les sergents des Fusiliers du Bas St-Laurent, section de Rimouski, ont rendu hommage, dimanche après-midi, à leur mess à l'arsenal, au colonel Richard Dubé qui venait d'abandonner le commandement des Fusiliers à l'avantage du colonel Téléphore Tremblay, que l'on aperçoit au centre de la photographie ci-dessus. Ils sont entourés des sergents Yvon Desrosiers, Gérard Fournier, Yves Marmen, André-A. Bélanger, André Gagné, Gérard Raymond, Roland Dubé et autres. (Photo Camuel)

## Mariage Pineault-Conway

Samedi, le 10 septembre, en la cathédrale de Rimouski, dont l'autel et le sanctuaire étaient ornés de fleurs saisonnières, a été célébré le mariage de Mlle Monique Pineault, fille de M. et Mme Paul-Emile Pineault, et M. Howard Conway, ing. pr., de Rimouski, fils de M. et Mme James Conway, de l'Ile du Cap-Breton. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Laurent Lévesque. Durant la cérémonie religieuse, un programme de chant et d'orgue fut rendu par Mme Armande Gendron, M. Claude Hurtubise, de Rimouski, et Mme Samuel Gagnon, du Bic. A l'issue d'une réception à l'Auberge du Français, au Bic, les nouveaux époux partirent en voyage à New York, Boston et autres villes américaines. Au retour, ils résideront en notre ville.

## Voyage de noces interrompu

Un jeune couple, marié à Padoue le 3 septembre, qui était en route pour Montréal et les Laurentides, a dû être hospitalisé à St-Hyacinthe.

M. et Mme Benoit Ouellet (Yolande Béland) souffrent de choc nerveux et de contusions. Leur automobile, heurtée par un autre véhicule, est une perte complète.

M. Ouellet est le fils de M. Emile Ouellet et son épouse, la fille de M. Damase Béland, de Padoue.

## Décès

— Le 11 septembre, est décédé à Rimouski, à l'âge de 65 ans, Mme René Ouellet (Georgianna Côté), résidant à 60, rue Ste-Marie.

— A St-Octave, le 11 septembre, à l'âge de 57 ans, M. Rosario Paradis, époux de Dame Rose-Emma Bouchard.

— A Trois-Pistoles, le 12 septembre, à l'âge de 83 ans, M. Donat Ouellet, époux de Dame Céline Dionne. Il était le père des RR. SS. Ste-Céline et St-Donat, des Soeurs du St-Rosaire de Rimouski.

— A St-Damase, le 12 septembre, à l'âge de 88 ans, Mme Georges Jean (Clémentine Lévesque).

— A Mont-Joli, le 21 août, est décédé M. Parfait Bélanger, époux de Dame Stella Pineault.

## Réélu président des Vétérans



L'Association des Vétérans des Trois Armes de Rimouski tenait, mardi soir, son assemblée générale de mise en nomination pour le choix des officiers qui présideront à ses destinées durant l'année 1960-61. Le Dr Marcel Boudreau dirigeait les délibérations.

M. Maurice Ouellet fut réélu à la présidence de cette association pour un nouveau mandat. Quatre vétérans furent mis en nomination pour l'élection du premier et du deuxième vice-présidents. Ce sont le Dr Marcel Boudreau, M. Donald Caveen, le Dr Gaston Beaulieu, M. Jean-Marie Marquis.

Les directeurs sont MM. Boudreau, Caveen, Beaulieu, René Cyr, Paul-Emile Parent, Jean-Marie Marquis, Gérard Marois, Gérard St-Laurent, Gérard Thériault, Dr Dollard Simard, Urbain Bernier, J.-A.-R. Duplin et Emmanuel Gagnon.

La votation a été fixée au 27 septembre prochain au local même des Vétérans, rue St-Georges.

Au cours de l'assemblée de mardi, M. Donald Caveen a donné un substantiel compte-rendu du congrès canadien de l'Association des Vétérans des Trois Armes tenu à Québec du 22 au 27 août, auquel il a participé en titre de délégué de l'association rimouskoise.

## Amqui

NOTES SOCIALES — M. et Mme Yvon Lévesque et leur fillelette Annie, de Sept-Îles, sont en visite chez leurs parents M. et Mme Alfred Lévesque.

M. et Mme Eudore Jacques, Mlle Janine Ouellet, M. Léopold Bérubé, M. Fabrice Jacques et M. Léonard Bérubé ont passé quelques jours à Québec, la semaine dernière.

M. Georges Azar et Jean-Paul Azar ont visité leurs parents M. et Mme César Kouri, d'Amqui.

M. et Mme Philippe Gasse sont revenus d'un voyage à Ste-Anne de Beupré où ils ont conduit leur fils Renald, qui étudiera à cet endroit.

M. Marcel Ouellet, de Montréal, est l'invité de M. et Mme Eudore Jacques.

Mme Ludger Tremblay passe une quinzaine à Baie-Commeau.

## POUR LA...



Vente, location et réparation de machines à écrire, machines à additionner.

L'Imprimerie Gilbert RIMOUSKI

## ABSENT

Le Notaire Ronaldo Raboin, sera absent de son bureau du 15 au 22 septembre.



## La page de Vie

par Gaston Brisson, p.l.r.

LA BIBLE, symbolisée par la Sibylle  
jehouïque, de Michel-Ange

## Démission

Plusieurs parents ont poussé un soupir de soulagement avec la rentrée de leurs enfants à l'école. On dirait qu'ils ont abdiqué maintenant toute responsabilité pour la remettre entre les mains des maîtres et des institutrices.

Certes, les éducateurs ont pour mission de remplacer les parents, à l'école, et nul ne contestera les efforts louables qu'ils exercent pour éduquer le mieux possible leur grande famille de trente écoliers ou plus. Mais ils souffrent tout de même de la démission de certains parents qui oublient que ce sont eux, les premiers éducateurs que la Providence a placés auprès des jeunes, sur la terre. Si le père et la mère se désintéressent des leçons et des devoirs, de la formation religieuse et sociale de leurs petits, comment se surprendre alors de l'insuccès des autres ?

On ne le répétera jamais assez, l'éducation est une oeuvre de collaboration. La jeunesse est difficile ? le milieu de vie plus dissolvant qu'autrefois ? N'est-ce pas une raison pour que chacun de nous qui avons notre part à faire dans la formation de la jeunesse y aille de tout son coeur ?

Les jeunes sont sensibles à la moindre faiblesse de leurs éducateurs, à tous les échelons. Ne leur donnons donc pas l'occasion de s'appuyer sur cette faille qui ferait crouler l'édifice !

## Formation du comité général pour l'organisation de la souscription Caritas Rimouski 1960

M. François Doré, ingénieur professionnel de Matane, président général de la Campagne de Charité 1960 annonce la formation officielle de son Comité général pour l'organisation de la prochaine souscription diocésaine en faveur des oeuvres affiliées au Conseil des Oeuvres du diocèse de Rimouski.

Président général, M. François Doré, ing. p., de Matane; Président des Noms Réservés, M. Raymond Bissonnette, de Rimouski; Président du Comité des Paroisses, Me Gérard H. Rheault, de Mont-Joli; Président conjoint des Paroisses, M. Emilien Roy, de Mont-Joli; Président du Comité de la Publicité, M. Albert Côté, de Rimouski; Trésorier général, M. Richard Dubé, de Rimouski; Secrétaire général et coordonnateur, M. Marcel Dion, l.s., de Rimouski; Ex-Officio, Mgr J.-Eudore Desbiens, P.A., V.G., S. H. le juge G.-E. Blanchard, de Rimouski.

Conseillers: M. Lucien Bertin, de Rimouski; M. Lionel Poulin, de Cabano; M. J. Samuel Gagnon, du Bic; M. P.-E. Côté, d'Amqui; M. Aimé D'Astous, de Sayabec; M. Roch Roy, de Matane; Dr Dollard Simard, de Rimouski. D'autres conseillers seront nommés sous peu.

Tous les présidents de comité ont commencé leur travail; on annoncera plus tard la formation de chacun de ces comités qui assureront la bonne marche de la sollicitation dans tout le diocèse à la fin du mois d'octobre prochain en faveur de nos oeuvres

diocésaines qui distribuent à l'année longue leurs services gratuits à toute notre population dans le besoin.

Le Conseil des Oeuvres  
du Diocèse de Rimouski.

### Cours de préparation au mariage

Des cours de Préparation au Mariage débuteront, incessamment, au Centre des Loisirs St-Germain à Rimouski. Les intéressés devront communiquer immédiatement avec l'abbé Emmanuel Gagnon, au presbytère St-Germain (Tél. RA 3-6539), pour s'inscrire en vue du cours du 22 septembre. Plusieurs couples ont donné leur adhésion, pour cette session de cours qui se terminera aux Fêtes. Une deuxième session ouvrira en janvier. Mais l'abbé Gagnon, en vous priant d'informer les intéressés, qui projettent de se marier en 1961, insista sur la nécessité de suivre la session d'automne afin de ne pas se voir refuser l'entrée aux cours de la session d'hiver, faute de place.

On peut aussi aller rencontrer personnellement l'abbé Gagnon en vue de son inscription pour le cours du 22 septembre, mais pas plus tard que le 20 septembre.

## Retraite conjugale à Rimouski

C'est le 30 septembre prochain que s'ouvrira, à Rimouski, la retraite conjugale prêchée par le Rév. Père Georges-R. Méthot, o.p. La campagne de recrutement est déjà en cours.

Mais qu'est-ce qu'une retraite conjugale ?

Tout le monde connaît le bien des cours de préparation au Mariage. Ceux qui ont eu le bonheur d'y souscrire en ont retiré des bienfaits immenses. Ils ont appris à réaliser l'idéal de leur vocation tant sur le plan humain que sur le plan spirituel. C'était le premier pas sur le chemin tortueux de la vie en commun. L'amour des deux époux et la grâce sacramentelle pleinement acquise se chargeaient ensuite d'adoucir le fiel des embûches inévitables. Cependant il arrive que tôt ou tard, des difficultés nées de divergences d'éducation, de pensée ou physiologiques viennent assombrir le ciel bleu du bonheur conjugal. Ce sont des problèmes de coeur, des cas de conscience, souvent minimes mais gonflés par le scrupule ou la gêne, des problèmes d'éducation des enfants, etc.

La retraite conjugale est un retour sur ces problèmes, dirigé par un spécialiste. C'est un dialogue paternel entre un papa affectueux et ses enfants spirituels. En fait, il répétera souvent au cours de son exposé: "Mes enfants, écoutez-moi bien, saisissez ma pensée", et le Rév. Père Méthot introduit avec souplesse, et dans un langage simple et coloré, un principe profond de morale chrétienne. Sous le thème "Ce sacrement est grand" il brosse un tableau vivant des problèmes conjugaux des époux du vingtième siècle, de sa palette enduite de 25 années au service des retraites fermées et de ses pinceaux frais des dix dernières années à l'oeuvre des Retraites Conjugales à Montréal.

Il n'y a pas de doute que vous, Madame, ou vous, Monsieur, vous



reconnaissez votre conjoint dans la caricature humoristique qu'il décrira de tel ou tel problème et il n'y a aucun doute que vous y trouverez une façon de MIEUX AIMER.

Vous avez un problème ? Vous avez eu un problème ? La retraite conjugale répondra à toutes vos questions présentes, passées ou futures, mais n'oubliez pas, il n'y a que quelque mille sièges à l'Auditorium du Centre des Loisirs St-Germain à Rimouski. Aussi, vous êtes invités à réserver votre siège immédiatement aux endroits suivants: Léon Caron Enr., Amiot & Goulet, Enr., ou Côté & d'Amours, Inc. à Rimouski, à la Librairie Vachon à Mont-Joli, au Bureau du Docteur Maurice Desjardins à Trois-Pistoles ou au Comité de Retraite Conjugale, Casier Postal 37, Rimouski, téléphone RA 3-5818.

Afin d'assurer la participation d'un plus grand nombre, les trois conférences seront données à 8 heures, les vendredi, samedi et dimanche soir. La cotisation a été fixée à \$3.00 pour un couple.

## Prise de soutane au Séminaire

Au cours d'une émouvante cérémonie, qui s'est déroulée, en la chapelle du Grand Séminaire à Rimouski, quinze jeunes gens ont revêtu la soutane et ont entrepris des études théologiques à cette institution. Douze sont du diocèse de Rimouski et les trois autres se destinent au diocèse de Hauterive.

Ce sont MM. Gérald Tardif, Christian Plante, de St-Gabriel, Gérald Gagnon, de St-Octave, Jacques Tremblay, de St-Clément, Régis Malenfant, Normand Guérette, Rodrigue Bélanger, d'Amqui, Roland Roy, de St-Arsène, Pierre-Paul Parent, du Bic, Michel-André Bérubé, de St-Frs-X. des Hauteurs, et Gabriel Lavoie, de Causapsal, pour le diocèse de Rimouski, André Labrie, Emile Berleur et Gaston Vachon, pour le diocèse de Hauterive.

## Râfle au profit des Lacordaire de St-Pie X

La râfle qui avait été organisée, récemment, au profit des Lacordaire de St-Pie X, pour l'achat d'un drapeau, a rapporté la jolie somme de \$135.00.

Le premier prix, un service de vaisselle, a été gagné par M. Gilles Lepage (2e rang) de Rimouski, et le second prix, par M. Sénéchal, de N.-D. du Sacré-Coeur.

Les organisateurs remercient sincèrement tous ceux et celles qui les ont encouragés.

Soulagement rapide, sûr pour INDIGESTION et MAL D'ESTOMAC

Poudre pour Estomac WILDER'S Stomach Powder

Prouvé depuis des Générations!

# ATTENTION!

## Nouvelle station de service en construction à Nazareth

### IMPERIAL OIL LIMITED

dans le but de donner chance égale à tous les intéressés, invite les personnes compétentes à soumettre leur demande comme locataire-administrateur de cette station de service. S'il vous plait mentionner:

- vos expériences,
- capital liquide disponible.

Toutes les demandes écrites seront étudiées par l'administration locale de la Compagnie et les candidats choisis seront invités à une entrevue, dès la semaine prochaine.

INUTILE DE TELEPHONER

Veuillez adresser vos demandes immédiatement, PAR ECRIT A:

Case postale 308,  
Rimouski, P.Q.

# LA SEMAINE À...



(Horaire sujet à changement)

## LUNDI, 19 septembre :

- 5.55—Première édition
- 6.00—Au jeu
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—A l'affiche ce soir
- 6.50—Courrier automobiliste
- 7.00—Nouvelles mondiales
- 7.05—Nouvelles régionales
- 7.15—Météo selon Dorval
- 7.20—Nouvelles du sport
- 7.30—Ciné-Feuilleton
- 7.45—Mes Chansons
- 8.00—Belles Histoires
- 8.30—Poule aux oeufs d'or
- 9.00—Gendarmerie Royale
- 9.30—Clé des champs
- 10.00—Histoire d'amour
- 10.30—Carnets de voyage
- 11.00—Télé-journal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.20—Commentaires
- 11.30—Mantovani
- 12.00—CBC TV News
- 12.10—Fermeture

- 7.00—Edition de 7 h. (voir lundi)
- 7.30—Ciné-Feuilleton
- 7.45—Coup de vent
- 8.00—A la porte St-Louis
- 8.30—Pour une chanson
- 9.00—Rendez-vous avec Michelle
- 9.30—"Femmes savantes"
- 11.00—Télé-journal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.20—Commentaires
- 11.30—Figures de théâtre
- 12.00—CBC TV News
- 12.10—Fermeture

## VENDREDI, 23 septembre :

- 9.00—Semaines Sociales
- 4.00—Film
- 4.30—Caravane
- 5.00—Boucaniers
- 6.00—Aventures de Jackie
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—A l'affiche ce soir
- 6.50—Révélation
- 7.00—Edition de 7 h. (voir lundi)
- 7.30—Ciné-Feuilleton
- 7.45—Pour elle
- 8.00—Découvertes
- 8.30—Dans tous les cantons
- 2.30—Long métrage
- 10.30—Une étoile m'a dit
- 11.00—Télé-journal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.20—Commentaires
- 11.30—Death Valley Days
- 12.00—CBC TV News

## SAMEDI, 24 septembre :

- 2.00—Football du Big Four
- 5.00—Walt Disney présente...
- 6.00—Scénario
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—Entrevue
- 7.00—Sport en revue
- 7.15—Pile ou face
- 7.30—Ciné-Feuilleton
- 7.45—Dialogues
- 8.00—Noir et blanc
- 8.30—Clé de sol
- 9.00—Billets de faveur
- 11.00—Télé-journal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.20—Commentaires
- 11.50—Cinéma du samedi soir
- 1.20—CBC TV News
- 1.30—Fermeture

## DIMANCHE, 25 septembre :

- 4.00—Heure des quilles
- 5.30—Messe
- 6.30—Robin des Bois
- 7.00—Travaux et les jours
- 7.30—Caméra 60
- 8.00—Petit théâtre
- 8.30—Au pays de Neufve France
- 9.00—Du coq à l'âne
- 9.30—Une étoile m'a dit
- 10.00—L'art et son secret
- 10.30—Premier plan
- 11.00—Télé-journal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.20—Commentaires
- 11.40—CBC TV News
- 11.50—Fermeture

## MARDI, 20 septembre :

- 5.55—Première édition
- 6.00—Furie
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—A l'affiche ce soir
- 6.50—Courrier automobiliste
- 7.00—Nouvelles mondiales
- 7.30—Ciné-Feuilleton
- 7.45—Chez Clémence
- 8.00—Trio
- 8.30—Théâtre chez-vous
- 9.00—Monsieur Technos
- 9.30—Pays et merveilles
- 10.00—Interpol
- 10.30—Télé-policier
- 11.00—Télé-journal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.20—Commentaires
- 11.30—Méditerranée
- 12.00—CBC TV News
- 12.10—Fermeture

## MERCREDI, 21 septembre :

- 5.55—Première édition
- 6.00—Moulin aux images
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—A l'affiche ce soir
- 6.50—Courrier automobiliste
- 7.00—Edition de 7 h. (voir lundi)
- 7.30—Ciné-Feuilleton
- 7.45—En présence de...
- 8.00—Pothit d'interrogation
- 8.30—Théâtre des Vedettes
- 9.00—Arsène Lupin
- 9.30—Rencontres canadiennes
- 10.00—Soirée de lutte
- 10.45—Du côté de chez Lise
- 11.00—Télé-journal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.20—Commentaires
- 11.30—Front page Challenge
- 12.00—CBC TV News
- 12.10—Fermeture

## JEUDI, 22 septembre :

- 5.55—Première édition
- 6.00—Antoine
- 6.30—Histoire à suivre
- 6.45—A l'affiche ce soir

## Premier poste de Radio-Canada à l'intérieur du cercle arctique

La Société Radio-Canada a fait savoir aujourd'hui qu'elle a entrepris l'aménagement de sa première station à l'intérieur du cercle arctique. Il s'agit de la station CHAK d'Inuvik, Territoires du Nord-Ouest, dont l'émetteur, d'une puissance de mille watts, doit entrer en service en novembre prochain.

CHAK innovera en radiophonie : première station du Canada à diffuser régulièrement en langue esquimaude, elle sera la plus au nord sur le continent américain, soit à l'embouchure du fleuve Mackenzie, à 1,200 milles d'Edmonton. Radio-Canada comptera désormais dix stations dans le Grand Nord : les autres diffusent déjà de Whitehorse, de Dawson, de Yellowknife, de Hay-River, de Fort Smith, de Fort-Churchill, de Goose-Bay, de Watson-Lake et de Fort-Nelson. Les deux dernières sont des émetteurs-relais à basse puissance. Les installations, qui comprennent un petit studio, une régie et des bureaux, s'élèvent au centre de la nouvelle localité. L'émetteur sera télécommandé et son pylone, de 190 pieds, dominera la région, à environ un mille et demi d'Inuvik.

CHAK, la station la plus importante du Nord canadien, apportera les émissions de Radio-Canada à près de cinq mille auditeurs de la côte arctique et du delta du Mackenzie : elle s'inspirera de la programmation générale de la Société. Passeront à son antenne de grandes émissions de réseau, enregistrées sur bandes magnétiques à Montréal et aéroportées chaque semaine jusqu'à Inuvik. Les émetteurs à ondes courtes du Service international à Sackville, Nouveau-Brunswick, lui relayent des bulletins d'information, des nouvelles sportives et de grands reportages. CHAK diffusera environ 120 heures par semaine : des émissions locales, occupant une partie importante de l'horaire, des messages à l'intention des auditeurs résidant en des endroits isolés et des émissions

### Du côté de chez Lise

Chaque mercredi soir à 10 h. 45, le réseau français de télévision de Radio-Canada offre, aux télé-spectateurs, un quart d'heure de détente sous le titre DU CÔTÉ DE CHEZ LISE.

La charmante diseuse Lise Roy y interprète des chansons reposantes et agréables, ce qui convient parfaitement à cette heure tardive de la soirée.

Le 21 septembre prochain, Lise Roy nous reviendra pour chanter trois autres mélodies triées sur le volet. Nous entendrons : LA MOISSON, TOUT CA, et LE BAR DE LA TOUR.

dans les dialectes indiens et esquimaux.

La nouvelle station comptera 7 employés, dont un directeur, un technicien, une secrétaire, et quatre annonceurs. Le directeur et le technicien font déjà partie de Radio-Canada; la Société recrutera les autres membres du personnel sur place. Au moins un annonceur sera de langue esquimaude.

### Les Semaines sociales du Canada

C'est à Trois-Rivières, du 22 au 25 septembre, que les Semaines sociales du Canada tiendront cette année leurs assises. La 37e session de cet organisme s'inscrira sous le thème "Le syndicalisme et l'organisation professionnelle". Radio-Canada assurera, tant par le truchement de la télévision que par celui de la radio, la diffusion de quelques-unes des plus importantes séances.

### A LA RADIO

La séance du samedi soir 24 septembre, qui se tiendra sous la présidence d'honneur de l'honorable Léon Balcer, sera radiodiffusée en direct entre 8 h. 30 et 10 heures. M. l'abbé Jean-Guy Hamelin prononcera une conférence intitulée "La doctrine de l'Eglise sur l'organisation professionnelle". Ensuite, MM. Jean Michaud, Jean-Baptiste Lemoine et Jean Brunelle participeront à une discussion qui sera animée par Me Maximilien Caron. Le tout sera suivi d'une discussion publique.

Quant à la séance du dimanche

après-midi 25 septembre, qui sera radiodiffusée de 3 heures à 4 h. 30, elle se déroulera sous la présidence de Son Excellence Mgr Charles-Eugène Parent, président de la commission épiscopale d'action catholique. M. Claude Ryan, secrétaire général de l'Action catholique canadienne, prononcera une conférence sur "Les responsabilités des catholiques dans la transformation du régime économique et social". Ensuite MM. Fernand Jolicoeur, Jean-Paul Gignac et Albert Giguère participeront à une autre discussion animée par M. Jean-Charles Bonenfant. La séance se terminera par une autre discussion publique.

### A LA TELEVISION

La séance du vendredi soir 23 septembre, qui se tiendra sous la présidence de l'honorable juge André Montpetit et sous la présidence d'honneur de Son Excellence Monseigneur Maurice Roy, sera télévisée en direct entre 9 heures et 10 heures. M. Auguste Vanistendaël prononcera une conférence sur "la Place et l'avenir du syndicalisme dans notre société". Cette conférence sera suivie de commentaires de MM. Roger Mathieu et Paul D. Normandeau.

## ENCADREMENT

L'encadrement de choix de la Vitrerie Bélanger est maintenant transféré chez J.-A. Bélanger, 62, rue St-Pierre, Rimouski. Téléphone RA 3-5958.

Detergent



**\$25.00 \$50.00**  
**\$100.00 ?**

à 9 h. 45 a.m.

du lundi au vendredi

**A CJBR**

**Jean Brisson vous dit :**

**"SUCCÈS VOUS APPELLE"**

**CJBR-TV**

PRESENTE

# LA MÉTÉO

SELON DORVAL

*Rothmans*  
**KING SIZE**

lundi — mercredi — vendredi

à 7 h. 15 p.m.

Lundi à 7.30 p.m.

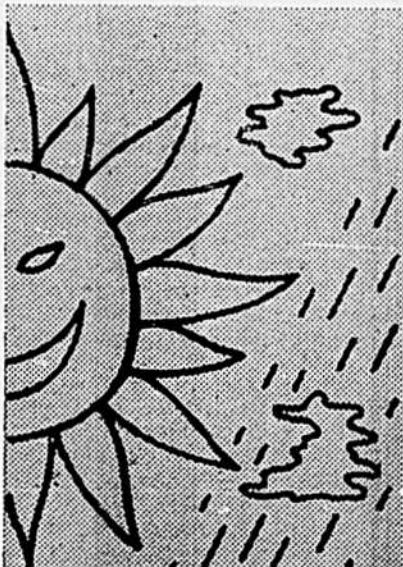
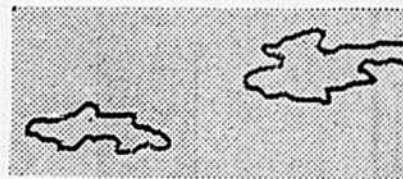
# ANACIN

présente CINE-FEUILLETON

Mardi à 7.30 p.m.

# SCHWARTZ

présente CINE-FEUILLETON





20,000 watts — 101.5 mc/s

**DIMANCHE, 18 septembre :**

4.00 p.m.—CONCERT DU DIMANCHE  
suite en ré majeur — téléman; concerto en mi majeur pour piano — bach; symphonie concertante en sol majeur — chevalier st-georges; symphonie en ré mineur — guénin; cantate "vous, chers chrétiens, réjouissez-vous maintenant" — buxtehude.

6.00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES  
michèle arnaud.

6.30 p.m. CONCERT-JAZZ  
the jazztet.

7.00 p.m. SYMPHONIES  
ouverture "venusberg music" — wagner; symphonie no 1 en mi mineur — sibélius.

8.00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES  
jacqueline François.

8.30 p.m. MUSIQUE SACREE  
prélude et fugue en fa majeur — buxtehude; exaudiat te — charles-hubert gervais; te deum — charpentier; scherzo et toccata — vierne.

9.30 p.m. RECITAL VOCAL  
lieder de franz schubert.

10.00 p.m. POESIE  
aragon (jean-louis barrault); paul valéry (jean vilar).

10.30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE  
sonate no 1 en ut majeur pour piano — brahms; trio en mi bémol majeur pour violon, cor et piano — brahms.

11.30 p.m. EVOLUTION DE LA MUSIQUE  
préludes — claude debussy (oël lee, pianiste).

**LUNDI, 19 septembre :**

3.00 p.m. CONCERT DU LUNDI  
symphonie no 34 en do majeur — mozart; concerto pour basson et cordes en mi mineur — vivaldi; récital suzanne danco; quatuor no 15 en sol majeur op. 161 — schubert.

7.00 p.m. SYMPHONIES  
le lac des cygnes — tchaikowsky; finlandia — sibélius.

8.00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES  
marie-josée neuville.

8.30 p.m. L'HEURE DU CONCERTO  
concerto no 3 en si mineur pour violon et orchestre — saint-saens; concerto pour violoncelle en mi bémol — shostakovitch.

9.30 p.m. RECITAL VOCAL  
mélodies de dandelot, planel, massis et chaillé.

10.00 p.m. JAZZ  
quartette thelonius monk.

10.30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE  
quatuor en sol majeur op. 54 no 1 — haydn; sonate en sol mineur pour violon — tartini; sonate pour violon op. 5 no 12 — corelli.

11.30 p.m. EVOLUTION DE LA MUSIQUE  
chansons galantes — clément ja-nequin.

**MARDI, 20 septembre :**

3.00 p.m. CONCERT DU MARDI  
suite d'alcione — marin marais;

concerto en mi majeur pour violon — bach, gluck, mozart — beethoven; quintette no 1 en fa majeur — brahms.

7.00 p.m. SYMPHONIES  
ouverture "carnaval" — dvorak; rhapsodies roumaines nos 1-2 — enesco; symphonie no 2 en si mineur — borodine.

8.00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES  
charles treñet.

8.30 p.m. L'HEURE STEREOGRAPHIQUE  
ouverture "don juan" — mozart; le soprano rita streich; symphonie no 2 en ré mineur op. 70 — dvorak.

9.30 p.m. RECITAL VOCAL  
airs d'opéras de massenet, cilea et donizetti (licia albanese).

10.00 p.m. JAZZ  
wynton kelly.

10.30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE  
suite no 7 en sol mineur pour clavier — haendel; sérénade en ré majeur pour flûte, violon et alto — beethoven; septuor en mi bémol majeur pour piano, trompette et quatuor à cordes — saint-saens.

11.30 p.m. EVOLUTION DE LA MUSIQUE  
la pazzia senile — banchieri.

**MERCREDI, 21 septembre :**

3.00 p.m. CONCERT DU MERCREDI  
quatuor no 2 en fa majeur — tchaikowsky; sonate en fa dièse mineur pour piano — schumann; récital de nan merrimann; suite pour alto et piano — bloch.

7.00 p.m. SYMPHONIES  
les femmes de bonne-humeur — scarlatti; water-music — haendel; danses symphoniques — rachmaninoff.

8.00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES  
patachou.

8.30 p.m. SOIREE D'OPERA  
aida — giuseppe verdi (milanov, bjorling, barbieri, warren, christoff).

10.30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE  
sonate no 5 en sol pour piano — mozart; trio en la mineur pour clarinette, violoncelle et piano — brahms; quatuor no 2 en ré majeur — borodine.

11.30 p.m. EVOLUTION DE LA MUSIQUE  
oeuvres pour trompette — henry purcell.

**JEUDI, 22 septembre :**

3.00 p.m. CONCERT DU JEUDI  
concerto pour 2 trompettes et cordes — manfredini; sérénade no 12 en do mineur — mozart; rhapsodie pour alto op. 53 — brahms; symphonie no 2 en ré majeur — brahms; fantaisie hongroise — liszt.

7.00 p.m. SYMPHONIES  
symphonie en do majeur — bizet; ouverture "the school for scandal" — barber; adagio pour cordes et essai pour orchestre — barber.

8.00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES  
robert lamoureux; nicole louvier.

8.30 p.m. L'HEURE DU CONCERTO  
concerto pour harpe et orchestre —

haendel; concerto no 1 en la mineur pour violoncelle et orchestre — saint-saens; concerto no 2 en ré mineur pour piano — mendelssohn.

9.30 p.m. RECITAL VOCAL  
récital mozart (léopold simoneau).

10.00 p.m. JAZZ  
allen's all stars.

10.30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE  
quatuor op. 131 — spohr; sonate no 2 en si bémol mineur pour piano — chopin; l'alouette — castelnuovo-tesesco.

11.30 p.m. EVOLUTION DE LA MUSIQUE  
divertimento — haydn.

**VENDREDI, 23 septembre :**

3.00 p.m. CONCERT DU VENDREDI  
concerto no 1 en sol majeur pour flûte — mozart; symphonie no 5 en do dièse mineur — malher.

7.00 p.m. SYMPHONIES  
suite no 1 en do majeur — bach; ouverture "tragique" — brahms; marche slave op. 31 — tchaikowsky.

8.00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES  
geneviève.

8.30 p.m. L'HEURE DU CONCERTO  
concerto no 5 en ré majeur "brandebourgeois" — bach; concerto en la mineur pour flûte et orchestre à cordes — michel blavet; concerto en la mineur pour violon et orchestre — glazounov.

9.30 p.m. FOLKLORE  
une visite au brésil.

10.00 p.m. JAZZ  
barney kessel interprète "carmen".

10.30 p.m. MUSIQUE CONTEMPORAINE  
le diable boiteux — jean françois; symphonie no 5 — arthur honegger; sonatine en sol majeur pour violon et piano — jacques legueryne.

11.30 p.m. EVOLUTION DE LA MUSIQUE  
oeuvres de debussy, grandjany et roger — ducasse (marcel grandjany, harpiste).

**SAMEDI, 24 septembre :**

4.00 p.m. CONCERT DU SAMEDI  
cantate "diane et actéon" — de boismortier (jean-paul jeannotte); concerto pour harpe et orchestre — dittersdorf; symphonie no 45 en fa dièse mineur — haydn; tableaux d'une exposition — moussorgsky (vladimir horowitz).

6.00 p.m. CONCERT-JAZZ  
bessie smith; gene harris; pianiste; lucky thompson.

7.00 p.m. SYMPHONIES  
symphonie no 5 en si bémol majeur — schubert; les comédiens — smétana; l'enfant prodigue op. 46 — prokofieff.

8.00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES  
mick michel.

8.30 p.m. L'HEURE DU CONCERTO  
concerto en ré majeur pour trompette — téléman; concerto no 16 en fa majeur pour orgue — haendel; concerto en ré bémol majeur pour piano — khatchatourian.

9.30 p.m. RECITAL VOCAL  
pierre-alarie chante ravel.

10.00 p.m. MUSIQUE DE BALLET  
suite "casse-noisette" — tchaikowsky; suite "peer gynt" — grieg.

10.30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE  
sextette en mi bémol majeur — beethoven; variations en do majeur sur un thème de mozart — beethoven; sonate no 3 en ré mineur op. 103 pour violon et piano — brahms.

11.30 p.m. EVOLUTION DE LA MUSIQUE  
airs et madrigaux de l'époque elizabethaine (new york pro musical).

**Anniversaire de la bataille de Grande-Bretagne**

Le vingtième anniversaire de la bataille de Grande-Bretagne sera commémoré par l'Aviation canadienne le dimanche 18 septembre prochain. Le premier ministre du pays, le très honorable John Diefenbaker et le Chef d'état-major de l'Air, le maréchal de l'Air Hugh Campbell, prendront part à la cérémonie officielle d'un caractère national qui aura lieu sur la colline du Parlement à Ottawa à une heure et demie de l'après-midi. Des avions Hurricane et Spitfire y seront en montre. Les membres de l'Aviation canadienne qui prendront part au défilé se rendront à leur église respective pour y assister à un office religieux immédiatement après la cérémonie qui se déroulera sur la colline du Parlement. Radio-Canada télévisera cette cérémonie à cinq heures et demie (heure avancée de l'Est) au réseau anglais et à huit heures au réseau français.

**Les souvenirs de Colette**



Tous les soirs à 10 h. 30, du lundi au vendredi, au réseau français de Radio-Canada, un comédien est invité à faire la lecture d'un roman, d'une biographie ou d'un récit de voyage, à l'émission radiophonique LECTURE DE CHEVET. Cette semaine, Lucienne Letondal nous lira L'ETOILE VESPER de Colette. La célèbre romancière française, décédée en septembre 1954 à l'âge de 81 ans, était reconnue comme la plus grande femme écrivain depuis George Sand. Elle doit sa popularité à sa façon bien personnelle d'exprimer tout ce qui est l'instinct, la sensation, l'âme simple des bêtes, l'âme subtile et voluptueuse de la femme. Son style sobre est d'une souplesse et d'une justesse extrêmes. Dans L'ETOILE VESPER, Colette raconte ses souvenirs. C'est d'ailleurs son dernier livre; il a été publié après sa mort. André Langevin réalise LECTURE DE CHEVET, tous les soirs à 10 h. 30.

Samedi à 7.30 p.m.

**Absorbine Jr**  
présente CINE-FEUILLETON

Jeudi et vendredi à 7.30 p.m.

**KRAFT**  
présente CINE-FEUILLETON

Mercredi à 7.30 p.m.

**ASPIRIN**  
présente CINE-FEUILLETON

A L'OCCASION DE

**LA SEMAINE NATIONALE DE L'HABITATION**

FAITES VERIFIER VOTRE INSTALLATION ELECTRIQUE PAR DES EXPERTS



**J.-L. GUÉRETTE**

ENTREPRENEUR - ELECTRICIEN

142, Cathédrale — RIMOUSKI

Tél. RA 3-4488

**A LA Bijouterie Therriault**

SPECIAL A L'ANNEE



MONTRES BRACELET 17 RUBIS — GARANTIE D'UN AN POUR HOMMES \$12.95

MONTRES BRACELET 17 RUBIS — GARANTIE D'UN AN POUR DAMES \$12.95

CECI EST PLUS BAS, QUE LE SOIT DISANT PRIX DE GROS, DE BIEN DES MAGASINS DE GROS

**Bijouterie Therriault**

70, de la Cathédrale — RIMOUSKI — Tél. RA 3-3132

# L'ACTUALITE

COMMENTEE PAR ANDREE GAUTHIER

## JUNIORAT A ST-PASCAL

L'Institut Chanoine Beaudet, de St-Pascal, dont la reconstruction vient d'être terminée a reçu, ces jours derniers, 180 étudiantes à l'Ecole Normale et à l'Institut Familial. On compte aussi quatre-vingt-dix pensionnaires et un personnel de trente-huit religieuses de la Congrégation Notre-Dame.

L'ouverture d'un juniorat, avec 24 religieuses qui suivront certaines classes régulières afin de parfaire des études plus avancées, constitue un développement digne de mention.

On sait que St-Pascal est le centre d'une province de la Congrégation Notre-Dame qui s'étend de la Beauce aux Provinces Maritimes.

## CONGRES-PELERINAGE DES DIABETIQUES

Un premier congrès-pèlerinage des diabétiques se tiendra au sanctuaire marial du Cap-de-la-Madeleine, le 18 septembre prochain, sous les auspices des Filles d'Isabelle. Des personnalités du monde religieux, politique et civil ont accordé leur patronage d'honneur à l'événement qui marquera l'inauguration de la campagne antidiabétique 1960-61, qui s'étendra dans tous les centres par la formation de clinique-écoles en diabète. Le Service Auxiliaire des Diabétiques, dont les efforts et démarches auprès des autorités gouvernementales remontent à 1954, invite tous les diabétiques et leurs amis à participer à ce congrès-pèlerinage pour prendre position dans la lutte contre ce fléau national. Pour joindre le mouvement, on peut s'adresser au Service Diabétique, 804, Côte d'Abraham, Québec, ou à 3065, rue Foucher, Trois-Rivières.

## FETE A ST-HUBERT

M. l'abbé Clément Roussel, vicaire à St-Hubert depuis quatre ans, a été fêté avant son départ pour St-Ulric. Les élèves du couvent ont tenu à lui présenter leurs vœux et à remercier l'abbé Roussel de son dévouement. Les présidents de toutes les organisations paroissiales, dont l'abbé Roussel était l'âme dirigeante, lui offrirent, par la même occasion, une bourse bien garnie.

## NOCES D'OR DES DAMES DE STE-ANNE A SAYABEC

Les Dames de Ste-Anne de Sayabec ont célébré avec éclat le cinquantenaire de leur congrégation, samedi et dimanche.

Son Exc. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, présidait la cérémonie de clôture au cours de laquelle plusieurs dames de la paroisse furent admises chez les Dames de Ste-Anne. Le R.P. Paré, rédemptoriste, fit la prédication samedi et dimanche.

C'est le 10 août 1910 que Son Exc. Mgr A.-A. Blais, évêque de Rimouski, approuvait le décret de fondation de la congrégation des Dames de Ste-Anne de Sayabec.

## DEPART POUR L'EUROPE

Les paroissiens de La Rédemption ont offert, dimanche soir, à leur pasteur l'abbé Pantaléon Doucet (natif du Bic), une bourse substantielle, au cours d'une soirée d'hommage et de vœux soulignant son départ, aujourd'hui même, pour l'Europe. Le marguillier en charge M. Wilfrid Thibault se fit l'interprète de ses commettants pour présenter des vœux de bon voyage à l'abbé Doucet qui parcourra, durant 2 mois, l'Europe, la Terre Sainte et l'Egypte.

## LA METHODE WARD EXPERIMENTEE CHEZ NOUS

Les élèves des classes de première année, tant dans St-Pie-X que dans St-Robert-Bellarmin, qui fréquentent les écoles de la Commission Scolaire de Rimouski, bénéficieront, cette année, de cours de grégorien selon la méthode Ward. Deux institutrices de la région, Mlle Suzanne Brulé, de Val-Brillant, et Mlle Réjeanne Soucy, de St-Juste du Lac, qui ont fait un stage d'étude, durant les vacances estivales, à l'Université Laval, pour se familiariser avec la méthode Ward, enseigneront le grégorien aux petits de ces deux paroisses durant l'année scolaire 1960-61. L'expérience tentée, l'an dernier, au Monastère des Ursulines de Rimouski, s'est avérée concluante.

## UNE ARTISANE A L'HONNEUR

Un tapis, oeuvre d'une artisanne de St-Paul de la Croix (Rivière-du-Loup), Mme Alphonse Bonsaint, a fait l'admiration de milliers de visiteurs à l'Exposition provinciale de Québec par sa dimension, son travail délicat, le superbe mariage de couleurs des laines. Ce tapis, de 11 pieds par 7½ pieds, entièrement crocheté de laine, a été réalisé dans une teinte de vert réséda bordé de rouge bourgogne et orné de dessins représentant des épis de blé couleur or. Le jury formé de Mme Marguerite Fortin-Laurier, Mlle Germaine Galarneau, présidente du comité du concours de tapis, Mlle Cécile Noël, technicienne spécialisée en crochetage, a accompagné son verdict d'élogieux commentaires à l'égard de Mme Bonsaint, qui remporte le premier prix, un superbe métier à tisser.

## PREMIERE RECOLTE DE PATATES SUR LA COTE NORD

Le premier colon, un ex-Québécois, M. Adolphe Bureau, de l'Ancienne-Lorette, à s'établir à Franquelin, vient de voir ses efforts récompensés dans la culture de la patate, inusitée jusqu'alors sur les fermes de la Côte Nord. D'importantes expéditions de pommes de terre de la ferme Bureau sont un démenti au préjugé que la Côte Nord était impropre à la culture en général. Des expériences, par des spécialistes en agronomie, sur le sol de certaines de ces régions, ont abouti à une réussite. Le Ministère de l'Agriculture a favorisé cette culture. Les résultats obtenus par M. Bureau se sont déjà traduits par des chargements de patates à destination de plusieurs centres industriels de la Côte Nord.

## COURS DE GREGORIEN

Un nouveau cours de grégorien débutera, le 26 septembre prochain, au Centre des Loisirs St-Germain, pour les messieurs et dames, jeunes gens et jeunes filles, qui voudraient s'initier au chant sacré en vue de joindre les rangs des chorales liturgiques masculine et féminine de St-Germain à la Cthédrale ou par souci de culture. Ces cours de grégorien, par M. Arthur Gauthier selon la méthode Claude Tessier, sont gratuits. Les intéressés devront s'inscrire en téléphonant à RA 3-3191. Les candidats ou candidates pourront, à volonté, subir les examens pour l'obtention d'un diplôme de premier degré de l'Université Laval, en avril prochain, quand M. Tessier reviendra dans le diocèse pour donner des cours de perfectionnement dans les sept centres du Bas du Fleuve. Les cours auront lieu, le lundi soir, de 7 h. 30 à 9 heures, durant huit à dix semaines.

## CONGRES PROVINCIAL

Plus de trois cents Filles d'Isabelle de la province de Québec tiendront leurs assises annuelles, à Baie-Comeau, en fin de semaine. Les délibérations se dérouleront, à partir de ce matin, vendredi, au Grand Gymnase du Centre Sportif pour se terminer lundi. Le programme comporte aussi visite des usines de Baie-Comeau et des alentours de Manicouagan, réception civique par les autorités de la ville, soirée de variétés au Gymnase, plusieurs banquets, visite de Hauterive. Son Excellence Mgr Gérard Couturier, évêque de Hauterive, célébrera la messe, dimanche, et y fera le sermon.

## BOURSE D'ETUDES EN AGRICULTURE

Mlle Fleur-Ange Boucher, de St-François-Xavier des Hauteurs, M. C.-Emile Couture, d'Amqui, se sont particulièrement distingués aux tournois d'expertise animale, lors de l'Exposition de Sherbrooke, où quarante-trois jeunes cultivateurs représentaient 169 Cercles de Jeunes Eleveurs de la province. Ils se sont mérité chacun une bourse d'études défrayant les frais d'un cours agricole intermédiaire offerte par le Bulletin des Agriculteurs, revue agricole mont-réalaïse. Les vainqueurs furent félicités de leurs succès lors du banquet offert aux concurrents par l'Exposition de Sherbrooke.

Le Cinéma du

## CENTRE DES LOISIRS

St-Germain

2 représentations le soir à compter de 7 heures — Admission .75  
Dimanche et mercredi, matinée à 1 heure — Admission .50

---

**Dim. Lun. Mar. Mer. — 17 - 18 - 19 - 20 sept.**

En grand spécial

## LA PRISONNIERE DU DESERT

TECHNICOLOR



**JOHN  
WAYNE**

**JEFFREY  
HUNTER**

Grand film d'aventure qui expose le drame sombre et poignant d'un amour déçu.

Aussi:

## LE FAUVE EST LÂCHÉ

Drame policier de grande classe

Lino VENTURA — Estella BLAIS



Pour tous renseignements sur les carrières disponibles dans l'Aviation royale du Canada, voyez l'OFFICIER D'ORIENTATION À:



## RIMOUSKI

### HOTEL DE VILLE

le 21 septembre  
de 10 a.m. à 6 p.m.

CAF-60-100F RU

**Centre d'orientation de l'Aviation**  
590 Grande Allée, Québec

Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les carrières dans l'Aviation.

Nom.....

Adresse.....

Ville..... Comté.....

Âge..... Sexe..... Tél.....

Dernière année d'étude complétée.....



Aviation royale du Canada

CINÉMA **AUDITORIUM** RIMOUSKI

Tél. RA 3-3646 — Ave Michaud — Rés. RA 3-5172

Représentation dimanche en matinée à 1 heure  
Tous les soirs à 7 heures et répétition du 1er film.  
Sujet à changement sans avis

---

**Samedi à vendredi — 17 au 23 sept.**



GRANDE AVENTURE SUR LES MERS DE CHINE

The Rank Organization presents  
**CURT JURGENS · ORSON WELLES · SYLVIA SYMS**



VISA POUR

Screenplay by VERNON HARRIS and LEWIS GILBERT. Produced by GEORGE MAYNARD. Directed by LEWIS GILBERT.  
CINEMASCOPE  
COLOR by DE LUXE  
MILLEN BY 20th CENTURY  
AUGUSTE (Version française)

---

**LA VALLÉE DE L'OR NOIR**

TECHNICOLOR

Dirk BOGARDE — Stanley BAKER

N'OUBLIEZ PAS, TOUS LES JEUDIS SOIRS  
SOIREE CA-DO-RAMA

Cinéma **CARTIER** Rimouski  
Tél. RA 3-2791

REPRESENTATION CONTINUELLE  
DIMANCHE: DE 1 HEURE A MINUIT  
SEMAINE: DE 7 HEURES A 11.30 HEURES  
SUJETS A CHANGEMENTS

Sam. à mar. — 17 au 20 sept. — 4 jours



Couleurs  
TONY CURTIS  
PIPER LAURIE  
DON TAYLOR  
**LES BOLIDES  
DE L'ENFER**



GEORGE NADER  
et  
CORNEL BORCHERS

dans  
**RESSAC  
DES  
PASSIONS**

**CINEMASCOPE**

Mer. et jeu. — le 21 et 22 sept. — 2 jours

— A 7 HEURES FILM A L'ECRAN —

**LA FILLE DE NEPTUNE**

TECHNICOLOR  
Esther WILLIAMS — Red SKELTON



**YAKETY-YAK**  
ROUSPÈTE PAS  
**YAKETY-YAK**

— A 8 h. 30 SPECTACLE SUR LA SCENE —

**JEAN GRIMALDI**  
présente son 2e grand musical 1960  
10 ARTISTES EN SCENE

**Les Jérôlas  
CLAUDE VINCENT**

La révélation du disque et de la TV  
MANDA — LE TRIO ROCK'N — CLAUDE EMOND  
COMEDIE — CHANT — ROCK'N-ROLL  
MUSIQUE — DANSE

— ADMISSION \$1.00 —

Théâtre **ROYAL** Mont-Joli

SAMEDI A JEUDI — DU 17 AU 22 SEPTEMBRE — 6 JOURS

**INOUBLIABLE  
ET VRAIMENT  
MERVEILLEUX!**

L'EVENEMENT  
CINEMATOGRAPHIQUE  
DE LA SAISON!



EMOUVANT  
JUSQU'AUX  
LARMES!

ELLE CROYAIT POUVOIR TRICHER LE BON DIEU!  
**"LE CIEL  
N'EST PAS  
A VENDRE"**

avec les grandes vedettes  
ANNIE ROSAR et HANS HOLT  
que vous avez tant aimés  
dans "LA FAMILLE TRAPP"

EN  
**COULEURS**

Sa Sainteté  
le Pape PIE XII  
a exceptionnellement  
autorisé la réalisation  
des scènes dramatique  
de ce film qui se  
déroulent à l'intérieur  
du Vatican et de la  
Basilique Saint-Pierre  
de Rome.

"J'ai vu LE CIEL N'EST PAS  
A VENDRE". La photographie  
est magnifique, l'histoire est  
unique. Chaque membre de la  
famille l'aimera. J'espère et je  
prie qu'on aille le voir.  
Nous aurons de meilleurs films  
si nous supportons les bons.  
En voici un qui mérite la  
plus grande diffusion.

Richard CARDINAL CUSHING  
Archevêque de Boston.

**TOUS LES CATHOLIQUES DEVRAIENT VOIR CE FILM**

2ième **ATTRACTION**

**SANG ET LUMIERE**

TECHNICOLOR

ZAZA GABOR  
et  
DANIEL GELIN

Vendredi le 23 septembre

— A 7 HEURES FILM A L'ECRAN —

**SANG ET LUMIERE**

TECHNICOLOR  
Zaza GABOR — Daniel GELIN

— A 8 h. 30 SPECTACLE SUR LA SCENE —

10 ARTISTES EN SCENE



CLAUDE VINCENT

**Les Jérôlas  
CLAUDE VINCENT**

La révélation du disque et de la TV  
MANDA — LE TRIO ROCK'N — CLAUDE EMOND

— ADMISSION \$1.00 —



## D'une Eve à une autre

### Précieux et inaccessible le livre sous verre !

C'est une petite histoire, amies, que je vous raconte aujourd'hui. Le lieu : la gare centrale à Montréal. Le temps de l'action : quelques minutes avant le départ d'un train du soir. Les personnages : une vendeuse et une cliente. Rien que de très banal, vous le voyez, et que vous pouvez situer sans grand effort d'imagination.

Chacune de vous connaît le kiosque à journaux de la gare pour y venir fureter à l'arrivée ou au départ du train. Ce comptoir est admirablement fourni. Outre les journaux et les magazines, on peut même s'y procurer, en format de poche, les grandes oeuvres de la littérature universelle.

L'autre soir, c'est devant la vitrine murale, à gauche du kiosque, que je m'arrêtai. Elle est fort alléchante, cette vitrine, sans doute alimentée par quelque libraire de la métropole. J'y découvris, ce lundi, **Le Guépard**, du Prince de Lampedusa, livre dont tout le monde parle et dont je remets la lecture de semaine en semaine. Il me vint donc le désir, impérieux, de l'emporter sur l'heure.

Quoi de plus facile, penserez-vous ! Eh bien, justement, ce ne fut pas si facile. Je m'adressai d'abord à la vendeuse du kiosque. Elle était anglophone ; je répétai donc ma requête en anglais. Elle me considéra, l'air dubitatif, hésita un long moment, contempla la vitrine puis me re-contempla. Fataliste, de l'air, enfin, de quelqu'un qui ne peut s'en sortir autrement, elle s'en fut consulter son collègue au rayon des bonbons. Celui-ci me considéra à son tour, perplexe, vit que je n'en démordrais pas, tira finalement une toute petite clé de sa poche et la remit à la vendeuse.

J'assistai alors à un numéro du plus haut comique... Prisonnière de son stand, la demoiselle se glissa soudainement sous le comptoir, et, rampant quelques pas, se trouva, après ce pénible exercice, tout près de moi. Nous fûmes ensemble devant la haute, l'inaccessible vitrine où je répétai ma demande, lui indiquant du doigt mon fameux "guépard". Elle le libéra incontinent de sa cage de verre, plongea à nouveau sous son comptoir pour finalement accepter mes trois dollars et dix cents et me remettre le précieux bouquin.

L'opération avait duré pas moins de quinze minutes. Mon train m'attendait-il toujours ? Je courus m'en assurer, rassemblai mes affaires, gagnai mon compartiment où je m'enfermai en songeant à la petite aventure et comment je vous la conterais au retour.

Je vous laisse à penser ce que vous voudrez de l'anecdote. Révèle-t-elle un grand respect pour le livre, mis sous verre comme un objet de musée et quasi inaccessible ? Ou bien serait-ce que le livre français n'étant guère réclamé, on a cru bon d'en faire "l'exposition" plutôt que "l'étalage" ? A vous les conclusions, amies lectrices : pour moi, je me contente de lire le prince de Lampedusa et vous m'accorderez que je l'ai bien gagné !

Chantal-Marie

## VOTRE UNITÉ SANITAIRE

par M.-A. Dion, E. H.

### CLINIQUE D'IMMUNISATION ET D'IMMUNISATION :

BIC : lundi 19 septembre, à 2 h., au village.

ST-FABIEN : mardi 20 septembre, à 2 h., au village.

NAZARETH : jeudi 22 septembre, à 10 h.

ST-ROBERT : jeudi 22 septembre, de 2 h. à 3 h.

RIMOUSKI (U.S.) : vendredi 23 septembre, de 2 h. à 4 h.

### CLINIQUE ANTITUBERCULEUSE :

RIMOUSKI (U.S.) : mardi 20 septembre, de 1 h. 30 à 3 h. 30.

### LUNETTES D'ENFANTS

Des enquêtes ont révélé que plus de cinquante pour cent des enfants qui ont besoin de lunettes n'en portent pas. Une vue défectueuse rend souvent lent à apprendre un enfant pourtant intelligent. S'il faut des lunettes pour permettre à l'enfant normal de donner son plein rendement, il faut les lui donner. S'il doit porter les verres hors de la classe, ceux-ci doivent être inéclatables.



## LE Syndicat de Rimouski

226, rue St-Germain — RIMOUSKI — Case postale 596

présente une belle collection de modes juvéniles tenant la vedette chez les femmes qui exercent leur activité au foyer ou à l'extérieur. Leur styles de souple élégance est assuré par les merveilleux tricots et les moelleux tissus dont on les fabrique. Nous vous invitons, mesdames et mesdemoiselles, à voir ces robes et ensembles qui s'adaptent aussi bien à la vie active qu'à la vie sociale.

Tailles : 5 à 20 ans.

19.95 à 49.95

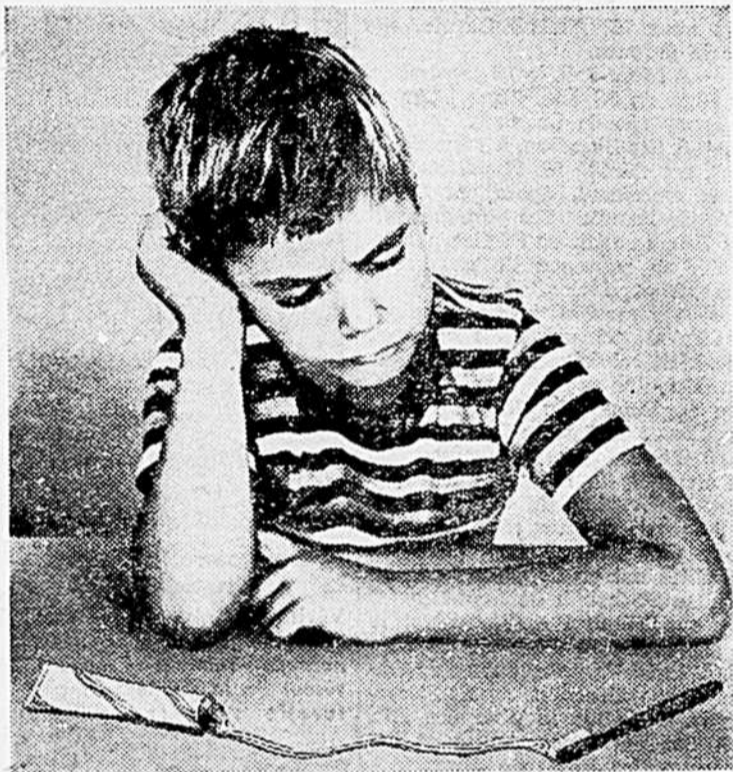


## Reine de L'Agriculture du Témiscouata

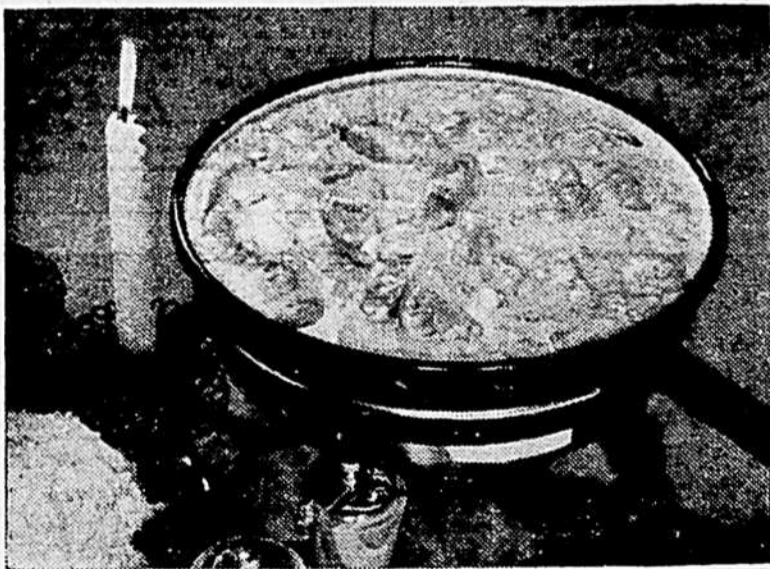


Quelques invités d'honneur au couronnement de Sa Majesté Jacqueline 1ère, Reine de l'Agriculture de Témiscouata. De gauche à droite, le maître de cérémonie, M. Gustave Pelletier, agronome de Notre-Dame du Lac, M. Alex-J. Rioux, agronome, directeurs des Sociétés d'Agriculture pour la Province de Québec, Mlle Armandine Laflamme, de St-Félicien de Roberval, Reine des Produits Laitiers, M. et Mme Ernest Dugas, de Nouvelle-Ouest, Bonaventure, Lauréat du Mérite Agricole Provincial, M. Philippe Marquis, de St-Louis du Ha! Ha!, président de la Société d'Agriculture, S. M. Jacqueline 1ère, M. Antoine Fréchette, de Cabano, député du Témiscouata au Fédéral, M. le Dr J.-Antoine Raymond, député du comté au provincial, Mme et M. Donat Giard, de Ste-Rosalie de St-Hyacinthe, représentants de la Famille Terrienne pour l'année et Mme et M. René Renaud, de St-Eustache, Deux-Montagne, champion-laboureur de la Province. La nouvelle Reine de l'Agriculture, Mlle Jacqueline Labrie, est la fille de M. et Mme Eugène Labrie, de St-Benoit de Packington.

### CE N'EST PAS FACILE!



Comment a-t-on fait pour mettre cinq rayures rouges et blanches dans ce nouveau dentifrice vraiment unique qui fait son apparition dans les magasins, cette semaine, partout au Canada? La question intriguera sûrement les gens de notre région, jeunes et vieux. Il semble que le mot de l'énigme se trouve quelque part dans la partie supérieure du tube; les rayures se forment au fur et à mesure que l'on presse le tube.



### CASSEROLE

4 tasses de nouilles moyennes  
6 oignons hachés (3½ tasses)  
2 c. à table de beurre  
2 livres de boeuf haché  
2 c. à thé de sel  
½ c. à thé de poivre  
1 c. à thé de thym  
1 bte de 10 ozs de crème de céleri  
½ tasse de lait écrémé en poudre instantanée  
1 boîte de 14 onces de blé d'Inde en grains  
1½ tasse de fromage Cheddar canadien râpé  
3 oeufs battus  
Cuire les nouilles dans une

grande quantité d'eau bouillante salée, ajoutant un peu de beurre pour empêcher de renverser. Sauter l'oignon dans le beurre. Mettre de côté. Brunir la viande dans la même poêle. Ajouter l'oignon, les assaisonnements, la crème de céleri, le blé d'Inde, le lait en poudre et mélanger jusqu'à ce que homogène. Dans une casserole alterner des rangs de nouilles et de viande, finissant avec les nouilles. Saupoudrer de fromage et verser dessus les oeufs battus. Cuire, non couvert, à four moyen (350°F.) 1 heure.



## LES ÉCOLES DE SOLFÈGE

Vingt-cinq cours du soir gratuits de Solfège théorique et pratique (avec livres fournis à chaque élève)

Frais d'inscription — \$1.00 pour l'année  
Inscriptions reçues jusqu'au 31 octobre  
(Toute personne ayant 14 ans ou plus est cordialement invitée à s'inscrire)

Surveillez les journaux afin de connaître la date d'ouverture des écoles suivantes :

Mardi 4 octobre Ecole Léonard,  
Boulevard St-Joseph,  
Ste-Agnès de Rimouski..... 7.00 p.m.  
Mercredi 5 octobre Ecole St-Robert,  
Rue St-Laurent, St-Robert 7.30 p.m.  
Jeudi 6 octobre Ecole du Sacré-Coeur,  
Rue Evêché, Rimouski..... 7.30 p.m.

Pour renseignements, s'adresser à 1182, boul. St-Laurent,  
Montréal 18, P.Q. Tél: UN. 1-1078, de 9 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.

### MINISTÈRE DE LA JEUNESSE

L'hon. Paul Gérin-Lajoie,  
ministre

N 120 F

Gustave Poisson,  
sous-ministre

## Voici la Façon Moderne de vous procurer les choses dont vous avez besoin!

BANQUE DE MONTRÉAL

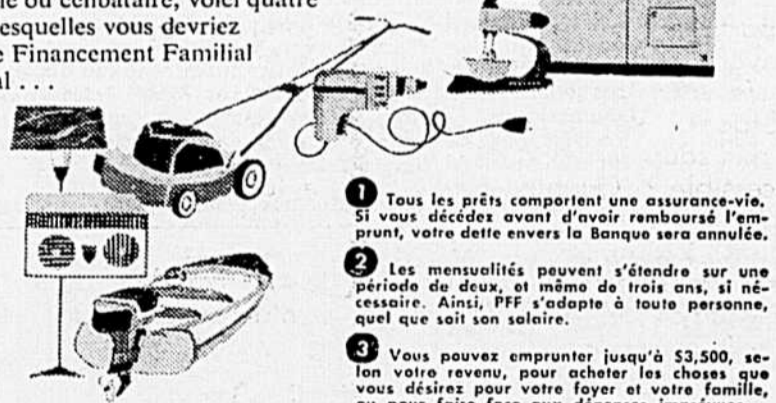
# Le Plan de Financement Familial

sous un même toit — tous vos besoins en fait de crédit personnel grâce à un prêt économique de la B de M comportant une assurance-vie

Voici la façon moderne de financer vos achats pour votre foyer et votre famille... d'acquitter vos dépenses d'école, de collège, de vacances, etc... et, naturellement, de pourvoir aux éventualités.

Le Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal vous permet d'acquitter vos achats familiaux de façon ordonnée, et vous aide à faire face aux dépenses imprévues, au moyen d'un plan unique qui couvre tout.

Que vous soyez marié ou célibataire, voici quatre excellentes raisons pour lesquelles vous devriez vous prévaloir du Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal...



- 1 Tous les prêts comportent une assurance-vie. Si vous décédez avant d'avoir remboursé l'emprunt, votre dette envers la Banque sera annulée.
- 2 Les mensualités peuvent s'étendre sur une période de deux, et même de trois ans, si nécessaire. Ainsi, PFF s'adapte à toute personne, quel que soit son salaire.
- 3 Vous pouvez emprunter jusqu'à \$3,500, selon votre revenu, pour acheter les choses que vous désirez pour votre foyer et votre famille, ou pour faire face aux dépenses imprévues.
- 4 L'uniformité des mensualités vous aide à administrer votre revenu comme vous l'entendez — et non pas comme vous le pouvez.

Si vous jouissez d'un revenu stable et que vous êtes en mesure de rembourser un emprunt sans difficultés au moyen de mensualités, vous pouvez emprunter pour presque toute fin justifiable grâce au Plan de Financement Familial de la B de M. N'hésitez pas à consulter le personnel de votre succursale de la B de M... vous aimerez la façon bienveillante dont vous serez accueilli. Que vous soyez un client de la Banque ou non, vous y êtes le bienvenu.

## BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

SUCCURSALES à votre service dans les ENVIRONS  
Succursale de Rimouski: LEONARD GREGOIRE, gérant  
Succursale de Matane: CONRAD VANASSE, gérant  
Succursale de Mont-Joli: MAURICE FISET, gérant  
Succursale d'Amqui: HENRI PLOUFFE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

FP-1588F

Mort de M. Philippe Morais



Un éloquent tribut d'estime a été rendu, samedi, dans la cathédrale de Rimouski, à M. Philippe Morais, décédé le 8 septembre à la Maison de la Charité à Notre-Dame du Sacré-Coeur où il était pensionnaire depuis quelque temps. Natif de St-Fabien, où il passa la plus grande partie de sa vie, M. Morais demeura une dizaine d'années en notre ville avant de prendre sa retraite. Il était âgé de 73 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse (Anna Gauvin), trois filles Mme Louis-Philippe Deschênes (Aline, d'Arvida, Mme Roger Leclerc (Gilberte), Mme Jean-Ls Desrochers (Gabrielle), de Rimouski; ses gendres MM. Deschênes, Leclerc et Desrochers; son frère M. Emile Morais, de Rimouski; ses sœurs Mme Zénon Belzile (Diane), de Rimouski, Mme Louis Gagnon (Berthe), de Trois-Pistoles, Mme Irénée Roy (Claude), de St-Fabien, Mme Paul Gagnon (Clara), de St-Gabriel, Mme Georges-Emile Fortin (Aimée), de St-Fabien; ses petits-enfants Yvon, Huguette, Francine et Odine Leclerc; Jocelyne, Louise, Diane et Jacques, Desrochers; ses beaux-frères et belles-sœurs MM. Louis Gagnon, Zénon Belzile, G.-E. Fortin, René Roy, Paul Gagnon, Mme Gonzague Morais, de Québec, M. et Mme Antonio Fournier, M. et Mme Emile Gauvin, M. et Mme Ludger Gauvin, M. et Mme Philippe Gauvin, de Cleveland, Ohio, Mme Adélar Parent, du Bic, M. et Mme Alphonse Gagnon, Mme Félix Morais, de St-Fabien, Mme Emile Morais, de Rimouski.

Le R. P. Léon Leclerc, o.m.i., de Granby, présida la levée du corps. Le service funèbre fut célébré par M. l'abbé Emmanuel Gagnon, neveu, assisté du Père Leclerc et de l'abbé Laurentin Lévesque, comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par M. Régis Belzile, neveu, et le cercueil par MM. Roger Leclerc, Paul Caron, Georges Plourde, R. Perreault, Maurice Labbé, Fernand Jean et Aurèle Gauvin. M. l'abbé Jacques Morissette recita les dernières prières au cimetière St-Germain, lieu d'inhumation.

Le deuil était conduit par les filles et gendres du défunt, ainsi que la plupart des parents ci-dessus nommés. On remarquait aussi, dans le nombreux cortège, que précédaient un landau de fleurs, M. et Mme Guy Lebel, MM. Gratien et Jean-Pierre Gagnon, de Trois-Pistoles, M. et Mme Georges Chouinard, de St-Yves, M. et Mme Jos. Chouinard, de St-Jean Port-Joli, Mme Camille Chouinard, de Charny, M. Roger Morais, M. Robert Roy, de Québec, M. et Mme Alphonse Morais, M. et Mme Zénon Dechamplain, MM. Réal Bernier et Gervais Gagné, M. et Mme Alex. Coutellier, de Montréal, M. et Mme Jos. Thibault, de Luceville, M. Louis Chénard, du Bic, et M. et Mme Antoine Michaud, de St-Fabien, M. et Mme Antonio Deschênes, M. Jean-Baptiste Deschênes, de Trois-Pistoles, Mlle Anne Leclerc, M. Jean-Paul Gagnon, (c) Ste-Foye, Mme Ls-Paul Ouellet, de St-Fabien, M. et Mme J.-B. Michaud, de St-Robert-Bellarmin, Mlle Clothilde Fournier, de St-Fabien, Mlle Odette Gagnon, i.l., M. Léonard Gauvin, M. et Mme Thomas Bélanger, M. et Mme Roger Caron, de St-Simon, Mme Aurèle Gauvin, de Nazareth, M. et Mme Georges Leclerc, M. Emile Gagnon, N.P., du Bic, MM.

Vallier et Alain Gagnon, de Trois-Pistoles, M. Jean-Louis, et Mlle Madeleine Belles-Isles, M. Georges-Noël Fortin, de Québec, M. Jean-Louis Dastous, M. et Mme Vilmont Coulombe, M. et Mme Jean-Louis St-Laurent, M. Normand Dionne et nombre d'autres dont les noms nous échappent.

Nos sincères condoléances à Mme Morais et à la famille en deuil.

Mort tragique de Clément Jean

Une famille avantagusement connue de St-Anaclet, celle de M. et Mme Jean-Baptiste Jean, a été plongée dans le deuil par le décès tragique de Clément, âgé de 19 ans, qui a été dérasé à mort sous son tracteur.

Nombreux furent les parents et amis qui assistèrent aux funérailles en l'église de St-Anaclet, le 5 septembre. M. le curé Alfred Bérubé présida la levée du corps mais le service funèbre fut célébré par l'abbé Rosaire Dionne, cousin du défunt. Il était assisté des abbés Jean-Luc Thériault et Morin, comme diacre et sous-diacre.

La croix était portée par M. Antoine Jean et le cercueil par MM. Ghislain Norbert, Jean-Paul Jean, Jean-Guy Dionne, Paul et Jacques Jean, cousins du défunt.

Un long cortège a accompagné les restes mortels au cimetière de St-Anaclet pour l'inhumation.

Originaire de St-Mathieu, le défunt laisse, dans le deuil, outre ses père et mère M. et Mme J.-E. Jean, ses frères Gabriel, Martin, André, de St-Robert-Bellarmin, Patrice, de Québec, Fernand, Gilbert, Jean-Noël et Ghislain, de St-Anaclet; ses sœurs Mme Pierre Langlois, Thérèse et Yolande, de St-Anaclet, Mme Rodrigue Belzile (Estelle), de St-Robert-Bellarmin; ses beaux-frères et belles-sœurs MM. Pierre Langlois, Rodrigue Belzile, Mme Martin Jean (Murielle Lévesque), Mme André Jean (Renée Lavoie), Mme Patrie Jean (Cécile Martin), Mme Patrie Jean (Stella Thériault), de Québec; ses neveux Jean-Yves Langlois, Danny Belzile, Mario Sylvain et Claude Jean, qui conduisaient le deuil, ainsi que M. Albert Dionne, député de Rimouski, et Mme Dionne, M. et Mme Paul Jean, Mme Gérard Dionne, M. et Mme Mathieu Jean, M. et Mme Fortunat Jean, Mme Romuald Jean, M. et Mme Alphonse Jean, de Rimouski, Mme Fabien Roy, de St-Fabien, M. et Mme Pierre Roy, du Bic, M. et Mme Wilfrid Raymond, de Rimouski, M. J.-B. Roy, de St-Fabien, M. et Mme Aimé Marquis, M. et Mme Lionel Thibault, de St-Simon, Mme Edmond Dionne, de St-Mathieu, M. et Mme Jean-Marie Gagnon, du Bic, M. et Mme Roland Lavoie, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, M. et Mme Octave Roy, de St-Octave, et nombre d'autres parents qu'il serait trop long d'énumérer.

Nos sincères condoléances.

Mort de Mme Emile Doucet



Mercredi, le 7 septembre, en la cathédrale de Rimouski, eurent lieu, en présence de nombreux parents et fidèles, les funérailles de Mme Emile Doucet (Eugénie Dubé), décédée à sa résidence, rue Tanguay, le 4 septembre, à l'âge de 71 ans.

M. l'abbé Robert Saindon présida la levée du corps et officia au service funèbre. Il était assisté des abbés Paul-Emile Michaud et Philippe Blais, cousins, comme diacre et sous-diacre. La messe de requiem fut exécutée par la chorale St-Germain accompagnée à l'orgue par M. le chanoine Alphonse Fortin. Un long cortège, précédé d'un landau de fleurs, accompagnait les restes mortels au cimetière St-Germain pour l'inhumation. La croix était portée par M. Yvon Tremblay, petit-fils, et le cercueil par MM. Valmore Langis, Albert et Napoléon Michaud, Louis Dubé, Jos. Andreau et Jules Amiot.

Mme Doucet laisse dans le deuil, outre son mari, cinq fils et quatre filles: MM. Lionel, Léonard, Albert et Jean-Louis, de Rimouski, Georges, de Montréal, Mme Amélie Tremblay (Yvonne), Mme Miville Deschênes (Berthe), Mme Benoît Langis (Cécile), Mme Emilien Hudon (Graziella), de Rimouski; ses brues Mme Lionel Doucet (Louise Ruest), Mme Léonard Doucet (Lucienne Gendreau), Mme Albert Doucet (Simone Vaillancourt), Mme Jean-Louis Doucet (Huguette Lepage); ses gendres MM. Tremblay, Deschênes, Langis, Hudon et Léonard Vaillancourt; ses frères MM. Félix Dubé, de Nazareth, et Arthur Dubé, de Timmins, Ont.; sa sœur Mme Napoléon Harton (Maria), de Nazareth; ses beaux-frères et belles-sœurs M. Harton, Mmes Félix et Arthur Dubé, M. Charles Lemieux, de Ste-Odie, M. et Mme Louis Doucet, M. et Mme Ernest Doucet, de Rimouski, M. et Mme Arthur Doucet, du Bic, Mme Jules Thibault, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, M. et Mme Joseph Leclerc, M. et Mme Edmond Ouellet, de Rimouski, M. et Mme Hermel Langis, M. Jos. Gagné, de Vancouver, Mme Henri Roy, de Drummondville, M. Albert Parent, du Bic, qui conduisaient le deuil, pour la plupart, Mme Doucet laisse aussi trente-huit petits-enfants.

Nos sincères condoléances à M. Doucet et à la famille en deuil.

M. Robert Côté en deuil

Notre concitoyen, M. Robert Côté, a perdu sa mère Mme Moïse Côté (Rosanna Marisette) décédée le 1er septembre à Mont-Joli, à l'âge de 73 ans. Ses obsèques, qui furent imposantes, eurent lieu, le 5 septembre, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Mont-Joli, en présence d'une assistance nombreuse.

Mme Côté laisse, dans le deuil, ses fils Moïse, de Québec, Jacques et Maurice, de Mont-Joli, Robert, de Rimouski; ses filles R. S. Alphonse-Marie, des Soeurs Grises de la Croix à Buckingham, Mlles Gertrude, Gabriel, i.l., Cécile, i.l., de Montréal, Mme Antonio Lévesque (Jeanne d'Arc), de Rimouski, Mme Germain Roy (Thérèse), de Montréal, et Mlle Lucienne Côté, de Mont-Joli; ses brues Mmes Moïse, Jacques et Robert Côté; ses gendres MM. Lévesque et Roy; son frère M. Emile Morissette, de Hull; sa sœur Mme Louis Bédard, de Montréal.

Nos sincères condoléances.

— A Ste-Flavie, le 2 septembre, est décédée Francoise, enfant de M. et Mme Léopold Plourde.

Baie-des-Sables

DECES DE M. PAUL BERNIER — Plusieurs familles de notre paroisse ont été éprouvées par le décès de M. Paul Bernier, contre-maitre à l'Alcan d'Arvida. Il était âgé de 64 ans. Outre son épouse, Marguerite Girard, lui survivent ses fils Léonard, de Jonquières, Luc-Paul, d'Arvida; sa fille Paulette (Mme Jos. Beaupré, de Montréal). Il était le frère de MM. Victorien et Damase Bernier, de Mme Xavier Dubé (Elmire), de Mme Ferdinand Côté (Euphémie), de Baie-des-Sables, Mme Adolphe Arseneault (Adrienne), de Matane, Mme Philippe Gauthier (Emma), de St-Luc de Matane, Mme Napoléon Hudon (Albertine), d'Arvida. Il était le beau-frère de Mme Emile Bernier et de Mme J.-B. Bernier, de Baie-des-Sables, également.

ROUX Crème Hair Text



La nouvelle Teinture Crème ROUX

Véritable révolution dans le "maquillage" des cheveux, la nouvelle Teinture Crème ROUX résout de la manière la plus naturelle tous les problèmes de coloration. 22 nuances naturelles

ROUX Crème Hair Tint

TRAITEMENT HAIRTEX Pour cheveux secs—abîmés—décolorés—Après chaque teinture, décoloration ou permanente, employez le traitement HAIRTEX pour donner à vos cheveux de la souplesse, de l'éclat et enlever la sécheresse. UN TRAITEMENT... \$0.75 QUATRE TRAITEMENTS... \$2.49 En vente à tout comptant de coiffeurs.

Une école transformée en résidence

L'Ecole Dubé 6-A sera transformée en résidence. Le Surintendant de l'Instruction Publique vient de donner son assentiment à cet égard, à la Commission Scolaire de la Ville de Rimouski, en tant que le coût des transformations soit inférieur à \$20,000. Lors de la dernière assemblée, M. Jean Yockell a été engagé comme plombier tandis que la surveillance des travaux de réfection a été confiée à M. Yvanhoé Desmeules.

COMPTES APPROUVES

A cette séance du 6 septembre, les commissaires d'écoles ont approuvé, pour paiement, les comptes suivants: liste des dépenses No 47, \$6,083.24; liste de paye No 17, \$960.99; Emile Thétis, peintre, \$322.00; Emile Thériault, peintre, \$308.00; Laurentin Boulanger, fer ornemental, \$320.00; Piette, Audy, Lépinay, expertises de sondages Ste-Agnès, \$2,257.50; abonnement revue scolaire, \$9.00; Ernest Côté, Ltée, tenue de 10% des estimés, construction Ecole St-Jean-Baptiste, \$46,439.67; Estimé No 1, construction Ecole paroissiale Ste-Agnès, "Construction J.R.L. Enr.", \$36,528.00.

EMPRUNT TEMPORAIRE

En attendant l'émission et la vente des obligations de l'emprunt au montant de \$775,000.00, voté par messieurs les commissaires le 2 août 1960, pour la construction

Trois-Pistoles

AU CED — Mme Roger Rioux a été choisie directrice du Cercle d'Economie Domestique en remplacement de Mme Antoine Thériault qui a quitté la localité pour aller résider à Québec.

COURS D'ART CULINAIRE

Grâce au dévouement de Mme Ls-Ernest Dionne, présidente du Cercle d'Economie Domestique, ces cours d'art culinaire ont débuté, mardi, le 13 septembre, avec Mlles Olive Aubé et Aline Bélanger, techniciennes.

GRADUEE

Mlle Jacqueline Dionne a obtenu, le 10 septembre, de l'Université de Montréal, son diplôme d'infirmière licenciée. La nouvelle garde-malade est la fille de Mme Louis-René Dionne.

COURS DE SECOURISME

Des cours de secourisme débuteront, dimanche le 18 septembre, au Centre Paroissial, sous la direction de la brigade ambulancière St-Jean de Trois-Pistoles. Ces cours de secourisme seront donnés par des instructeurs qualifiés choisis parmi les ambulanciers, au nombre de vingt-trois dans la brigade. Toutes les personnes intéressées à ces cours devront se rendre au Centre Paroissial, dimanche, le 18 septembre.

Le Service de la Protection des forêts demande votre collaboration si vous allez en forêt pour pêcher ou vous reposer au cours du mois de septembre. 80% de tous les deux de forêt sont allumés par la négligence de l'homme. Soyez prudents avec le feu au cours de ce mois-ci.

d'une école de 12 classes avec logement pour la communauté, dans la paroisse de Ste-Agnès, ayant reçu autorisation du Département de dérogier aux dispositions de l'article 237, il a été résolu de demander à la Commission Municipale de Québec l'autorisation de contracter des emprunts temporaires, sous le seing du président et le contreseing du secrétaire-trésorier, pour une somme ne dépassant pas cent cinquante mille dollars (\$150,000) à la Banque Canadienne Nationale, à un taux d'intérêt n'excédant pas 5 1/2 % l'an, pour une période de trois mois.

DIVERS

Des soumissions reçues pour l'amélioration au système de chauffage à l'école St-Eugène, suite plans et devis préparés par l'ingénieur G.-A. Santerre, c'est celle de M. Jean Yockell, plombier (\$97.85), qui a été agréée par la Commission Scolaire de Rimouski. Les transformations devront être faites immédiatement sous la surveillance de M. Santerre.

Il a été aussi résolu de faire l'acquisition du mobilier nécessaire pour le bureau du directeur et de son assistant à l'Ecole St-Jean-Baptiste et pour la classe commerciale à l'Ecole St-Joseph.

VOUS ETES INVITE A PRENDRE PART A L'ASSEMBLEE ANNUELLE DE VOTRE LOCALE DE

LA SOCIETE DES ARTISANS

mardi le 20 septembre à 8 heures p.m. à la Salle Paroissiale de BIC

POURQUOI ?

Parce que vous êtes co-proprétaire de La Société des Artisans; parce que vous participez à ses progrès; parce que vous avez avantage à connaître ses objectifs; parce que c'est votre assemblée; parce que vous pouvez y gagner une assurance de \$2,000! (prix de présence).

CE QUE VOUS Y APPRENDREZ ?

La part de votre locale dans les succès économiques de La Société des Artisans: un ACTIF de \$35 millions; un ENCOURS D'ASSURANCE de \$250 millions; des RISTOURNES de \$385,000; \$2 millions de PRETS à l'habitation familiale. La contribution de votre locale à diverses réalisations sociales: \$200,000. en PRETS ETUDIANTS ARTISANS; aide à plus de 1,100 étudiants; nombreuses FETES D'ENFANTS à Noël; concours de français; oeuvres de loisirs; etc... Le travail de vos officiers de locale au cours de l'année, et la façon dont ils ont rempli leur mandat.

\$ UNE POLICE D'ASSURANCE-VIE DE \$2000. (Durée: un an) Cette assurance sera tirée au sort parmi les personnes présentes au cours de l'assemblée. Pour le gagnant de 50 à 65 ans, cette assurance s'établira entre \$2000 et \$1000. Au gagnant de plus de 65 ans, on remettra, au lieu de l'assurance, un montant d'argent. Vous pouvez amener à l'assemblée les membres de votre famille, vos amis. Ils participeront au tirage du prix de présence.

NOUS VOUS ATTENDONS A CETTE RENCONTRE ANNUELLE C'EST UNE INVITATION DE VOTRE COOPERATIVE D'ASSURANCE

LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS

SPRED SATIN. Grâce à la merveilleuse peinture SPRED SATIN, ça prend moins de temps pour peindre une pièce que pour choisir vos couleurs! En effet, Spred Satin, la merveilleuse peinture au latex Glidden, fait toute la différence lorsqu'on peint. Elle s'applique si aisément et si rapidement au rouleau ou au pinceau qu'elle vous épargne des heures de travail... et elle masque si bien que vous économisez aussi de l'argent! Spred Satin sèche très rapidement... se lave facilement et garde indéfiniment sa beauté! Avec la peinture Spred Satin, remarquablement facile et rapide à appliquer, vous trouvez facile de peindre, même ceux qui prétendent qu'ils "détestent" peindre. Essayez-la et vous verrez! N'oubliez pas que, pour toutes vos boiseries, il y a Spred Lustre, compagne idéale de la merveilleuse peinture Spred Satin.

La peinture parfaite pour les gens qui "détestent" peindre



THE GLIDDEN COMPANY LIMITED 55-90-2F LA FAMILIALE CO-OP ST-CHARLES-GARNIER ST-MATHIEU - Co. Rimouski

## Oeuvre affiliée et oeuvre déficitaire

Comme on l'a dit précédemment dans ce journal, le Conseil des Oeuvres est formé officiellement des oeuvres de bien-être, d'assistance, de loisirs et de santé du diocèse de Rimouski et c'est lui qui tend à coordonner le travail, sur le plan bien-être social, de tous ces organismes.

L'assemblée générale du Conseil des Oeuvres est formée des délégués officiels de ces oeuvres à la condition qu'elles soient officiellement affiliées au Conseil ainsi que de quelques autres personnes nommées d'après les règlements. Pour mieux comprendre ces termes, voyons leur définition d'après les règlements du Conseil des Oeuvres.

**ARTICLE II: AFFILIATION DES OEUVRÉS:** Les oeuvres charitables à caractère régional ou diocésain et incorporées civilement deviennent affiliées au Conseil des Oeuvres sur demande écrite, après approbation du Conseil d'administration et sujet à ratification par l'assemblée générale. Elles sont représentées par deux personnes qui deviennent membres du Conseil des Oeuvres pour la durée d'un an.

En adressant leur demande d'affiliation au Conseil d'administration, les oeuvres doivent transmettre copie de leur constitution et de leurs règlements, indiquer la nature de leur travail et fournir la liste des membres et des officiers de leur conseil d'administration.

Il n'est pas nécessaire que les oeuvres sociales administrées par des communautés religieuses soient incorporées civilement.

**ARTICLE 12: OBLIGATIONS ET PRIVILEGES DES OEUVRÉS AFFILIÉS:** Une fois affiliée au Conseil des Oeuvres, chaque oeuvre:

a) Au début de l'exercice financier annuel, transmet au Conseil des Oeuvres la liste des of-

ficiers et membres de son conseil d'administration et de ses administrateurs;

b) Informe, EN VUE D'UNE MEILLEURS COORDINATION DES OEUVRÉS, le Conseil d'administration du Conseil des Oeuvres de tout nouveau travail qu'elle entend faire.

c) Fait vérifier annuellement ses livres par des vérificateurs reconnus et transmet au Conseil d'administration son état financier seulement SI TELLE OEUVRE EMARGE AU BUDGET de la caisse de bienfaisance du Conseil des Oeuvres.

d) Peut bénéficier des services du Conseil des Oeuvres en se conformant aux règlements du Conseil.

En lisant les lignes précédentes, on voit facilement la différence entre l'oeuvre affiliée et l'oeuvre bénéficiaire.

Pour faire partie du Conseil des Oeuvres, une oeuvre doit être nécessairement affiliée et il en est de même pour qu'une oeuvre soit bénéficiaire de la Caisse de Bienfaisance. Mais toute oeuvre affiliée n'est pas du fait bénéficiaire de la Caisse de Bienfaisance.

Par exemple, le Sanatorium St-Georges de Mont-Joli, l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, sont des oeuvres affiliées au Conseil et ils ne sont pas bénéficiaires de la Caisse des Oeuvres. Par contre, le Service Social diocésain, le Service de Bien-Etre aux Aveugles et autres, sont des oeuvres affiliées et en même temps des oeuvres bénéficiaires.

# Emploi pour 700 bûcherons

Les opérations forestières se poursuivent normalement mais on constate un va-et-vient de la main-d'oeuvre.

A la fin d'août, près de 4000 ouvriers forestiers travaillaient dans les chantiers du Nord alors qu'une importante compagnie de Rimouski en employait environ 600. On aurait toutefois encore de l'emploi pour près de 700 bûcherons aussi bien dans les chantiers du Nord que du Sud. Près de 400.000 cordes de bois ont déjà été coupées.

Bien que la construction soit assez active, il y a encore de la main-d'oeuvre disponible dans la plupart des métiers, ajoute le gérant rimouskois du Service National de Placement et de la Commission d'Assurance Chômage.

Le personnel dans le commerce et les services est encore occupé au maximum; mais les hôtels, motels, commenceront à remercier leurs employés supplémentaires.

Au 1er septembre, 645 hommes et 322 femmes étaient enregistrés, à Rimouski pour de l'emploi comparativement à 684 hommes et 338 femmes au 3 septembre 1959. Les applications se trouvent principalement dans les occupations suivantes: les collets blancs, la vente, les services, la construction et le transport.

Quelques 150 hommes et femmes du district de Rimouski se rendront encore cette année à la récolte des patates dans l'Etat du Maine. Le travail durera environ trois semaines et rapportera un revenu supplémentaire à plusieurs cultivateurs. Le nombre n'est pas aussi considérable que l'an passé, mais on essaye de recruter les quelques 4000 ramasseurs requis le plus près possible du lieu de l'emploi.

En août 1960, 637 applications pour emploi ont été enregistrées chez les hommes et 173 chez les femmes. 68 hommes et 37 femmes ont été placés par le SNP.

Cette année encore, au cours de la semaine du 2 au 8 octobre, de la publicité sera faite en faveur du placement des handicapés dans le but d'éduquer le public en général sur les problèmes rencontrés par les handicapés à la recherche d'un emploi.

Relativement à l'Assurance-chômage, 322 réclamations ont été reçues au août, cette année, comparativement à 286 au cours du même mois l'an dernier. Le nombre de réclamants au 31 août 1960 était de 629. Ce nombre est sensiblement le même que l'an passé soit 591.

\$46,536.00 ont été versés en prestations au cours du mois d'août cette année, soit quelque \$7,000. de plus qu'en août 1959.

Le public est invité à songer aux travaux qui pourraient être entrepris au cours de la saison rigoureuse qui approche afin que le plus grand nombre possible de travailleurs soient gardés au travail.

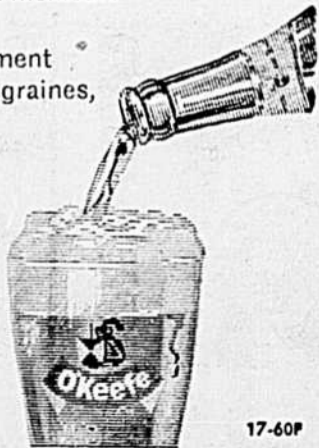


## De plus en plus de gens savent se la couler douce

Remarquez, partout dans les hôtels et les tavernes, combien de plus en plus on adopte O'Keefe. Une seule gorgée vous fera comprendre la raison de sa popularité. C'est la bière à son meilleur: douce et rafraichissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

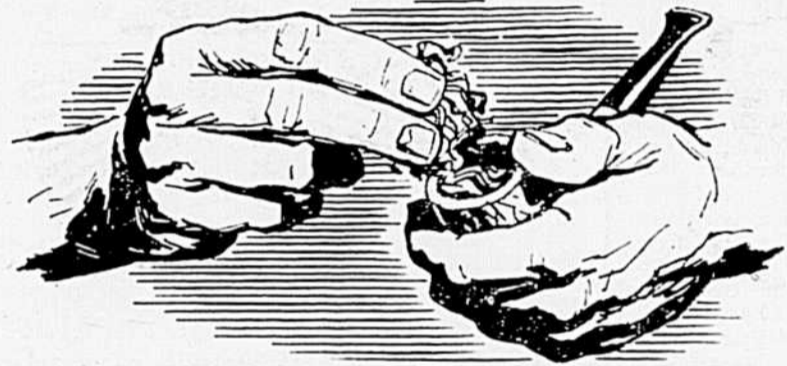
Comme ces connaisseurs, adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".



*Buvez O'Keefe... la bière Douce*

17-60P

## Le favori des fumeurs depuis 50 ans



Frais-directement de l'usine



Fabriqué à Québec

**TUILE  
PRELART  
SPECIAL  
11¢ PIECE**

**TUILES**  
vinyl et de  
caoutchouc  
**PRELART**  
à la verge  
VENTE et POSE

**LES ENTREPRISES G. ROY LTEE**

TERRAZZO - TUILES - PRELARTS  
POSEURS D'EXPERIENCE - ESTIMES GRATUITS

65-A, DE L'EVECHE - RIMOUSKI - TEL. RA 3-4858

**MARBRE  
TERRAZZO  
CIMENT FINI  
MOSAIQUE  
TUILE  
CERAMIQUE  
et PLASTIQUE**



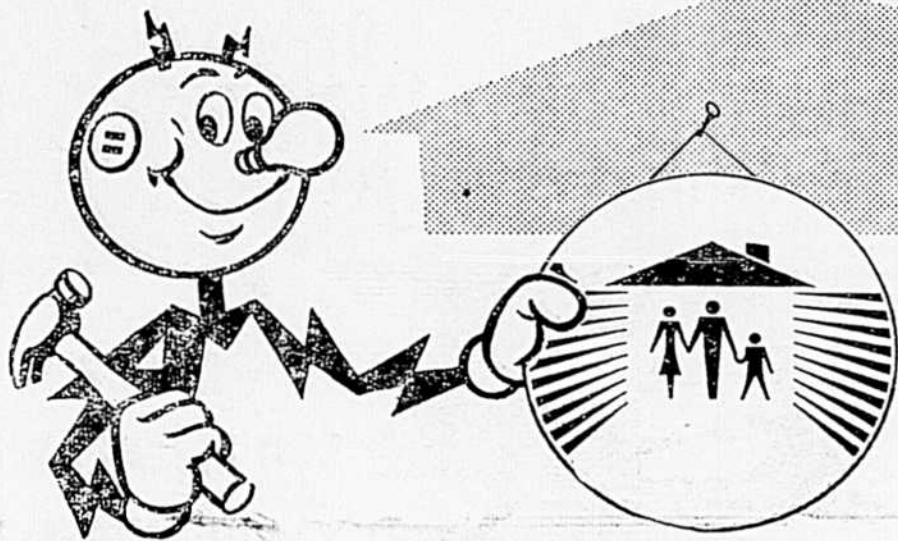
# Soyez en sécurité

C'EST CE QUE VOUS DIT

## "Reddy Kilowatt"

à l'occasion de la

### SEMAINE NATIONALE DE L'HABITATION



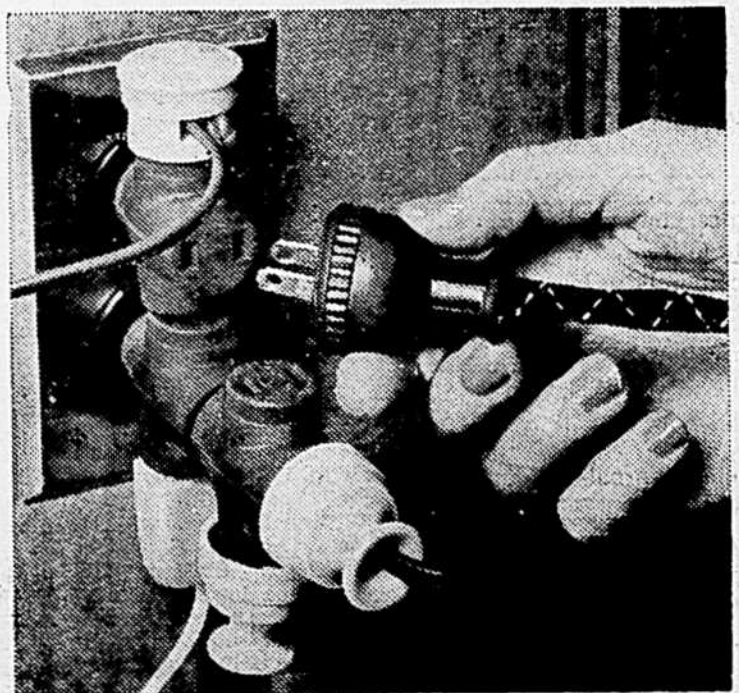
**FAITES FAIRE UNE REVISION  
COMPLETE DE VOTRE INS-  
TALLATION ELECTRIQUE.**

Si vous projetez de vous construire ou de faire des réparations, voyez nos experts et informez-vous de tous les avantages que comporte une installation électrique pouvant vous mériter un certificat.

**"MAISON MEDAILLON" ou "SCEAU ROUGE"**

SI VOUS AVEZ CHEZ VOUS DES ANOMALIES DE CE GENRE, VOUS N'ETES PAS EN SECURITE.

- Il y a un danger immédiat d'incendie.
- Vos appareils ne donnent pas le rendement attendu.
- Vous perdez du temps et de l'argent.



NOS REPRESENTANTS SONT TOUJOURS A VOTRE SERVICE. POUR PLUS DE DETAILS, N'HESITEZ PAS A LES CONSULTER.

## La Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent

Amqui - Cabano - Matane - Mont-Joli - RIMOUSKI - Matapédia - St-Jean de Dieu - Trois-Pistoles



M. et Mme Dollard Dufour, de St-André de Matapédia, entourés de leurs enfants lors des manifestations qui soulignèrent leur 40e anniversaire de mariage.

## Noces de rubis à St-André de Matapédia

Tandis que M. et Mme Doliard Dufour, de St-André de Matapédia, préparaient une fête pour souligner les anniversaires de mariage de leurs enfants, par une réception et un diner intimes, à la maison paternelle, de leur côté les neuf fils et filles des jubilaires mettaient la dernière main à une réception pour rendre hommages à leurs parents, qui comptaient quarante ans de vie conjugale.

Dès le début de la soirée, réunissant de nombreux parents et amis, plusieurs venus de loin, il y eut chant de fête par les petits-enfants et lecture d'une adresse par Louise Savoie, petite-fille, exprimant les sentiments et les vœux de l'assemblée. Doris Savoie offrit ensuite à Mme Dufour, sa grand'maman, une gerbe de fleurs naturelles artistiquement réunies. Puis chaque fils et fille présenta aux jubilaires son cadeau personnel: l'ainée Cécile (Mme Antoine Bois, de Campbellton), une superbe couteillerie; Albert, Paul, Sylvio et Ghislain, une bourse bien garnie; Alice (Mme Norbert Savoie), la gerbe de fleurs, Gilles-Raymond, un téléviseur, Simone (Mme Jean-Claude Kelly) et Carmen (Mme Bernard Loubert), offrirent chacune un cadeau-souvenir. M. et Mme Dufour avaient, d'ailleurs, reçu, peu auparavant, une bénédiction apostolique, le jour même de leur anniversaire de mariage. Ils remercièrent avec beaucoup d'à-propos. Suivirent ensuite des chants de fête, adresses et présentations de fleurs et cadeaux par les enfants des couples dont c'était l'anniversaire de mariage: M. et Mme Albert Dufour (Nectorine Leblanc), de St-André de Matapédia, qui comptaient quinze ans de mariage; M. et Mme Antoi-

ne Bois (Cécile), M. et Mme Norbert Savoie (Alice), de Campbellton, mariés il y a 14 ans; M. et Mme Sylvio Dufour (Marie-Anne Pelletier), de St-André, six ans de mariage, M. et Mme J.-Claude Kelly (Simone Dufour), de Rivière-des-Prairies, cinq ans, M. et Mme Bernard Loubert (Carmen Dufour), de Montréal, trois ans.

Assistaient aussi à la fête familiale, Paul Dufour, de St-André, Gilles-Raymond, de Charlemagne, Ghislain, de Campbellton, fils des jubilaires; leurs vingt petits-enfants Léon, Jocelyne, Denise, Gérald, Pierre-Marie, Odette Dufour, Suzanne Bois, Claude, Doris, Louise, Michel et Gilles Savoie, Gaétan, Danny, Lise, Lorrain et Renaud Dufour, Suzanne et Denis Kelly, Nicole Loubert. Cette soirée typiquement canadienne, agrémentée de musique, chants et danses folkloriques, se prolongea très tard.

## Décès de M. Napoléon Poirier



Un citoyen avantageusement connu, M. Napoléon Poirier, marchand de St-Blandine, est décédé à sa résidence, mercredi, le 7 septembre, à l'âge de 75 ans.

Nombreux furent les parents, les amis et les fidèles qui assistaient à ses obsèques, samedi, le 10 septembre, en l'église paroissiale. M. l'abbé Martin Proulx officiait au service funèbre, assisté des abbés Marcel Morin et François-J. Drapeau, comme diacre et sous-diacre. M. le curé Edouard Lepage avait présidé la levée du corps. La croix était portée par M. Epiphane Lepage et le cercueil par MM. Michel Proulx, William Brisson, Jos. Brisson, Thomas Fillion, E. Proulx et Emile Proulx. Un long cortège accompagna les restes mortels au cimetière pour l'inhumation dans le lot familial. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Bissonnette & Frère.

M. Poirier laisse, dans le deuil, outre son épouse (Céculie Proulx),

ses fils Omer, de Rimouski, Lionel, de Montréal, Guy, de Ste-Blandine; ses filles Mme Edgar Proulx (Annette), Mme Roger Proulx (Gertrude), de Rimouski, Mme Florent Bouillon (Lina), de Nazareth, Mme Richard Fillion (Fernande), de Rimouski-Est, Mme Oscar Chamberlad (Yolande), Marielle, de Rimouski, Angéline, de Ste-Blandine. Lui survivent également ses frères Adéard, de Ste-Blandine, Albert, de St-Quentin, N.B., Joseph, de St-Cléophas, André, de Ste-Blandine; sa soeur Mme Ve Alphonse Proulx (Marie); ses gendres MM. Edgar et Roger Proulx, Florent Bouillon, Richard Fillion, Oscar Chamberland, Guy Proulx; ses brus Mme Lionel Poirier (Madeleine), Mme Omer Poirier (Rita). Il laisse aussi vingt-deux petits-enfants.

Nous prions Mme Poirier et la famille en deuil d'accepter nos sincères condoléances.

## St-André de Matapédia

**VISITE PASTORALE** — Son Excellence Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, a fait sa visite pastorale dans la paroisse, les 5 et 6 septembre. 80 garçons et filles reçurent alors le Sacrement de Confirmation. Le marguillier en charge M. Lucien Leblanc agissait comme parrain et Mme Georges Beaulieu, comme marraine.

**DIVERS** — M. et Mme André Cyr, de Sherbrooke, ont visité

leurs enfants M. et Mme Char-Marthe Beaulieu, à Baie-Comeau, les Cyr, M. et Mme Marcel La-

M. et Mme Adrien Lagacé sont allés à Québec à l'occasion de l'Exposition Provinciale.

M. et Mme Ronaldo Perron, M. et Mme E. Perron, de Jonquière, Les Dames Fermières ont rendu visite à Mme Arthur Lapointe, le 1er septembre, leur exposition locale. Mlle Gaétane Gagnon, technicienne, et M. l'agronome F.-X. Lavoie, de Carleton Place, ont jugé les exhibits. Ils firent l'éloge des produits et des pièces d'artisanat présentés.



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

*R. H. Wallace*, Ph. D.  
Dr. R. H. Wallace  
Directeur du contrôle de la qualité

**GRÂCE À SON MÉLANGE D'ORGES SÉLECTIONNÉES**

**SEULE DOW EST CLIMATISÉE**

## PROJETS DE CONSTRUCTION

PAR

## LA CONSTRUCTION NOTRE-DAME DE RIMOUSKI INC.

(Fernando Bélanger)

**10 MAISONS**  
à Sacré-Coeur

**10 MAISONS**  
sur la rue St-Jean-Baptiste

**CONDITIONS SANS PRECEDENT**

Pour information téléphoner à Fernando Bélanger

**RA 3-5174**

• PRATIQUES  
• SÛRS  
• PAYABLES N'IMPORTE OÙ

**MANDATS DES MESSAGERIES CN**

Vous pouvez vous en procurer à toute gare du CN, au Service des Messageries ou des Télégraphes, ou de tout représentant autorisé du CN. (Les bureaux du CN sont souvent ouverts alors que banques et bureaux de poste sont fermés).

**MESSAGERIES DU CANADIEN NATIONAL**

**OLIVETTI — UNDERWOOD**  
BELLAVANCE INC. DISTRIBUTEUR EXCLUSIF  
TEL. RA 3-4877 — RIMOUSKI

**Sayabec**

**CHAPELLE FUNERAIRES BÉNITE** — Dimanche dernier, Son Excellence Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, bénissait la partie nouvelle du cimetière paroissial et la chapelle funéraire, récemment érigée, grâce aux dons recueillis par les Dames de Ste-Anne.

**HOSPITALISES** — Nos meilleurs vœux de rétablissement à M. Alphonse Ross, hospitalisé à Rimouski, et à M. Camille Dumais, hospitalisé à Québec.

**MARIAGES** — Le 1er août, Mlle Ginette Bernier épousait M. Réal Lebel, de Dolbeau. La mariée est la fille de M. et Mme Oscar Bernier, et le marié, le fils de M. et Mme Adalbert Lebel, de Rimouski.

Le 23 août, M. Raymond Michaud épousait Mlle Fernande Marceau. Les nouveaux époux résideront à Sayabec.

Le 27 août, M. Roger Fraser épousait Mlle Lisette Santerre. Ils résideront à St-Noël.

**DECES** — Le 21 août, décédait subitement M. Rosario Peltier, époux de Dame Louisa Vallée, décédée. Il était âgé de 59 ans.

Le 21 août, Charles-Michel, enfant de M. et Mme Léopold Pouliot, décédé à l'âge d'un jour.

Le 6 septembre, succombait M. Adélard Ouellet, fils de feu M. et Mme Pantaléon Ouellet. Il était âgé de 75 ans.

**BAPTEMES** — Le 7 août, Pauline-Gaétane, fille de M. et Mme Ernest Bouchard (Luville Michaud).

Le 22 août, Joseph-Gilles, fils de M. et Mme Chs-Eugène Côté (Claudette Poirier).

Le 23 août, Suzanne, fille de M. et Mme Charles Marin (Collette Otis).

Le 23 août, Jean-Raynald, enfant de M. et Mme Jean-Marie Gaudreault (Victorienne Dumais).

**St-Octave-de-Métis**

**DECES** — Est décédé, dimanche, le 11 septembre, M. Rosario Paradis. Il était âgé de 57 ans et sept mois. Rose Bouchard, son épouse, l'a précédée dans la tombe. Il laisse deux fils, son père et sa mère M. et Mme François Paradis; quatre frères MM. Raoul Paradis, Florian Paradis, marchand de St-Octave, Adéodat Paradis, de Padoue, et Xavier Paradis, d'Arvida; cinq soeurs, Mme Eugène Dumais (Hénédine), Mme Jean Banville (Yvonne), Mme Arthur Dumais (Valérie), Mme Ludger Dumais (Estelle), Mme Elphège Richard (Marie-Anna), et plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Octave, mercredi, au milieu d'une grande assistance de parents et amis. A la famille en deuil nous offrons nos sincères condoléances.

**VA-ET-VIENT** — M. et Mme Maurice St-Laurent, qui ont visité leurs nombreux parents à St-Octave, sont retournés à Baie-Comeau.

M. Fernand Savard et Mlle Dorothee Savard, de Montréal, ont passé le dimanche chez leurs parents M. et Mme Léopold Savard.

Mme R. Labrie, de Matane, chez sa mère Mme Jean-B. Larue, dimanche dernier.

**St-Léon-le-Grand**

**MARIAGES** — Mercredi, le 17 août, M. le curé Louis-Philippe Anctil a béni le mariage de M. Ghislain Beaulieu, fils de M. et Mme Jos. Beaulieu et de Mlle Rachel Avotte, fille de M. et Mme Georges Avotte. Après la réception au Café Ruest d'Amqui, les nouveaux époux sont partis en voyage aux Etats-Unis. A leur retour, ils résideront à Amqui.

Judi, le 1er septembre, M. le curé Philippe Berger, de St-Gabriel, a béni le mariage de son neveu M. Jean-Marc Berger, fils de M. et Mme P.-E. Berger, marchand, de Sayabec, et de Mlle Jeannine Lefrançois, fille de M. Arsène Lefrançois, de cette paroisse.

Le 3 septembre, M. l'abbé Omer Richard, vicaire à St-Pascal, a béni le mariage de son neveu M. Clément Richard, mécanicien de Gagnonville, et Mlle Carmen Turcotte, institutrice, fille de M. et Mme Philippe Turcotte, de cette paroisse.

**BAPTEMES** — 7 août, Joseph-Yves, enfant de M. et Mme Gonzague Lefrançois (Blanche Gignac). Parrain et marraine, M. Jean-Marc Berger et Mlle Jeannine Lefrançois.

7 août, Jacques-Laurent, enfant de M. et Mme Raymond Potvin (Esther Gauthier). Parrain et marraine, M. et Mme Ludger Fraser.

21 août, Pauline, enfant de M. et Mme Augustin Turcotte Bernadette Lauzier). Parrain et marraine, M. Jeannick Turcotte et Mlle Jeannine Turcotte, frère et sœur de l'enfant.

31 août, Serge, enfant de M. et Mme Adélard Ayotte (Jeannine Daigle). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Deraps.

**Noces d'argent à St-Alexandre des Lacs**

Dimanche dernier, le 12 septembre, M. et Mme Adéodat Roy célébraient leurs noces d'argent de vie conjugale à St-Alexandre des Lacs.

Une messe d'action de grâces fut célébrée par M. le curé Jean-Marc Desrosiers qui reçut le renouvellement des promesses de mariage des jubilaires.

Au premier rang, on remarquait M. et Mme Joseph Desrochers,

de St-Vincent de Paul, Mme Aivine Richard, de St-Octave de Métis, M. et Mme Alban Vigneault, de Lac-au-Saumon et leurs filles Colette et Claudette, ainsi que M. Robert Valois, Causapscal, M. et Mme Maurice Roy, de Hauterive, M. et Mme Ludovic St-Laurent, M. et Mme Wilfrid Pavin, aussi de Hauterive, M. et Mme Jean-Paul Roy, de St-Vincent de Paul, M. et Mme Charles Roy, Mme Roméo Poirier, de St-Alexandre des Lacs.

Au cours du repas familial à la résidence des jubilaires, que présidait M. l'abbé Desrosiers, il y eut présentation de vœux. Jubilaires, parents et invités se rendirent ensuite au Camps Cartier pour le banquet du soir. Mlle Pauline Roy fit lecture d'une adresse à ses parents, M. et Mme Roy tandis qu'une bourse substantielle était offerte à ces derniers par leurs enfants Roland et Ginette Roy. Une gerbe de roses fut présentée à Mme Roy par sa fille Nicole.

Parmi les invités présents à la soirée du jubilé, nommons aussi M. et Mme Aimé Ouellet, M. et Mme Albert Leclerc, M. et Mme Napoléon Leclerc, M. et Mme Noël Fortier, M. et Mme Lucien Leclerc, M. et Mme Auguste Roy, de St-Alexandre des Lacs.

Pour PLAIRE à vos amis

servez

toujours



**PAUL MASSON**  
le BRANDY favori du Québec

★ 40 OZ. ★ 25 OZ. ★ 10 OZ.

**UN SEUL ARRÊT**

Ce ne sera pas long. Une courte visite à sa banque lui suffira pour faire toutes ses affaires, même si elles comprennent une remise d'argent à l'autre bout du monde.

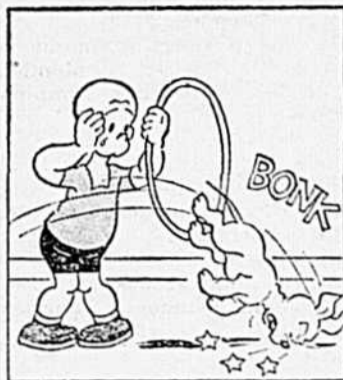
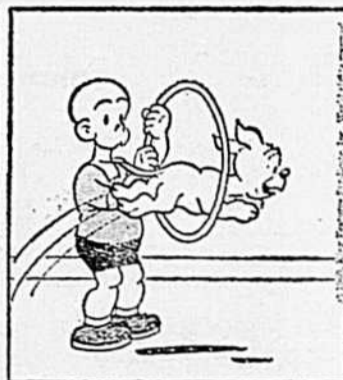
S'il lui est possible d'effectuer ses opérations financières d'une manière si facile et si commode, c'est que seule la banque à charte groupe sous le même toit tous les services bancaires.

Du matin au soir, dans plus de 4,800 succursales, des clients font des dépôts, mettent des valeurs dans leurs coffrets de sûreté, achètent ou vendent des monnaies étrangères et utilisent toute sorte de services bancaires.

A la succursale locale de votre banque, vous pouvez compter sur un personnel désireux de répondre avec exactitude et célérité à tous vos besoins.

LES BANQUES À CHARTE  
DESSERVANT  
VOTRE VOISINAGE





Le 21 août, Jocelyne-Linda, fille de M. et Mme Réal Boucher (Cécile Perrault). Parrain et marraine, M. et Mme Jean Boucher, oncle et tante de l'enfant.  
 Le 28 août, Joseph-André, fils de M. et Mme Lionel Beaulieu (Emilienne Rousseau). Parrain et marraine, M. et Mme Cyrice Michaud, oncle et tante de l'enfant.

**Lac-des-Aigles**

**MARIAGE** — Le 25 août, en l'église paroissiale, M. Patrice Caron, fils de M. et Mme Albert Caron, de St-Guy, épousait Mlle Rachel Blier, fille de M. et Mme Lorenzo Blier, de Lac-des-Aigles. Le mariage fut béni par M. le curé Clément Roy. La mariée, au bras de son père, portait une toilette de dentelle blanche sous une cape de fourrure. M. Florent Rioux servait de témoin au marié. Des fleurs saisonnières ornaient l'autel et le sanctuaire. Un programme de chant fut exécuté par la chorale paroissiale. Après la messe, il y eut réception à l'Hôtel April. Les nouveaux époux demeureront à St-Guy.

**HOROSCOPE**

(semaine du 16 au 22 septembre)

21 janvier au 19 février (Verseau) — Journée fertile en toutes sortes d'événements — On vous conseille une prudence extrême — Sauvez ce qui peut encore être sauvé — L'avenir éra si vous aviez raison — Ajoutez un vêtement à votre valise: l'automne est capricieux — On vous observe dans votre comportement quotidien — Lettre.

20 février au 20 mars (Poissons) — Les petits cadeaux entretiennent l'amitié — Nouvelles favorables à votre futur projet — Conseil de famille réuni pour vous aider — Quelqu'un survient très opportunément — Ayez quelques égards, on en aura pour vous — Soirée intéressante à l'heure très varié — On vous conseille la prudence.

21 mars au 20 avril (Bélier) — Journée menacée par l'impatience — Les commérages ne vous mèneront nulle part — On vous observe — Les autres diront ce qu'ils voudront, agissez prudemment — L'habitude était de rigueur et l'on blâmera votre laisser-aller — Ayez quelques habitudes d'ordre — Soirée remplie — Correspondance à mettre au jour.

21 avril au 20 mai (Taureau) — La saison est trop avancée pour cette sorte d'excursion — Vous vous repentirez de votre imprudence — L'étourderie est mauvaise conseillère — Quelqu'un vous fait d'imprudentes propositions — N'écoutez pas toujours ces flatteurs — On vous aura à l'oeil — Quelques idées maitresses vous serviraient dans la poursuite de votre travail.

21 mai au 21 juin (Gémeaux) — Il serait bon de vous renseigner sur son passé — Pour réus-

sir, ayez quelques réserves — Les finances de cette compagnie sont douteuses — Belle occasion de ramener le calme dans la famille — Belle après-midi que vous devriez consacrer au repos — Groupe très gentil à recevoir — Soirée perdue, mais vous l'aviez voulu!

22 juin au 22 juillet (Cancer) — Ces choses tristes ne devraient pas être révélées — C'est le moment d'aborder un nouveau tournant — Ce virage était dangereux mais vous l'aviez voulu — Réserves de patience à emmagasiner — Lancez-vous puisque le moment est venu — Automne revêche: gardez le sourire, tout finira par passer.

23 juillet au 23 août (Lion) — De grands succès au sein de la famille — Ces conquêtes paraissent acquises, mais l'étaient-elles vraiment? — On vous observe pour ensuite révéler, en haut lieu, vos menues faiblesses — Faites attention: tout peut encore vous tomber dessus — Ces exigences étaient-elles absolument nécessaires? — On vous écrit.

24 août au 22 septembre (Vierge) — Vos négligences font souffrir toute la famille — Soignez davantage votre tenue — Ne lâchez pas en si bon chemin — Soirée agréable — C'est à votre travail qu'on vous jugera — Vous avez trop tendance à vous endormir dans une fausse sécurité — Quelqu'un s'amène impromptu — Soirée perdue.

23 septembre au 22 octobre (Balance) — Vos excentricités font jaser — A force d'hésiter, vous perdez de belles occasions — On vous ouvre de nouveaux horizons — Succès financier à l'horizon —

Il faut parfois savoir dire non — Renseignements généraux à obtenir — Explication franche — Lettres à écrire.

23 octobre au 22 novembre (Scorpion) — Vous discutez pour des riens — Cette personne est malade et vous ne faites rien pour l'aider — Vous risquez ainsi d'aliéner l'affection que les autres éprouvent pour elle — Reposez-vous un peu de toutes ces émotions — Événement récent qui change le cours de votre vie — Graves conséquences d'une action en apparence insignifiante.

23 novembre au 21 décembre (Sagittaire) — Belle journée de détente au grand air — Le mieux sera de consulter votre chef de bureau — Promettez une récompense et vous obtiendrez gain de cause — Sortez en soirée pour éviter le pire — Perd-on sa liberté en gagnant le bonheur? — Réfléchissez avant d'accéder à ce poste.

22 décembre au 20 janvier (Capricorne) — Ne faites rien à l'avenglette — On dirait que vous sortez de vos gonds, spécialement devant des étrangers — Votre belle santé s'en est allée, à la suite de ces excès — Aucune transaction importante n'est recommandée aujourd'hui — On vous observait, vous le saviez, et vous n'avez rien changé à votre conduite coupable — Soirée intéressante et variée — Répondez aux lettres.

**Rivière-du-Loup**

**AU CONGRES PROVINCIAL DES FILLES D'ISABELLE** — M. et Mme Achille Pelletier ont pris l'avion, jeudi, à destination de Baie-Comeau. Mme Pelletier, régente du Cercle des Filles d'Isabelle, représentera son cercle au Congrès Provincial des cercles des Filles d'Isabelle, qui se tiendra, en fin de semaine, à Baie-Comeau, les 16, 17, 18 et 19 septembre.

**DECES** — Nous annonçons le décès de M. Lionel Beaulieu, fils de Mme Wilfrid Beaulieu, de notre ville, survenu à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec. Il était âgé de 27 ans. Il laisse, outre sa mère, un frère et une soeur.

**DIVERS** — Samedi soir dernier, avait lieu à la "Maison Blanche" de la Pointe de la Rivière-du-Loup, une épluchette de blé-d'Inde, sous les auspices du Club Rotary.

Le Club Richelieu a présenté au public, cette semaine, le chœur des Cosaques du Don dirigé par le général Nicholas Kostrukoff. Cet événement musical a amené au Foyer-Patro des amateurs de bonne musique tant de la ville que des alentours.

La maison funéraire Marc-André Rioux vient d'ouvrir un nouveau salon mortuaire en la paroisse de St-François-Xavier.

M. et Mme Normand Charette viennent de prendre possession de leur nouvelle demeure

M. et Mme Russel Webster, de Maywood, N.J., étaient de passage chez le Dr Ant. Paradis, en fin de semaine.

M. le Dr J.-Berchmans Laforest, de Cartierville, est venu assister au mariage de sa soeur avec M. Gérard Lapointe, c.a.

M. et Mme Yves Godbout, M. et Mme Gérard Thiboutot, M. et Mme Sarto Sirois, assisteront, en fin de semaine, à Manchester, N.H., au congrès international des Clubs Richelieu.

**St-Hubert**

**NAISSANCES** — Le 13 août, Joseph-Daniel, fils de M. et Mme Louis-Philippe Thériault (Monique Michaud). Parrain et marraine, M. et Mme Siméon Thériault, grands-parents de l'enfant.

Le 14 août, Joseph-Gilles, fils de M. et Mme Sylvio Dumont (Gemma St-Amand). Parrain et marraine, M. et Mme Ludger St-Amand, grands-parents de l'enfant.

**FER ORNEMENTAL**



**WILLIE LAROCHE**

28 RUE FISET

RIMOUSKI

SIGNELEZ RA 3-4461

**MARTIN & D'ANJOU INC**

Courtiers d'Assurance Agréés

152-A Evêché — RIMOUSKI — Tél. RA 3-2: 14

Le Courtier d'assurance Agréé écrit tous genres d'assurances.

PRESIDENT :

Henri-A. MARTIN, C.d'A.A. RA 3-3456

GERANT :

Paul MARTIN, C.d'A.A. RA 3-2644

**J.-L. DEMERS, LTÉE**

85 Cathédrale — Tél. RA 3-6515 RIMOUSKI

STRICTEMENT EN GROS

PLOMBERIE — CHAUFFAGE QUINCAILLERIE GENERALE

**DEVENEZ PROPRIÉTAIRE**

Modèles à votre choix ainsi que terrains

Prêts acceptés et inspectés par

LA SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUE ET DE LOGEMENT

Léger comptant — pour informations, s'adresser à

**ROLAND LEVESQUE**

entrepreneur général

22 rue Ouellet — Rimouski — RA 3-3772 ou RA 3-3810

**PRÊTS NIAGARA**

La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

Appelez **NIAGARA** quand vous avez besoin d'ARGENT



De \$50.00 à \$2,500.00 — parfois davantage

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

M. Roland Viau, gérant 166 St-Germain — RIMOUSKI — Tél. RA 3-2275

338 rue Lafontaine — RIVIERE-DU-LOUP — Tél. UN 2-3544

**N.-D. du Sacré-Coeur**

**SECRETARE-TRESORIER** — M. Richard Boudreau, de Nazareth, sera le nouveau secrétaire-trésorier de la Municipalité de Notre-Dame du Sacré-Coeur. Son engagement comme tel a été ratifié par le conseil municipal lors de sa dernière réunion. M. Boudreau succède à M. Raymond Casgrain, démissionnaire.

**NAISSANCES** — Joseph-Bernard, enfant de M. et Mme Lionel Parent (Nicole Guy). Parrain et marraine, M. et Mme William Guy, grands-parents.

Marie-Lise-Solange, fille de M. et Mme Rodolphe Brillant (Ginette Otis). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Brillant, grands-parents.

Suzanne, fille de M. et Mme Jean-Paul Chénard (Véronique Bérubé). Parrain et marraine, M. et Mme Louis Bérubé, grands-parents.

**NOTES SOCIALES** — Sont allés au Royaume du Saguenay et au Lac St-Jean, en tournée de

démonstrations de chant grégorien, avec les quelque 300 chœurs et chanteuses d'église du diocèse de Rimouski: MM. Jean-M. Langis, Raymond D'Auteuil, J.-Guy Roy, Mmes Maurice Roy, J. Marceau, Gérard Devarenes et Mlle Bernadette Bélanger.

Mme Gérard Ouellet et sa fille, de Montréal, ont passé quelques jours chez Mme Ernest Lavoie, mère de Mme Ouellet.

Mme J.-Albert Tardif est allée à Bathurst accompagnant son fils André qui étudiera à l'Université Sacré-Coeur.

M. et Mme Normand Sorel, de Fall-River, sont les invités de M. et Mme Laurier Dorval et de Mme Dollard Dorval.

M. et Mme Wilfrid Patry sont revenus de vacances à Fall-River et à Berlin, N.H.

M. et Mme Germain Langis, M. et Mme Wilfrid St-Pierre, de Westbrook, Me, ont rendu visite à M. et Mme Adélarde Rousseau et autres parents et amis.

Mlle Lucille Dorval est présentement en voyage à Fall-River, où elle passe ses vacances.

M. et Mme Adélarde Fournier, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Louis XVI Parent et autres parents.

**Ste-Agnès**

**MARIAGES** — Le 3 septembre, a été béni le mariage de M. Denis Bernier, fils d'Elphège, de St-Gabriel, et Mlle Lisette Cloutier, fille de feu Elphège Cloutier, et de Mme Athanase Roy.

Le 3 septembre, M. Louis Lavoie, fils de Gérard, de Berthier, a épousé Mlle Micheline Otis, fille de M. et Mme Charles Otis.

Le 10 septembre, M. Benoit Michaud, fils d'Albert, d'Amqui, a épousé Mlle Béatrice Coulombe, fille de feu M. et Mme Séraphin Coulombe.

**NAISSANCES** — Le 7 août, Jeannine-Kathleen, fille de M. et Mme Emile Larouche (Juliette Hamilton). Parrain et marraine, M. et Mme Guy Hamilton.

Le 14 août, Albert-Yvan, fils de M. et Mme Jean-Roch Ouellet (Jeannine Guimont). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Ouellet.

Le 14 août, Marie, enfant de M. et Mme Paul Duval (Rita Duguay). Parrain et marraine, M. et Mme Claude Verrette.

Le 14 août, Marie-Paule-Marleene, enfant de M. et Mme Yvon Lévesque (Paulette Lechasseur). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Skelling.

Le 14 août, Marie-France-Lucie-Guyline, enfant de M. et Mme Guy D'Anjou (Monique Boudreau). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Dallaire.

Le 19 août, Robert-Bruno, enfant de M. et Mme Robert Côté (Eva Lachance). Parrain et marraine, M. et Mme Moïse Côté, de Québec.

Le 21 août, Marie-Line, enfant de M. et Mme Léo Ouellet (Ghislaine Lévesque). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Ouellet.

Le 26 août, Christian-Bernard, fils de M. et Mme Rodrigue Roy (Alice Arseneault). Parrain et marraine, M. et Mme C.-Eugène Roy.

Le 26 août, Benoît-Sylvain, fils de M. et Mme Léonard Rioux (Thérèse Aubut). Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Rioux.

Le 4 septembre, Catherine-Marie, enfant de M. et Mme Fernand Arseneault (Pierrette Dion). Parrain et marraine, M. et Mme Chs-Eugène Giasson.

**Cabano**

**ELECTIONS A LA SJB** — M. Albert Viel a été réélu président de la Société St-Jean-Baptiste lors de l'assemblée générale pour le choix des officiers du bureau de direction pour l'année 1960-61. Les autres directeurs sont MM. Wellie Violette, vice-président, Richard Blanchet, Charles Lévesque, Gilbert Bouchard, Mme Sylvio Michaud, Mme Doris Boucher, et Mlle Anna Laplante, secrétaire.

**DECES** — M. Georges Pelletier vient d'être éprouvé par la mort de son fils Auguste, décédé à Arvida à l'âge de 55 ans. Outre son épouse (Marie Soucy), le défunt laisse une fille Gertrude, ainsi que ses frères et sœurs: Arsène et Paul-Emile Pelletier, Mme Antoine Boucher, de Cabano, Mme Auguste Dubé, de Notre-Dame du Lac, Mme Roméo Beaulieu, Mlle Cécile Pelletier, MM. Charles et Georges Pelletier, de Montréal.

**Ouverture des classes** — Lors de l'ouverture des classes, la semaine dernière, 705 élèves se sont inscrits au couvent et au collège, soit 355 filles, dont 97 au cours secondaire, et 350 garçons au collège, dont 75 dans les classes supérieures, au secondaire.

**NOTAIRES****Joseph Bérubé**  
NOTAIRE

Cessionnaire du greffe du notaire Eudore Couture  
160 de l'Evêché — Tél. RA 3-2342  
RIMOUSKI

**Albert Goulet**  
NOTAIRE

Bureau à 144 rue de l'Evêché (Edifice Gilbert)  
RIMOUSKI  
Bureau à Luceville, tous les soirs, du lundi au samedi à sa résidence  
Tél. 241

**Roland Gagnon**  
NOTAIRE

52 de la Cathédrale  
Tél. RA 3-5983 — C.P. 337  
RIMOUSKI  
Tél. RA 3-2678  
Rés. RA 3-6138

**Is-Georges Rousseau**  
ENTREPRENEUR-SCULPTEUR

Agent de carrières  
SPECIALITE:  
Monuments en marbre et en granit  
Aucun intermédiaire  
directement du manufacturier  
Atelier: 400 St-Germain  
RIMOUSKI

**AVOCATS****Asselin & Asselin**  
AVOCATS

R.-E. Asselin, C.R.  
Derome Asselin, B.A.  
Bureaux: 156 de l'Evêché  
et 52 de la Cathédrale  
RIMOUSKI

**Gagnon & Gagnon**  
AVOCATS

Paul-Emile Gagnon, C.R.  
J.-Claude Gagnon  
Immeuble de la Cie de Pouvoir  
RIMOUSKI

**Casgrain & Casgrain**  
AVOCATS

Hon. Perreault Casgrain, C.R.  
André-P. Casgrain, B.C.L.  
Edifice Banque Canadienne Nationale  
RIMOUSKI

**Gendreau & Beaulieu**  
AVOCATS

Arthur Gendreau, B.A., L.L.L.  
Chs-Alphonse Beaulieu, C.R.  
160 de l'Evêché — Tél. RA 3-4293  
RIMOUSKI

**Rosaire Bérubé**  
AVOCAT & PROCUREUR

152-A Evêché — Tél. RA 3-4175  
RIMOUSKI

**Tessier & D'Anjou**  
AVOCATS et PROCUREURS

148, St-Germain — Tél. RA 3-4861  
RIMOUSKI

**CHIROPRACTICIENS****Jean-M. Guay, D.C.**  
CHIROPRACTICIEN

N.C.M., Chiro-Maitre rayons X  
14 Cathédrale — Tél. RA 3-3655  
RIMOUSKI

**ARPENTEURS****Louis-Léo Doyon**  
ARPENTEUR-GEOMETRE

Ingénieur-Forestier Conseil  
Edifice Lepage — Tél. RA 3-4324  
209 St-Germain — RIMOUSKI

**Guy Leblanc**

ARPENTEUR-GEOMETRE  
INGENIEUR-FORESTIER  
160 rue de l'Evêché — C.P. 385  
Tél. Bureau RA 3-3836  
Tél. Rés. RA 3-4905

**INGENIEURS****Leroux et Marquis**  
INGENIEURS-CONSEIL

Structures d'acier et béton armé  
Aqueducs et égouts  
Travaux maritimes  
8 St-Edmond — Tél. RA 3-5027  
RIMOUSKI

**Ménard & Marsan**  
INGENIEURS CONSEILS

Travaux maritimes et municipaux  
Structures, Expertises, Surveillance  
76 Cathédrale — RA 3-6644  
RIMOUSKI

**ASSURANCES**

Au service du public depuis 1912  
COMPTOIR D'ASSURANCES

**S. Z. Côté, Enr.**  
Lucien MORIN, Prop.-Gérant

20 rue St-André — Rimouski  
près Ave Rouleau - face à l'Hôpital  
C.P. 459 — Tél. Bur. RA 3-2433  
Rés. RA 3-2434

**Maurice de Champlain**  
Edifice La Caisse Populaire  
RIMOUSKI

Tél. RA 3-4841 — Rés. RA 3-4842  
Case postale 429  
ASSURANCE: Automobile - Feu  
Vie - Accident et Maladie

**J.-Adéodat Drapeau**  
Courtier d'assurances générales

Vie, Feu, Automobiles, Accidents  
et Maladie, etc.  
Bureau: 6 Ave Lepage  
Tél. RA 3-3775 — RIMOUSKI

**Roland Heppell**  
C.D.A.A.

Courtier d'assurances générales  
Bureau: 54 de la Cathédrale  
Tél. RA 3-3570  
Tél. Rés. RA 3-6134  
C.P. 246 — RIMOUSKI  
ASSURANCE: Automobile - Feu  
Vie - Accident - Maladie

Tél. Bureau RA 3-2344  
Tél. Rés. RA 3-3456

**Henri-A. Martin**  
Comptable public enregistré

152-A de l'Evêché — RIMOUSKI

**Vitrierie de Rimouski**

Vitre de tous genres  
Verre automobile - Plate-Glass  
Miroirs - Façade de Magasin  
VOYER GEORGES PINAULT  
Anciennement d'Anselme Côté & Fils  
Tél.: Bur., RA 3-6878; Rés., RA 3-7178  
89, St-Jean-Baptiste — RIMOUSKI

**COMPTABLES AGRÉÉS**

CHARTRÉ, SAMSON, BEAUVAIS, BÉLAIR, CÔTÉ, MARCEAU  
ET ASSOCIÉS

et  
E. H. KNIGHT & Co.  
COMPTABLES AGRÉÉS

MONTRÉAL — RIMOUSKI — QUÉBEC  
54 Ave Cathédrale

**Georges Masson, L.S.C.**  
COMPTABLE AGREE

149, rue St-Germain — RIMOUSKI

**Philippe Michaud, L.S.C., C.A.**  
COMPTABLES AGREES

119, rue de l'Evêché — RIMOUSKI — Tél. RA 3-2492

**McDonald, Currie & Co.**  
COMPTABLES AGREES

Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, St-John, N.-B., Charlottetown, Halifax,  
Sherbrooke, Hamilton, Kitchener, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver.  
5, rue St-Jean — RIMOUSKI — Tél. RA 3-4808  
RIMOUSKI, Casier Postal 56, G. Lachapelle, C.A., associé résident.

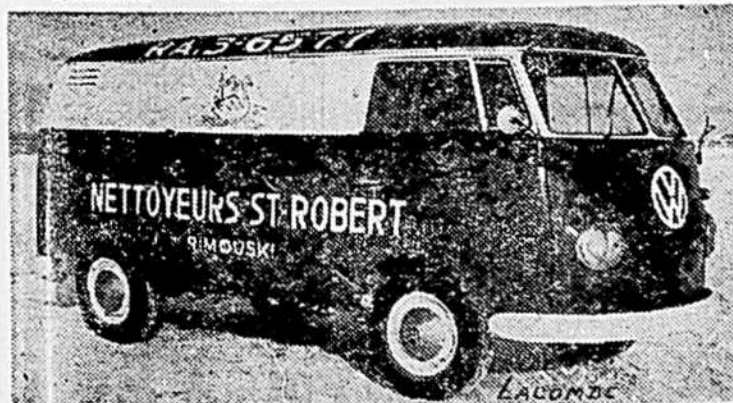
**OPTOMETRISTE**

EXAMEN DE LA VUE

**Dr LÉVIS SANTERRE O.D.**  
OPTOMETRISTE

748 St-Germain — RIMOUSKI — Tél. RA 3-6766  
Edifice Woolworth-Dominion

QUALITE — SERVICE — COURTOISIE — RAPIDITE



Rimouski, RA 3-6577 - Mont-Joli, PR 5-5155 - Trols-Pistoles, 761

**Les Industries D'Auteuil Ltée**

Téléphones  
RA 3-6596 - 97

107 Ouellet-Est  
RIMOUSKI

2 fois plus de millage  
Confort et souplesse  
Maximum de sécurité

avec  
**MICHELIN**  
"X"



**St-Emile d'Auclair**

**MARIAGES** — Samedi, le 27 août, M. Sarto Bossé, de Cabano, fils de M. et Mme Léo Bossé (Yvonne Sirois), également de Cabano, épousait Mlle Ghislaine Godbout, fille de M. et Mme Joseph Godbout (Cécile Gilbert), de St-Emile. Après un voyage, les nou-











veaux époux s'établirent à Cabano. Le 3 septembre, M. Yvon Lepage et Mlle Jeannette Thibault, tous deux de St-Emile, contractèrent mariage à l'église paroissiale décorée pour la circonstance. Ils sont respectivement fils et fille de M. et Mme Elisée Lepage, de St-Paul-de-la-Croix, et de M. et

Mme Auguste Thibault, de St-Emile. Après le déjeuner pris chez les parents de la mariée, les nouveaux époux partirent en voyage de noces) Meilleurs voeux à ces deux nouveaux couples. **BAPTEME** — Le 28 août, recevait le baptême M-Thérèse-Guy-laine, née le 21 à l'Hôpital de Notre-Dame-du-Détour, fille de M.

et Mme Georges Castonguay (Jean-nine Ouellet). Parrain et marraine, M. et Mme Victor Gagnon (Thérèse Castonguay). Porteuse, Mlle Majella Castonguay, tous oncle et tantes de l'enfant. **ASSEMBLEE LACORDAIRE** — Un groupe imposant de Lacordaire et de sympathisants se réunirent pour l'assemblée mensuelle.

Mlle Claire d'Assise Carrier fit un forum en regard du séminar diocésain; de sont côté, M. Marc-André Grégoire donna ses impressions sur le même séminar. A la suite de cette assemblée, au cours de laquelle il y eut aussi initiation et changement de décoration, quatre nouvelles recrues, dont une Jeanne d'Arc, signèrent leur carte

**Magasinez chez WOOLWORTH**

|   |  |   |  |   |
|---|--|---|--|---|
| <br><b>POUPEE DORMEUSE EN VINYLE DE 9 1/2"</b><br>88c | <br><b>OURS JOUEUR DE TAMEUR, A FRICTION</b><br>88c | <br><b>KITCHEN SINK SET</b><br>10 Pcs. 88c          | <br><b>JOUET "POUSSE ET TIRE" EN VINYLE</b><br>88c          | <br><b>OURSON REMBOURRE EN PELUCHE</b><br>88c |
| <br><b>"PONY TAIL" SERVICE A THE</b><br>88c          | <br><b>GROS TELEPHONE</b><br>88c                  | <br><b>AUTO JAGUAR A MOTEUR A FRICTION</b><br>88c | <br><b>JEEP ET MAGNETOPHONE, MOTEUR A FRICTION</b><br>88c | <br><b>JEU DE TIR WALT DISNEY</b><br>88c     |

**CHIEN ASTRONAUTE,**  
  
88c

**CAMION A BENNE BASCULANTE, MOTEUR A FRICTION**  
  
88c





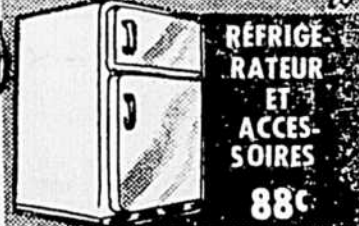




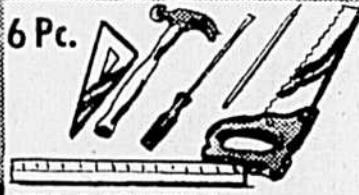
**ATTIRAIL DE COWBOY A DEUX PISTOLETS**  
  
88c

**VENTE de 88c**  
**JOUETS a 88c**  
**VALEURS JUSQU'À \$1.69**

**VAISSEAU INTERPLANETAIRE**  
  
88c

**EVIER-ARMOIRE ET ACCESSOIRES**  
  
88c

**SINGE REMBOURRE DE 14"**  
  
88c

|   |  |   |  |   |
|---|--|---|--|---|
| <br><b>VOITURE DE POLICE, MOTEUR A FRICTION</b><br>88c | <br><b>MOTOCYLETTE DE LA POLICE ROUTIERE</b><br>88c     | <br><b>AVION DE LA MARINE, MOTEUR A FRICTION</b><br>88c | <br><b>AUTOBUS A MOTEUR A FRICTION</b><br>88c     | <br><b>REFRIGERATEUR ET ACCESSOIRES</b><br>88c |
| <br><b>CARBINE "CLICKER" AVEC TELESCOPE</b><br>88c     | <br><b>CAMION A BENNE BASCULANTE, A FRICTION</b><br>88c | <br><b>GRAND JEU DE DAMES</b><br>88c                    | <br><b>CAMION ET REMORQUE AVEC ANIMAUX</b><br>88c | <br><b>JEU D'OUTILS</b><br>88c                 |



**ACHETEZ PLUSIEURS A CE PRIX  
RESERVEZ MAINTENANT POUR NOËL**